叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

['vɑ:l] . [wʌn][noʊ'vembər] - , - .

Vol	.	1	November	11	,	1897	.
沃尔	.	1	十一月	-	,	-	.

第 1 卷，1897 年 11 月 11 日。

[noʊ] . -

No	.	53
不	.	-

第53号

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜ:rld] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] .

Copyright	,	1897	,	by	The	Great	Round	World	Publishing	Company	.
版权	,	-	,	经过	这	伟大的	圆形的	世界	出版	公司	.

版权所有，1897 年，大圆世界出版社。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['soʊldʒərz][ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] [sʌm; səm] ['veri] [faɪn] [wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði] ['ɪndiən] [frʌn'tɪr] .

The	British	soldiers	are	doing	some	very	fine	work	on	the	Indian	frontier	.
这	英国	士兵	是	正在做	一些	非常	美好的	工作	在	这	印度	边境	.

英国士兵在印度边境表现出色。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][pæst] [wi:k] [æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

During	the	past	week	an	engagement	has	taken	place	in	which	some	of	the
期间	这	过去的	星期	一个	订婚	有	已采取	地方	在	哪个	一些	的	这

['hɑ:rdɪst; 'hɑ:rdəst] ['faɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] [ə'kɜ:rd] .

hardest	fighting	of	the	war	occurred	.
最难	斗争	的	这	战争	发生	.

过去一周发生了一场战斗，其中穿插着战争中最激烈的战斗。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'spætʃ] ,

According	to	the	despatches	,
根据	到	这	电报	,

根据电报内容，

[ðə; ði]['æfrɪdi:z]['ɑ:kjupaɪd][sʌm; səm]['raɪzɪŋ] [graʊnd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]

the	Afridis	occupied	some	rising	ground	which	was	known	by	the	name	of
这	阿弗里迪斯	占领	一些	上升	地面	哪个	曾是	已知	经过	这	姓名	的

[ðə; ði][dɑ:rgeɪ] [rɪdʒ] .

the	Dargai	Ridge	.
这	达尔盖	岭	.

阿夫里迪人占据了一处地势较高的区域，这片区域被称为达尔盖山脊。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [ɪn][ðer; ðər] [æd'væns] [tu:; tə] [pæs] [ə'krɔ:s] [ðɪs]

It	was	necessary	for	the	British	troops	in	their	advance	to	pass	across	this
它	曾是	必要的	为了	这	英国	军队	在	他们的	进步	到	经过	穿过	这

[rɪdʒ] ,

ridge	,
岭	,

英国军队在推进过程中必须翻越这条山脊。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['æfrɪdi:z][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [dɪs'lɔdʒd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] .

and	so	the	Afridis	had	to	be	dislodged	from	it	.
和	所以	这	阿弗里迪斯	有	到	是	脱落	从	它	.

因此，阿夫里迪人必须被驱逐出那里。

[ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][wʌz; wəz][sent]['fɔ:rwərd][tu:; tə][pər'fɔ:rm] [ðɪs] [tæsk] ,

A	detachment	of	soldiers	was	sent	forward	to	perform	this	task	,
一个	分离	的	士兵	曾是	发送	向前	到	履行	这	任务	,

一支士兵分队被派往前线执行这项任务。

[ænd; ənd] [ə'kɑ:mplɪʃt] [ˌaɪ 'ti:][soʊ] ['i:zəli] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:rt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] [ðə; ði] ['enəmi]

and	accomplished	it	so	easily	that	in	a	very	short	space	of	time	the	enemy
和	完成	它	所以	容易地	那	在	一个	非常	短的	空间	的	时间	这	敌人

[hæd; həd][ɔ:l] [bɪn] ['drɪvn] [ɔ:f] ,

had	all	been	driven	off	,
有	全部	到过	驱动	离开	,

而且完成得如此轻松，在很短的时间内就将敌人全部击退了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][dɑ:rgeɪ][wʌz; wəz][ɪn] [fleɪmz] .

and	the	village	of	Dargai	was	in	flames	.
和	这	村庄	的	达尔盖	曾是	在	火焰	.

达尔盖村燃起了熊熊大火。

[ðə; ði] ['traɪbzmən] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [kəm'pli:tli] ['ru:tɪd; raʊtɪd] , [ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv]

The	tribesmen	seemed	to	have	been	completely	routed	,	and	to	have
这	部落成员	似乎	到	有	到过	完全地	路由	,	和	到	有

[left][ðə; ði] ['kʌntri] ,

left	the	country	,
左边	这	国家	,

部落成员似乎已被彻底击溃，并离开了该国。

[soʊ][noʊ] [pər'tɪkjələr] [peɪnz] [wʌz; wəz]['teɪkən][tu:; tə]['fɔ:rtɪfaɪ][ænd; ənd][hoʊld][ðə; ði] ['kɔŋkəd] [rɪdʒ] ;

so	no	particular	pains	was	taken	to	fortify	and	hold	the	conquered	ridge	;
所以	不	特别的	疼痛	曾是	已采取	到	强化	和	抓住	这	征服	岭	;

因此，并没有特别费心思去加固和守住征服的山脊；

[ɪn'sted] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [æd'væns] [wɜ:r; wər] ['hɜ:rid] ['fɔ:rwərd] .

instead	the	preparations	for	the	advance	were	hurried	forward	.
反而	这	准备工作	为了	这	进步	是	慌忙	向前	.

相反，进攻的准备工作却被匆匆推进。

[ðə; ði] ['raʊtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['æfrɪdi:z] [ə'kɜ:rd] [ɑ:n]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ;

The	routing	of	the	Afridis	occurred	on	Monday	;
这	路由	的	这	阿弗里迪斯	发生	在	周一	;

阿夫里迪斯队在周一惨败；

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [wɜ:r; wər] ['redi] [tu:; tə][stɑ:rt] ['ɜ:rli] [ɑ:n] ['wenzdeɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ,

the	British	troops	were	ready	to	start	early	on	Wednesday	morning	,
这	英国	军队	是	准备好	到	开始	早期的	在	周三	早晨	,

英国军队已做好周三清晨出发的准备。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][ɔ:l][wʌz; wəz][ɪn] ['redinəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mu:v] ,

but	just	as	all	was	in	readiness	for	the	move	,
但	只是	作为	全部	曾是	在	准备就绪	为了	这	移动	,

但就在一切准备就绪，即将搬迁之际，

[ðə; ði] ['traɪbzmən] ['sʌd(ə)nli] [ˌri:ə'piəd] [ɪn] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] ['nʌmbərz] , [ænd; ənd] ['swɔ:rmɪŋ] [ɪn]

the	tribesmen	suddenly	reappeared	in	greatly	increased	numbers	,	and	swarming	in
这	部落成员	突然	再次出现	在	非常	增加	数字	,	和	蜂拥而至	在

[ɑ:n] ['evri] [saɪd][ˌri:'ɑ:kjʊˌpaɪd][ðə; ði] [rɪdʒ] .

on	every	side	reoccupied	the	ridge	.
在	每一个	边	重新入住	这	岭	.

部落成员突然大量涌现，从四面八方涌来，重新占领了山脊。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [bloʊ] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

This	was	a	severe	blow	to	the	British	,
这	曾是	一个	严重	吹	到	这	英国	,

这对英国人来说是一个沉重的打击。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] [dɪs'lɒdʒɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [ɔ:l]['oʊvər] [ə'gen]

because	the	work	of	dislodging	the	enemy	had	to	be	done	all	over	again
因为	这	工作	的	移位	这	敌人	有	到	是	完毕	全部	超过	再次

.

:

.

因为驱逐敌人的工作必须重新开始。

[ðə; ði]['æfrɪdi:z] [leɪ] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] , [ænd; ənd][mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə]

The	Afridis	lay	right	in	the	path	of	the	British	,	and	must	be	made	to
这	阿弗里迪斯	躺	正确的	在	这	小路	的	这	英国	,	和	必须	是	制成	到

[mu:v] .

move	.
移动	.

阿弗里迪人正好挡在英国人的去路，必须让他们搬走。

[ðɪs] [taɪm][ðə; ði][tæsk][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] .

This	time	the	task	was	more	difficult	.
这	时间	这	任务	曾是	更多的	难的	.

这次的任务更加困难。

[ðə; ði]['æfrɪdi:z][hæd; həd]['teɪkən][ʌp][ə; eɪ] [mʌtʃ] [strɔ:ŋgər] [pə'zɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [hæd; həd]

The	Afridis	had	taken	up	a	much	stronger	position	than	the	one	they	had
这	阿弗里迪斯	有	已采取	向上	一个	很多	更强	位置	比	这	一	他们	有

['ɑ:kjupaɪd][ɑ:n]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,

occupied	on	Monday	,
占领	在	周一	,

阿夫里迪家族的阵地比周一时要稳固得多。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðer; ðər][meɪn]['bɑ:di][ɑ:n][æn; ən] [ɪk'si:dɪŋli] [sti:p] [hɪl] , [ə'baʊt]

and	had	established	their	main	body	on	an	exceedingly	steep	hill	,	about
和	有	已确立的	他们的	主要的	身体	在	一个	非常	陡	爬坡道	,	关于

[ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [fi:t] [haɪ] ,

a	thousand	feet	high	,
一个	千	脚	高的	,

他们将主力部队建立在一座非常陡峭的山坡上，这座山坡大约有一千英尺高。

[wɪtʃ] [kə'mɑ:ndid] [ðə; ði] [ru:t] [ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] ['ɑ:rmi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [teɪk] .

which	commanded	the	route	the	advancing	army	was	obliged	to	take	.
哪个	命令	这	路线	这	前进	军队	曾是	有义务	到	拿	.

它控制着前进军队必须经过的路线。

[ðə; ði] [haɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sti:pnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [wɜ:r; wər] , [haʊ'evər] ,

The	height	and	the	steepness	of	the	hill	were	,	however	,
这	高度	和	这	陡峭度	的	这	爬坡道	是	,	然而	,

然而，这座山丘的高度和陡峭程度却是.....

[bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔ:l] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['fɔ:rsɪz] [hæd; həd][tu:; tə]

but	a	small	part	of	the	difficulty	with	which	the	British	forces	had	to
但	一个	小的	部分	的	这	困难	和	哪个	这	英国	力量	有	到

[kən'tend] .

contend	.
抗衡	.

但这只是英军所面临的众多困难中的一小部分。

[ðə; ði]['ri:əl] ['sɪriəs] [pɔɪnt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn] [pæθ] [baɪ] [wɪtʃ]

The	real	serious	point	lay	in	the	fact	that	there	was	but	one	path	by	which
这	真实的	严肃的	观点	躺	在	这	事实	那	那里	曾是	但	一	小路	经过	哪个

[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ri:tʃt] ,

the	summit	of	the	hill	could	be	reached	,
这	首脑	的	这	爬坡道	可以	是	达到	,

真正的问题在于，只有一条路可以到达山顶。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz]['oʊnli][waɪd] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][wʌn][mæn][tu:; tə] [pæs] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

and	this	was	only	wide	enough	for	one	man	to	pass	at	a	time	.
和	这	曾是	仅有的	宽的	足够的	为了	一	男人	到	经过	在	一个	时间	.

这条路一次只能容一个人通过。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][send][lɑ:rdʒ]['bɑ:dɪz][ʌv; əv] [tru:ps] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi]

It	was	therefore	impossible	to	send	large	bodies	of	troops	against	the	enemy
它	曾是	所以	不可能的	到	发送	大的	身体	的	军队	反对	这	敌人

,

,

,

因此，不可能派遣大批军队进攻敌人。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði]['terəb(ə)l]['deɪndʒər] [ðæt] ['ʃɑ:pʃu:təz] [maɪt] [pɪk] [ɔ:f][ðə; ði][men]

and	there	was	the	terrible	danger	that	sharpshooters	might	pick	off	the	men
和	那里	曾是	这	糟糕的	危险	那	神枪手	可能	挑选	离开	这	男人

[wʌn][baɪ][wʌn][æz; əz] [ðeɪ] [traɪd][tu:; tə] [ə'send] [ðə; ði][pæθ] .

one	by	one	as	they	tried	to	ascend	the	path	.
一	经过	一	作为	他们	尝试	到	上升	这	小路	.

而且，还有可怕的危险，狙击手可能会在他们试图爬上小路时，将他们一个个射杀。

[ðə; ði][wɜ:rk][hæd; həd] , [haʊ'evər] , [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] ,

The	work	had	,	however	,	to	be	done	,
这	工作	有	,	然而	,	到	是	完毕	,

然而，这项工作必须要做。

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['redʒɪmənt][ænd; ənd] [tu:] [tru:ps] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər][sent]

and	an	English	regiment	and	two	troops	of	native	soldiers	were	sent
和	一个	英语	团	和	二	军队	的	本国的	士兵	是	发送

['fɔ:rwərd][tu:; tə][stɔ:rm][ðə; ði] [hɪl] .

forward	to	storm	the	hill	.
向前	到	风暴	这	爬坡道	.

于是，一个英国军团和两个当地士兵连被派往前线攻占山头。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]['ɑ:kjupaɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ðæt] [held] [baɪ][ðer; ðər][foʊz] [leɪ]

Between	the	position	occupied	by	the	English	and	that	held	by	their	foes	lay
之间	这	位置	占领	经过	这	英语	和	那	握住	经过	他们的	敌人	躺

[æn; ən]['oʊpən] [speɪs] [ʌv; əv] [rʌf] [ænd; ənd] ['rɑ:ki] [graʊnd] ,

an	open	space	of	rough	and	rocky	ground	,
一个	打开	空间	的	粗糙的	和	岩石	地面	,

英军阵地与敌军阵地之间是一片开阔的崎岖岩石地带。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] ['raɪf(ə)l][reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['æfrɪdi:z] .

which	was	within	rifle	range	of	the	Afridis	.
哪个	曾是	之内	步枪	范围	的	这	阿弗里迪斯	.

当时这正处于阿夫里迪斯人的步枪射程之内。

['steɪʃnɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər][best] [ʃɑ:ts] [hæf] - [wei] [daʊn][ðə; ði] [hɪl] ,

Stationing	some	of	their	best	shots	half	-	way	down	the	hill	,
驻扎	一些	的	他们的	最好的	镜头	一半	-	方式	向下	这	爬坡道	,

他们把一些最好的射击点设在半山腰，

[ðə; ði] ['traɪbzmən] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [waɪl] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['oʊpən]

the	tribesmen	waited	patiently	while	the	English	made	their	way	across	the	open
这	部落成员	等待	耐心	尽管	这	英语	制成	他们的	方式	穿过	这	打开

[speɪs] .

space	.
空间	.

部落成员耐心地等待着，直到英国人穿过开阔地带。

[ðə; ði] [æd'væns] [wʌz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] ['oʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [rʌf] ['neɪʧər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] ,

The	advance	was	extremely	difficult	owing	to	the	rough	nature	of	the	ground	,
这	进步	曾是	极其	难的	欠款	到	这	粗糙的	自然	的	这	地面	,

由于地形崎岖，推进过程极其艰难。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['hævɪŋ] ['æktʃuəli] [tu:; tə] [klaɪm] [frʌm; frəm] [rɑ:k] [tu:; tə] [rɑ:k] .

the	soldiers	having	actually	to	climb	from	rock	to	rock	.
这	士兵	拥有	实际上	到	爬	从	岩石	到	岩石	.

士兵们不得不从一块岩石攀爬到另一块岩石。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜ:r; wər] [wel] [wɪ'ðɪn] ['raɪf(ə)l] [reɪndʒ] , [ðə; ði] ['traɪbzmən] ,

As	soon	as	the	English	were	well	within	rifle	range	,	the	tribesmen	,
作为	很快	作为	这	英语	是	出色地	之内	步枪	范围	,	这	部落成员	,

当英国人进入步枪射程后，部落成员们.....

[hu:] [hæd; həd] [nɑ:t] ['faɪərd] [ə; eɪ] [ʃɑ:t] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [ɪn] [ðə; ði] [bæd] [graʊnd] ,

who	had	not	fired	a	shot	until	the	troops	were	in	the	bad	ground	,
WHO	有	不是	被解雇	一个	射击	直到	这	军队	是	在	这	坏的	地面	,

直到部队进入不利地形，他才开第一枪。

['oʊpənd] [sʌʧ] [ə; eɪ] ['dedli] ['faɪər] [ɑ:n] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [ɑ:n] - ['kʌmɪŋ] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [tʃekt] .

opened	such	a	deadly	fire	on	them	that	the	on	-	coming	troops	were	checked	.
打开	这样的	一个	致命	火	在	他们	那	这	在	-	未来	军队	是	已检查	.

他们向敌军倾泻了猛烈的火力，阻挡了来犯之敌。

[ɔ:l] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑ:r'tɪlərimən] [wɜ:r; wər] [ə'seɪlɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɑ:pʃu:təz] [wɪð; wɪθ] [ʃɑ:t]

All	this	time	the	British	artillerymen	were	assailing	the	sharpshooters	with	shot
全部	这	时间	这	英国	炮兵	是	攻击	这	神枪手	和	射击

[ænd; ənd] [ʃel] ,

and	shell	,
和	壳	,

与此同时，英国炮兵一直在用炮弹猛烈攻击狙击手。

['traɪɪŋ] [ðer; ðər] [best] [tu:; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ɔ:f] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪl] .

trying	their	best	to	drive	them	off	the	side	of	the	hill	.
尝试	他们的	最好的	到	驾驶	他们	离开	这	边	的	这	爬坡道	.

他们竭尽全力想把他们赶下山坡。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [best] ['efərts] [ðə; ði] ['enəmi] ['nevər] ['weivəd] , [bʌt; bət] [held] [ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n]

In	spite	of	their	best	efforts	the	enemy	never	wavered	,	but	held	their	position
在	尽管如此	的	他们的	最好的	努力	这	敌人	绝不	犹豫不决	,	但	握住	他们的	位置

.

:

.

尽管敌人竭尽全力，但他们始终没有动摇，坚守阵地。

[ðə; ði] [faɪt] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [lʊk] ['sɪriəs] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

The	fight	began	to	look	serious	for	the	English	,
这	斗争	开始	到	看	严肃的	为了	这	英语	,

这场战斗对英国人来说开始变得严峻起来。

[ænd; ənd] [maɪt] [hæv; həv] [gɔ:n] [ə'genst] [ðem; ðəm] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] [kə'mænd] ,

and	might	have	gone	against	them	but	that	the	general	in	command	,
和	可能	有	已消失	反对	他们	但	那	这	一般的	在	命令	,

他本可以与他们作对，但当时的指挥官是.....

['ri:əlaɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [men] [kʊd; kəd] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [stænd] [ə'genst] [ðə; ði] ['dedli] ['faɪər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

realizing	that	the	men	could	no	longer	stand	against	the	deadly	fire	of	the
意识到	那	这	男人	可以	不	更长	站立	反对	这	致命	火	的	这

['enəmi] ,

enemy	,
敌人	,

意识到士兵们再也无法抵挡敌人的猛烈炮火，

['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [freʃ] ['redʒɪmənt] , [ðə; ði] ['gɔ:rdn] ['haɪˌlændɚz] , [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns]

ordered	a	fresh	regiment	,	the	Gordon	Highlanders	,	to	go	to	the	assistance
订购	一个	新鲜的	团	,	这	戈登	高地人	,	到	去	到	这	协助

[ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌglɪŋ] [tru:ps] .

of	the	struggling	troops	.
的	这	挣扎	军队	.

命令一支新兵团——戈登高地人团——前往支援陷入困境的部队。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kʌstəmeri] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑ:rmi][ɪn] [rɪ'zɜ:rv] ,

It	is	customary	for	a	general	to	keep	a	portion	of	his	army	in	reserve	,
它	是	习惯	为了	一个	一般的	到	保持	一个	部分	的	他的	军队	在	预订	,

将军通常会保留一部分军队作为预备队。

[soʊ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['bæt(ə)l] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]['goʊɪŋ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,

so	that	should	the	battle	seem	to	be	going	against	him	,
所以	那	应该	这	战斗	似乎	到	是	去	反对	他	,

所以，如果战局看起来对他不利，

[hi:; hi][kæn; kən][send] [freʃ] ['soʊldʒərz]['ɪntu:][ðə; ði] [faɪt] [tu:; tə]['streŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði] [wi:k] ['pleɪsɪz] .

he	can	send	fresh	soldiers	into	the	fight	to	strengthen	the	weak	places	.
他	能	发送	新鲜的	士兵	进入	这	斗争	到	加强	这	虚弱的	地方	.

他可以派遣生力军投入战斗，加强薄弱环节。

[ðə; ði][taɪd][ʌv; əv]['bæt(ə)l][hæz; həz][ə'gen][ænd; ənd][ə'gen] [bɪn] [tɜ:rnd] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ɪn] [ði:z]

The	tide	of	battle	has	again	and	again	been	turned	by	bringing	in	these
这	潮	的	战斗	有	再次	和	再次	到过	转向	经过	带来	在	这些

[rɪ'zɜ:rvz] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt] .

reserves	at	the	right	moment	.
储备	在	这	正确的	片刻	.

通过在恰当的时机投入这些预备队，战局一次又一次地扭转。

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wi:; wi] [ri:d] [ʌv; əv] ['bætlz] [tel] [ˌju: 'es] [haʊ] [ði:z] [rɪ'zɜ:rv] [tru:ps] [fret] , [ænd; ənd]

The	accounts	we	read	of	battles	tell	us	how	these	reserve	troops	fret	,	and
这	账户	我们	读	的	战斗	告诉	我们	如何	这些	预订	军队	烦恼	,	和

[fju:m] , [ænd; ənd] ['wɜ:ri] ,

fume	,	and	worry	,
烟	,	和	担心	,

我们从战役记载中了解到，这些预备役部队是如何焦躁不安、怒火中烧、忧心忡忡的。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kept] ['restɪŋ] ['aɪdli] [waɪl] [ðə; ði] [rɔ:r] [ʌv; əv]['bæt(ə)l]['reɪdʒɪz][ə'raʊnd][ðem; ðəm] .

as	they	are	kept	resting	idly	while	the	roar	of	battle	rages	around	them	.
作为	他们	是	保留	休息	闲散地	尽管	这	吼	的	战斗	愤怒	大约	他们	.

当周围战火纷飞时，他们却只能无所事事地休息。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][men] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['i:gər] [ænd; ənd][ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ðæt] [wen] [æt; ət]

It	would	seem	as	if	the	men	became	so	eager	and	impatient	that	when	at
它	会	似乎	作为	如果	这	男人	成为	所以	渴望的	和	不耐烦	那	什么时候	在

[læst][ðə; ði]['ɔ:rdər][tu:; tə][æd'væns][ɪz]['gɪv(ə)n] ,

last	the	order	to	advance	is	given	,
最后的	这	命令	到	进步	是	给定	,

似乎这些士兵变得如此急切和不耐烦，以至于当最终下达前进命令时，

[ðeɪ] [dæʃ] ['ɪntu:][ðə; ði] [freɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][zest][ænd; ənd]['fjʊri] [wɪtʃ] ['kæriz] ['evriθɪŋ] [bɪ'fɔ:r]

they	dash	into	the	fray	with	a	zest	and	fury	which	carries	everything	before
他们	短跑	进入	这	磨损	和	一个	热情	和	愤怒	哪个	携带	一切	前

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

他们带着热情和愤怒冲入战场，所到之处，寸草不生。

[ðə; ði] [ə'fer] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑ:rgeɪ] [rɪdʒ] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [noʊ] [ɪk'sepʃn] [tu:; tə] [ðɪs] [ru:l] .

The	affair	of	the	Dargai	Ridge	seems	to	have	been	no	exception	to	this	rule	.
这	事务	的	这	达尔盖	岭	似乎	到	有	到过	不	例外	到	这	规则	.

达尔盖山脊事件似乎也不例外。

[ðə; ði] ['gɔ:rdn] ['haɪˌlændɚz] [hæd; həd] [bɪn] [held] [bæk] [ɔ:l][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,

The	Gordon	Highlanders	had	been	held	back	all	the	morning	,
这	戈登	高地人	有	到过	握住	后退	全部	这	早晨	,

戈登高地步兵团整个上午都被阻挡在外。

[ænd; ənd][noʊ] ['su:nər] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ɔ:rdər][tu:; tə] [æd'væns] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ðæn; ðən] [ðeɪ] [meɪd]

and	no	sooner	was	the	order	to	advance	given	them	than	they	made
和	不	很快	曾是	这	命令	到	进步	给定	他们	比	他们	制成

[wʌt] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] " [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [rʌʃ] " [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['oʊpən] [speɪs] .

what	is	described	as	a	"	magnificent	rush	"	across	the	open	space	.
什么	是	描述	作为	一个	"	壮丽	匆忙	"	穿过	这	打开	空间	.

一接到前进的命令，他们就立即在开阔地带展开了一场被形容为"壮丽的冲锋"。

[ðə; ði] ['enəmi] [pɔ:d] [ə; eɪ][reɪn][ʌv; əv] ['bulits][ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ,

The	enemy	poured	a	rain	of	bullets	upon	them	,
这	敌人	倾倒	一个	雨	的	子弹	之上	他们	,

敌人向他们倾泻了如雨点般的子弹，

[bʌt; bət][soʊ] ['i:gər] [ænd; ənd][ɪk'saɪtɪd][wɜ:r; wər][ðə; ði][men] [ðæt] [ðeɪ] ['hɜ:rid] [ɑ:n] ['kerɪŋ] [fɔ:r; fər]

but	so	eager	and	excited	were	the	men	that	they	hurried	on	caring	for
但	所以	渴望的	和	兴奋的	是	这	男人	那	他们	慌忙	在	关怀	为了

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [æd'væns] .

nothing	but	the	advance	.
没有什么	但	这	进步	.

但这些士兵们如此急切兴奋，以至于他们只顾前进，什么也不在乎。

[hæf] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] [fel] , [kɪld] [ɔ:r] ['wu:ndɪd] , [bʌt; bət] , [ˌʌn'dɔ:ntɪd] , [ðə; ði] ['ʌðər]

Half	of	their	number	fell	,	killed	or	wounded	,	but	,	undaunted	,	the	others
一半	的	他们的	数字	跌倒	,	被杀	或者	受伤	,	但	,	无所畏惧	,	这	其他的

[dæʃt] ['fɔ:rwərd] ,

dashed	forward	,
虚线	向前	,

他们中有一半人倒下，或死或伤，但其余的人毫不气馁，继续向前冲锋。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [ri:tʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

and	finally	reached	the	foot	of	the	hill	,
和	最后	达到	这	脚	的	这	爬坡道	,

最后到达了山脚。

[wer] [ðə; ði] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] ['rɑ:ks] [prə'tektɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] ['faɪər] .

where	the	overhanging	rocks	protected	them	from	the	enemy's	fire	.
在哪里	这	悬垂	岩石	受保护	他们	从	这	敌人的	火	.

悬崖峭壁保护他们免受敌人炮火的袭击。

['æftər] ['pɔ:zɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts][tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [ðer; ðər] [breθ] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə][klaɪm][ðə; ði]

After	pausing	a	few	moments	to	recover	their	breath	,	they	began	to	climb	the
后	暂停	一个	很少	时刻	到	恢复	他们的	气息	,	他们	开始	到	爬	这

[hɪl] ,

hill	,
爬坡道	,

他们停下来喘了口气，然后开始爬山。

[ænd; ənd] ['twenti] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [ðeɪ] [hæd; həd] [geɪnd] [ðə; ði] [krest] [ænd; ənd] [dɪs'lɔdʒd] [ðə; ði]

and	twenty	minutes	later	they	had	gained	the	crest	and	dislodged	the
和	二十	分钟	之后	他们	有	获得	这	波峰	和	脱落	这

['enəmi] .

enemy	.
敌人	.

二十分钟后，他们攻占了山顶，击退了敌人。

[ɔ:l] ['ɪŋglənd] [ɪz] ['rɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['preɪzɪz] [ʌv; əv] [ði:z] [breɪv] [men] .

All	England	is	ringing	with	the	praises	of	these	brave	men	.
全部	英格兰	是	铃声	和	这	赞扬	的	这些	勇敢的	男人	.

整个英格兰都在赞扬这些勇敢的战士。

['dʒen(ə)rəl] ['lɔkət, 'lɔkhɑ:t] , [hu:] [kə'mændz] [wʌn] [wɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['ɑ:rmi] ,

General	Lockhart	,	who	commands	one	wing	of	the	frontier	army	,
一般的	洛克哈特	,	WHO	命令	一	翼	的	这	边境	军队	,

洛克哈特将军，他是边境军队一个分支的指挥官，

[hæz; həz] ['pɜ:rsənəli] [θæŋkt] [ðə; ði] ['gɔ:rdn] ['haɪˌlændɜ-z] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər] ['gælənt] [kən'dʌkt] .

has	personally	thanked	the	Gordon	Highlanders	for	their	gallant	conduct	.
有	亲自	谢谢	这	戈登	高地人	为了	他们的	英勇	执行	.

他亲自感谢戈登高地步兵团的英勇行为。

[hi:; hi] [toʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðɪs] [breɪv] [di:d] [ʌv; əv] [ðerz] [wʌz; wəz] [wʌn] [wɪtʃ] [maɪt] ['wɜ:rðɪli] [bi:; bi]

He	told	them	that	this	brave	deed	of	theirs	was	one	which	might	worthily	be
他	讲述	他们	那	这	勇敢的	契据	的	他们的	曾是	一	哪个	可能	值得地	是

[pleɪst] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [greɪt] ['rekərdz] [wɪtʃ] [ðɪs] ['feɪməs] ['redʒɪmənt] [hæz; həz]

placed	side	by	side	with	the	other	great	records	which	this	famous	regiment	has
放置	边	经过	边	和	这	其他	伟大的	记录	哪个	这	著名的	团	有

[meɪd] [fɔ:r; fər] [ɪt'self] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .

made	for	itself	in	the	past	.
制成	为了	本身	在	这	过去的	.

他告诉他们，他们这一英勇事迹完全可以与这支著名部队过去创造的其他伟大纪录相提并论。

[ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)l] [ænd; ənd] ['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['redʒɪmənt] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lsoʊ] [θæŋkt] [fɔ:r; fər] [ðer; ðər]

The	colonel	and	officers	of	the	regiment	were	also	thanked	for	their
这	上校	和	警官	的	这	团	是	还	谢谢	为了	他们的

[faɪn] ['li:dərʃɪp] .

fine	leadership	.
美好的	领导	.

该团上校和军官们也因其出色的领导而受到感谢。

[wi:; wi] [toʊld] [ju:; jʊ] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'goʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðə; ði] ['haɪˌlændɜ-z] [hæv; həv] [ɑ:n] ['fɔ:rən]

We	told	you	some	time	ago	about	the	effect	the	Highlanders	have	on	foreign
我们	讲述	你	一些	时间	前	关于	这	影响	这	高地人	有	在	外国的

['enəmi] ,

enemies	,
敌人	,

我们之前已经跟你们说过高地人对外国敌人的影响了。

[ænd; ənd] ['ɔ:lsoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meni] ['derɪŋ] [di:dz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['paipəz] ,

and	also	of	the	many	daring	deeds	of	their	pipers	,
和	还	的	这	许多	大胆	契约	的	他们的	风笛手	,

以及他们吹笛手的许多英勇事迹，

[ænd; ənd] [haʊ] [ði:z] [men] [hæd; həd] [seɪvd] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] [baɪ] ['bloʊɪŋ]

and	how	these	men	had	saved	their	own	lives	time	and	again	by	blowing
和	如何	这些	男人	有	已保存	他们的	自己的	生活	时间	和	再次	经过	吹

[ɑ:n] [ðer; ðər] ['bægpaɪps] [æt; ət] ['krɪtɪk(ə)l] ['moʊmənts] .

on	their	bagpipes	at	critical	moments	.
在	他们的	风笛	在	批判的	时刻	.

以及这些人如何在危急时刻一次又一次地吹奏风笛来挽救自己的生命。

[æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [ɑ:n][ðə; ði][dɑ:rgeɪ] [rɪdʒ] [wɪtʃ] ['ɪləstreɪts] [ðɪs] [fækt] .

An	incident	occurred	in	the	fight	on	the	Dargai	Ridge	which	illustrates	this	fact	.
一个	事件	发生	在	这	斗争	在	这	达尔盖	岭	哪个	图示	这	事实	.

在达尔盖山脊的战斗中发生了一起事件，这说明了这一点。

[ðə; ði] ['gɔ:rdn] ['haɪˌlændɝz] [rʌʃt] ['fɔ:rwərd][tu:; tə][ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [wɪð; wɪθ] ['kʌlɝz] ['flaɪɪŋ] ,

The	Gordon	Highlanders	rushed	forward	to	the	charge	with	colors	flying	,
这	戈登	高地人	匆忙	向前	到	这	收费	和	颜色	飞行	,

戈登高地步兵团高举旗帜，冲锋陷阵。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bægpaɪps] [ʃrɪlɪŋ] [fɔ:rθ] [ðer; ðər]['mɑ:rʃ(ə)l] [tju:nz] .

and	the	bagpipes	shrilling	forth	their	martial	tunes	.
和	这	风笛	尖锐的	前进	他们的	武术	曲调	.

风笛奏出尖锐的军乐曲。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['paipəz] [hu:] [wʌz; wəz]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [rʌʃ] (['pleɪɪŋ] [æz; əz][hi:; hi][ræn]) [wʌz; wəz]

One	of	the	pipers	who	was	leading	the	rush	(	playing	as	he	ran	)	was
一	的	这	风笛手	WHO	曾是	领导	这	匆忙	(	玩耍	作为	他	跑	)	曾是

[ʃɑ:t] [θru:] [bəuθ] ['æŋklz] ,

shot	through	both	ankles	,
射击	通过	两个都	脚踝	,

一名带头冲锋的风笛手（边跑边吹奏）双脚踝中弹。

[ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

and	fell	to	the	ground	.
和	跌倒	到	这	地面	.

然后倒在了地上。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [wɔ:k] ,

It	was	impossible	for	him	to	walk	,
它	曾是	不可能的	为了	他	到	走	,

他根本无法行走。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['moʊmənts][ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][hi:; hi] ['skræmbld] [tu:; tə][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] ['pɑ:stʃər] , [ænd; ənd]

but	without	a	moment's	hesitation	he	scrambled	to	a	sitting	posture	,	and
但	没有	一个	瞬间	犹豫	他	打乱	到	一个	坐着	姿势	,	和

,

,

,

但他毫不犹豫地迅速坐了起来，并且

['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [paɪps][tu:; tə][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] ['pleɪɪŋ] [æz; əz] [ˌʌnkən'sɜ:rnɪdli]

putting	his	beloved	pipes	to	his	mouth	,	continued	his	playing	as	unconcernedly
推杆	他的	心爱	管道	到	他的	嘴	,	持续	他的	玩耍	作为	毫不在意

[æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .

as	if	nothing	had	happened	.
作为	如果	没有什么	有	发生	.

他将心爱的笛子放进嘴里，继续演奏，仿佛什么都没发生过一样，毫不在意。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][paɪps] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['soʊldʒərz] ,

He	knew	that	the	sound	of	his	pipes	encouraged	his	brother	soldiers	,
他	知道	那	这	声音	的	他的	管道	鼓励	他的	兄弟	士兵	,

他知道他的笛声能鼓舞战友们的士气。

[ænd; ənd][hi:; hi] [pleɪd] [ɑ:n] [ˌʌn'hidɪŋ] [ðə; ði] ['bulits] [ðæt] ['hwisld] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

and	he	played	on	unheeding	the	bullets	that	whistled	around	him	.
和	他	玩	在	不理会	这	子弹	那	吹口哨	大约	他	.

他全然不顾周围呼啸而过的子弹，继续比赛。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ðæt] ['menʃənz] [ðɪs] ['stɔ:ri] [sez] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv] ['meni] [ˌɛksə'bɪʃənz]

The	report	that	mentions	this	story	says	it	was	only	one	of	many	exhibitions
这	报告	那	提及	这	故事	说道	它	曾是	仅有的	一	的	许多	展览

[ʌv; əv] ['ku:lnəs] [ænd; ənd] ['kɜ:rɪdʒ] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] ['gɔ:rdn] ['haɪˌlændɜ-z] [ɪn][ðer; ðər] [breɪv] [tʃɑ:rdʒ] .

of	coolness	and	courage	shown	by	the	Gordon	Highlanders	in	their	brave	charge	.
的	凉爽	和	勇气	所示	经过	这	戈登	高地人	在	他们的	勇敢的	收费	.

提到这件事的报道称，这只是戈登高地步兵团在勇敢冲锋中展现出的众多冷静和勇气之一。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɑ:r; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [praɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	said	that	while	the	British	are	full	of	pride	over	the	conduct	of	the
它	是	说	那	尽管	这	英国	是	满的	的	自豪	超过	这	执行	的	这

['haɪˌlændɜ-z] ,

Highlanders	,
高地人	,

据说，英国人对高地人的行为感到非常自豪，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] [ʌn'i:zi] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [soʊ] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ]['raɪfəlz][ænd; ənd]

they	are	very	uneasy	at	finding	the	enemy	so	well	supplied	with	rifles	and
他们	是	非常	不安	在	寻找	这	敌人	所以	出色地	供应	和	步枪	和

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

ammunition	,
弹药	,

他们发现敌人拥有如此充足的步枪和弹药，感到非常不安。

[ænd; ənd][soʊ] [wel] [drɪld] [ɪn][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɛpənz] .

and	so	well	drilled	in	the	use	of	their	weapons	.
和	所以	出色地	钻孔	在	这	使用	的	他们的	武器	.

他们对武器的使用非常熟练。

['evri] [wʌn][ɪz] ['wʌndərɪŋ] [wer] [ðə; ði]['reblz; rɪ'bel] [əb'teɪnd] [ðɪs] [lɑ:rdʒ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

Every	one	is	wondering	where	the	rebels	obtained	this	large	supply	of	ammunition	,
每一个	一	是	好奇	在哪里	这	叛军	获得	这	大的	供应	的	弹药	,

大家都在好奇叛军是从哪里获得如此大量的弹药的。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔ:r] [ðə; ði] [ə'mɪr] [ʌv; əv] [æf'gænɪstæn] [ɪz] [sə'spektɪd] [ʌv; əv][bæd] [feɪθ] .

and	once	more	the	Ameer	of	Afghanistan	is	suspected	of	bad	faith	.
和	一次	更多的	这	阿米尔	的	阿富汗	是	怀疑	的	坏的	信仰	.

阿富汗埃米尔再次被怀疑心怀不轨。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ɑ:rmz][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [bɔ:t] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [ɔ:r]

It	is	certain	that	the	arms	could	not	have	been	bought	of	English	or
它	是	肯定	那	这	武器	可以	不是	有	到过	买	的	英语	或者

[ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] ['mɜ:tʃənts] ,

continental	merchants	,
大陆	商人	,

可以肯定的是，这些武器不可能是从英国或欧洲大陆的商人那里买到的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [lɔ:z] [ɑ:r; ər] ['veri] [strɪkt] [ɪn]['ɪndiə] , [ænd; ənd][fər'bɪd][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]

because	the	laws	are	very	strict	in	India	,	and	forbid	the	introduction	of
因为	这	法律	是	非常	严格的	在	印度	,	和	禁止	这	介绍	的

[ɑ:rmz] ,

arms	,
武器	,

因为印度的法律非常严格，禁止武器进口。

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər] ['gʌvərnmənt] ['ju:zɪz] .

except	for	government	uses	.
除了	为了	政府	用途	.

政府用途除外。

[tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn][baɪ] [ˌjʊrə'piːən] ['mɜːtʃənts] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['veri]

To	be	brought	in	by	European	merchants	they	would	have	had	to	be	very
到	是	带来	在	经过	欧洲的	商人	他们	会	有	有	到	是	非常

['klevərli] ['smʌgld] ,

cleverly	smuggled	,
巧妙地	走私	,

如果欧洲商人要将它们带进来，那一定是走私得非常巧妙。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ə'fer] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv]

and	this	would	have	been	such	a	difficult	affair	that	it	is	thought	to	have
和	这	会	有	到过	这样的	一个	难的	事务	那	它	是	想法	到	有

[bɪn] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv][ɑːrmz]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [wei] .

been	impossible	to	bring	large	quantities	of	arms	into	the	country	that	way	.
到过	不可能的	到	带来	大的	数量	的	武器	进入	这	国家	那	方式	.

而且这件事非常困难，人们认为不可能通过这种方式将大量武器运入该国。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] ['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] - ['feɪməs]

It	is	therefore	hinted	that	they	have	come	from	the	Ameer's	famous
它	是	所以	暗示	那	他们	有	来	从	这	-	著名的

['fækt(ə)ri][æt; ət] [kɑbʊl] ,

factory	at	Cabul	,
工厂	在	卡布尔	,

因此有人暗示，它们来自阿米尔在卡布尔的著名工厂。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['iːzi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['traɪbzmən] [frʌm; frəm]

as	it	would	have	been	easy	for	him	to	supply	the	tribesmen	from
作为	它	会	有	到过	简单的	为了	他	到	供应	这	部落成员	从

[hɪz; ɪz][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [faʊnd] [aʊt] .

his	side	of	the	border	without	being	found	out	.
他的	边	的	这	边界	没有	存在	成立	出去	.

他完全可以从边境另一侧向部落成员提供补给而不被发现。

[ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ðɪs] ['ruːlər][hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [æn; ən] ['ɑːrsənl] [wɪtʃ] [ɪz]

In	the	heart	of	his	country	this	ruler	has	established	an	arsenal	which	is
在	这	心	的	他的	国家	这	统治者	有	已确立的	一个	兵工厂	哪个	是

['mænɪdʒd] [baɪ] ['ɪŋglɪʃmən] [huː] [ɑːr; ər][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] .

managed	by	Englishmen	who	are	in	his	service	.
管理	经过	英国人	WHO	是	在	他的	服务	.

这位统治者在其国家中心地带建立了一座军火库，由效力于他的英国人管理。

[ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz][ɑːr; ər] ['fɪtɪd] [aʊt][wɪð; wɪθ] [mə'ʃiːnəri] [ɪm'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] ,

The	factories	are	fitted	out	with	machinery	imported	from	England	,
这	工厂	是	适配	出去	和	机械	进口	从	英格兰	,

这些工厂配备的机器设备都是从英国进口的。

[ænd; ənd] [wen] [ɪn] [fʊl] ['wɜːrkɪŋ] ['ɔːrdər][kæn; kən][tɜːrn] [aʊt] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['kɑːtrɪdʒɪz] [ænd; ənd]

and	when	in	full	working	order	can	turn	out	twenty	thousand	cartridges	and
和	什么时候	在	满的	在职的	命令	能	转动	出去	二十	千	墨盒	和

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] ['raɪfəlz][ə; eɪ] [deɪ] ,

one	hundred	and	fifteen	rifles	a	day	,
一	百	和	十五	步枪	一个	天	,

当设备完全运转时，一天可以生产两万发子弹和一百一十五支步枪。

[ænd; ənd] [tuː] [fiːld] ['gʌnz][ə; eɪ] [wiːk] .

and	two	field	guns	a	week	.
和	二	场地	枪支	一个	星期	.

每周两支野战枪。

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ə'mɪr] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌmænjə'fæktʃər] [ɪ'nʌf] [briːtʃ]

In	1896	it	was	known	that	the	Ameer	had	already	manufactured	enough	breech
在	-	它	曾是	已知	那	这	阿米尔	有	已经	制造	足够的	臀

- ['ləʊdɪŋ] ['raɪfəlz][tuː; tə] [gɪv] [ɑːrmz][tuː; tə] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .

-	loading	rifles	to	give	arms	to	fifty	thousand	soldiers	.
-	加载中	步枪	到	给	武器	到	五十	千	士兵	.

1896年，人们已经知道埃米尔已经制造了足够多的后膛装填步枪，可以为五万名士兵提供武器。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'sɜːrt(ə)n] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [stɔːr] ,

It	is	uncertain	what	became	of	this	store	,
它	是	不确定	什么	成为	的	这	店铺	,

这家商店后来怎么样了，目前还不得而知。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [kept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [æf'gænɪstæn]

but	it	was	supposed	that	they	were	being	kept	for	the	Afghanistan
但	它	曾是	据称	那	他们	是	存在	保留	为了	这	阿富汗

[truːps] .

troops	.
军队	.

但人们原本以为这些物资是留给阿富汗军队的。

[naʊ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɑːr; ər] ['wʌndərɪŋ] ['weðər] [ðə; ði] [ə'mɪr] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['kwaɪətli] [sə'plaɪɪŋ]

Now	the	English	are	wondering	whether	the	Ameer	has	not	been	quietly	supplying
现在	这	英语	是	好奇	无论	这	阿米尔	有	不是	到过	悄悄	供应

[ðer; ðər] ['enəmi] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .

their	enemies	with	weapons	and	ammunition	.
他们的	敌人	和	武器	和	弹药	.

现在英国人怀疑，埃米尔是否一直在暗中向他们的敌人提供武器弹药。

[ðə; ði]['leɪtɪst] [rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][wɔːr] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['traɪbzmən] [ɑːr; ər] ['ɔːfərɪŋ]

The	latest	reports	from	the	seat	of	war	state	that	the	tribesmen	are	offering
这	最新的	报告	从	这	座位	的	战争	状态	那	这	部落成员	是	提供

[ə; eɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [æd'væns] ,

a	determined	resistance	to	the	English	advance	,
一个	决定	反抗	到	这	英语	进步	,

来自战区的最新报告称，部落民兵正在坚决抵抗英军的推进。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ɔːl][wʌn] ['hiːrz] [sʌm; səm] ['sɪriəs] [wɜːrk][laɪz] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːrmi][ɪn]['ɪndiə]

and	from	all	one	hears	some	serious	work	lies	before	the	British	army	in	India
和	从	全部	一	听到	一些	严肃的	工作	谎言	前	这	英国	军队	在	印度

.

:

.

据各方消息，英国军队在印度还有一些艰巨的任务要完成。

['speɪnz] ['ænsər] [tuː; tə] ['prezɪdənt] [mə'kinli] [hæz; həz] [bɪn] ['keɪbəld]['oʊvər][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

Spain's	answer	to	President	McKinley	has	been	cabled	over	to	us	.
西班牙的	回答	到	总统	麦金利	有	到过	有线	超过	到	我们	.

西班牙方面已经向我们发送了对麦金利总统的回应。

[ðə; ði][tekst][ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [meɪd] ['pʌblɪk] [jet] ,

The	text	of	the	letter	has	not	been	made	public	yet	,
这	文本	的	这	信	有	不是	到过	制成	民众	然而	,

信件内容尚未公开。

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['njuːzˌpeɪpəz] [hæz; həz]['keɪbəld][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [frʌm; frəm][mə'drɪd] ['telɪŋ]

but	one	of	our	newspapers	has	cabled	a	statement	from	Madrid	telling
但	一	的	我们的	报纸	有	有线	一个	陈述	从	马德里	讲述

[ˌjuː 'es] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [ə'baʊt] .

us	what	it	is	all	about	.
我们	什么	它	是	全部	关于	.

但我们的一家报纸从马德里发来一份电报声明，告诉我们事情的来龙去脉。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [hæz; həz] [bɪn] [kən'fɜ:rmd] [baɪ][seɪ'njɔ:r][dəp'wi:][di:] - , [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['mɪnɪstər]
This **statement** **has** **been** **confirmed** **by** **Señor** **Dupuy** **de** **Lôme** **,** **the** **Spanish** **Minister**
这 陈述 有 到过 确认的 经过 先生 杜普伊 德 - , 这 西班牙语 部长
[ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtən] ,
in **Washington** **,**
在 华盛顿 ,

西班牙驻华盛顿大使杜普伊·德·洛姆先生已证实了这一说法。

[ænd; ənd][soʊ][wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv] ['kɑ:nfɪdəns] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .
and **so** **we** **may** **have** **confidence** **in** **it** **.**
和 所以 我们 可能 有 信心 在 它 .

因此，我们可以对它抱有信心。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'pɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌst] [æt; ət][ə; eɪ]['kæbɪnət] ['mi:tɪŋ] [ɪn][mə'drɪd]
It **would** **appear** **that** **the** **answer** **was** **discussed** **at** **a** **cabinet** **meeting** **in** **Madrid**
它 会 出现 那 这 回答 曾是 讨论 在 一个 内阁 会议 在 马德里
[ɑ:n] ['sʌndeɪ] ;
on **Sunday** **;**
在 星期日 ;

看来，这个问题已经在周日马德里举行的内阁会议上进行了讨论；

[ə; eɪ][dræft][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] [ðen] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] ,
a **draft** **of** **the** **answer** **was** **then** **prepared** **and** **sent** **to** **the** **Queen** **,**
一个 草稿 的 这 回答 曾是 然后 准备 和 发送 到 这 女王 ,

随后，答复草稿被拟定并呈送给了女王。

[hu:] [ɪ'mi:diətli] [geɪv] [hɜ:r; hər] [kən'sent] .
who **immediately** **gave** **her** **consent** **.**
WHO 立即地 给予 她 同意 .

她立即表示同意。

[ðə; ði] [toʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænsər] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [speɪn] [ɪz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə]
The **tone** **of** **the** **answer** **shows** **that** **the** **present** **ministry** **of** **Spain** **is** **anxious** **to**
这 语气 的 这 回答 演出 那 这 展示 部 的 西班牙 是 焦虑的 到
[ki:p] [ɑ:n][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [tɜ:rmz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
keep **on** **the** **best** **of** **terms** **with** **the** **United** **States** **,**
保持 在 这 最好的 的 条款 和 这 团结的 各州 ,

从答复的语气来看，西班牙现任外交部急于与美国保持最佳关系。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t][wɑ:nt][ə; eɪ][wɔ:r][wɪð; wɪθ][ˌju: 'es]['eni] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wi:; wi][du:][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
and **does** **not** **want** **a** **war** **with** **us** **any** **more** **than** **we** **do** **with** **them**
和 做 不是 想 一个 战争 和 我们 任何 更多的 比 我们 做 和 他们
.
:
.

他们和我们一样，都不希望与我们开战。

[ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] [sed] [tu:; tə][kɔ:l][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt]
The **answer** **is** **said** **to** **call** **the** **attention** **of** **the** **United** **States** **to** **the** **fact** **that**
这 回答 是 说 到 称呼 这 注意力 的 这 团结的 各州 到 这 事实 那
[sɪns] [ðə; ði][noʊt][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['wʊdfɔ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv][tɛ'tju:ˌɑ:n] ,
since **the** **note** **was** **presented** **by** **General** **Woodford** **to** **the** **Duke** **of** **Tetuan** **,**
自从 这 笔记 曾是 呈现 经过 一般的 伍德福德 到 这 公爵 的 得土安 ,

据说，该答复旨在引起美国的注意，因为这份照会是由伍德福德将军呈递给特图安公爵的。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt] ,
there **has** **been** **a** **complete** **change** **in** **the** **Spanish** **Government** **,**
那里 有 到过 一个 完全的 改变 在 这 西班牙语 政府 ,

西班牙政府已经彻底改组。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['mɪnɪstri] [hæz; həz][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə]['ɔ:ltər][ðə; ði]['pɑ:ləsi][ʌv; əv] [speɪn] [ɪn]

and	that	the	present	ministry	has	decided	to	alter	the	policy	of	Spain	in
和	那	这	展示	部	有	决定	到	改变	这	政策	的	西班牙	在

[rɪ'gɑ:rd][tu:; tə]['kju:bə] ,

regard	to	Cuba	,
看待	到	古巴	,

现任政府已决定改变西班牙对古巴的政策。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði]['aɪlənd][ə; eɪ][fɔ:rm][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ðæt] ['kænɑ:t] [feɪl][tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ]

and	give	the	island	a	form	of	government	that	cannot	fail	to	meet	with
和	给	这	岛	一个	形式	的	政府	那	不能	失败	到	见面	和

[ðə; ði][ə'pru:v(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

the	approval	of	the	United	States	.
这	赞同	的	这	团结的	各州	.

并赋予该岛一种必然能获得美国认可的政府形式。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['steɪtmənt] , [wɪtʃ] , [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [sed] , [seɪ'njɔ:r][di:] - [di'klɛəz]

According	to	this	statement	,	which	,	as	we	have	said	,	Señor	de	Lôme	declares
根据	到	这	陈述	,	哪个	,	作为	我们	有	说	,	先生	德	-	声明

[tu:; tə][bi:; bi] [kə'rekt] ,

to	be	correct	,
到	是	正确的	,

根据这份声明（正如我们所说，洛姆先生宣称该声明是正确的），

[speɪn] [sez] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ɪz] [naʊ] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['ɑ:nɪst] ['efərt] [tu:; tə][wɪn] [bæk] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv]

Spain	says	that	she	is	now	making	an	honest	effort	to	win	back	the	friendship	of
西班牙	说道	那	她	是	现在	制作	一个	诚实的	努力	到	赢	后退	这	友谊	的

[hɜ:r; hər]['kju:bən]['sʌbdʒekts] ,

her	Cuban	subjects	,
她	古巴	主题	,

西班牙表示，她现在正真诚地努力赢回古巴人民的友谊。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [pru:f] [ʌv; əv] [ðɪs] [hæz; həz] [ri'kɔ:ld] ['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] ,

and	as	a	proof	of	this	has	recalled	General	Weyler	,
和	作为	一个	证明	的	这	有	召回	一般的	韦勒	,

而韦勒将军的召回就证明了这一点。

[ænd; ənd] [sent] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [sted] [ə; eɪ][mæn] [hu:] [ɪz] [tʃɑ:rdʒd] [tu:; tə] [teɪk] [ɔ:l][ðə; ði] ['nesəseri]

and	sent	out	in	his	stead	a	man	who	is	charged	to	take	all	the	necessary
和	发送	出去	在	他的	坚定	一个	男人	WHO	是	带电	到	拿	全部	这	必要的

[steps] [tɔ:rd] [prə'vaɪdɪŋ] ['kju:bə][wɪð; wɪθ]['lɪbərəl] [hoʊm] [ru:l] .

steps	toward	providing	Cuba	with	liberal	Home	Rule	.
步骤	朝向	提供	古巴	和	自由主义	家	规则	.

于是派出了一名代表，负责采取一切必要措施，为古巴提供自由的自治权。

[ðə; ði] ['frendli] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɪl] [bi:; bi] [æskt] [tu:; tə] [ə'sɪst] [speɪn] [ɪn]

The	friendly	offices	of	the	United	States	will	be	asked	to	assist	Spain	in
这	友好的	办公室	的	这	团结的	各州	将要	是	问	到	协助	西班牙	在

[rɪ'stɔrɪŋ] [pi:s] [ænd; ənd] [kən'tentmənt] [ɪn]['kju:bə] .

restoring	peace	and	contentment	in	Cuba	.
恢复	和平	和	满意	在	古巴	.

我们将请求美国友好机构协助西班牙恢复古巴的和平与安宁。

[ðə; ði] [noʊt] [goʊz] [ɑ:n][tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt] [dʌz] [nɑ:t][hoʊld][ˌju: 'es]

The	note	goes	on	to	add	that	while	the	Spanish	Government	does	not	hold	us
这	笔记	去	在	到	添加	那	尽管	这	西班牙语	政府	做	不是	抓住	我们

[rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] ['fɪləˌbʌstərɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] ,

responsible	for	all	the	filibustering	that	has	been	done	,
负责任的	为了	全部	这	冗长辩论	那	有	到过	完毕	,

该说明还补充说，虽然西班牙政府不会将所有阻挠议事行为的责任都归咎于我们，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [æsk][juː 'es][tuː; tə][duː][ɔːl][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['paʊər] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [mɔːr] [ekspɪ'dɪʃnz]

it	will	ask	us	to	do	all	in	our	power	to	prevent	any	more	expeditions
它	将要	问	我们	到	做	全部	在	我们的	力量	到	防止	任何	更多的	探险

[frʌm; frəm] ['liːvɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [ʃɔːz] .

from	leaving	our	shores	.
从	离开	我们的	海岸	.

它将要求我们尽一切努力阻止任何进一步的探险队离开我们的海岸。

[ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] ['fɪləˌbʌstərɪŋ] ,

In	reference	to	filibustering	,
在	参考	到	冗长辩论	,

关于冗长辩论，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [pə'liːsmən]

it	may	be	of	interest	to	you	to	know	that	the	work	of	playing	policeman
它	可能	是	的	兴趣	到	你	到	知道	那	这	工作	的	玩耍	警察

[fɔːr; fər] [speɪn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kɔːst][juː 'es] ['nɪrli] [tuː] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

for	Spain	has	already	cost	us	nearly	two	million	dollars	.
为了	西班牙	有	已经	成本	我们	几乎	二	百万	美元	.

您或许会感兴趣的是，我们扮演西班牙警察的角色已经花费了我们近两百万美元。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [fliːt] [ʌv; əv] ['revənuː] ['kʌtɚz] [ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [ðiːz]

We	are	obliged	to	keep	a	fleet	of	revenue	cutters	on	the	watch	for	these
我们	是	有义务	到	保持	一个	舰队	的	收入	切割器	在	这	手表	为了	这些

[ekspɪ'dɪʃnz] ,

expeditions	,
探险	,

我们有义务派出一支缉私艇队监视这些探险活动。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə][duː]['aʊər; ɑːr]['duːti] ['veri] ['θɜːrəli] .

and	it	would	seem	that	we	have	tried	to	do	our	duty	very	thoroughly	.
和	它	会	似乎	那	我们	有	尝试	到	做	我们的	责任	非常	彻底	.

看来我们已经尽职尽责了。

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['kæptʃərɪŋ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntrəbænd]['ves(ə)lz]

That	we	have	not	succeeded	in	capturing	many	of	the	contraband	vessels
那	我们	有	不是	成功了	在	捕捉	许多	的	这	违禁品	船只

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][noʊ] [greɪt] [rɪ'proʊtʃ] [tuː; tə][juː 'es] .

should	be	no	great	reproach	to	us	.
应该	是	不	伟大的	责备	到	我们	.

我们未能成功截获许多走私船只，这不应该成为我们极大的责备。

[speɪn] [hæz; həz]['sɪksti]['ves(ə)lz] [pə'troʊlɪŋ] [ðə; ði][koʊst][ʌv; əv]['kjuːbə] ,

Spain	has	sixty	vessels	patrolling	the	coast	of	Cuba	,
西班牙	有	六十	船只	巡逻	这	海岸	的	古巴	,

西班牙有六十艘舰艇在古巴沿海巡逻。

[ænd; ənd][hæz; həz]['oʊnli] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siːz] [wʌn] ['fɪlɪbʌstər] , [ðə; ði] [kəm'petɪtər] .

and	has	only	been	able	to	seize	one	filibuster	,	the	Competitor	.
和	有	仅有的	到过	有能力的	到	抢占	一	阻挠议事	,	这	竞争者	.

并且只成功阻止了一次阻挠议事，即"竞争对手"的阻挠议事。

[ðoʊ] [nuːz] [ðæt] [speɪn] [miːnz] [tuː; tə] [gɪv] [hoʊm] [ruːl] [tuː; tə]['kjuːbə][ɪz][moʊst] ['welkəm] ,

Tho	news	that	Spain	means	to	give	Home	Rule	to	Cuba	is	most	welcome	,
虽然	消息	那	西班牙	方法	到	给	家	规则	到	古巴	是	最多	欢迎	,

虽然西班牙打算给予古巴自治的消息非常受欢迎，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [riˈfɔːmz] [ˈɔːfərd] [meɪ] [biː; bi][ˌsætɪsˈfæktəri][tuː; tə]

and	it	is	to	be	hoped	that	the	reforms	offered	may	be	satisfactory	to
和	它	是	到	是	希望	那	这	改革	提供	可能	是	令人满意的	到

[ðə; ði]['kjuːbənz] ,

the	Cubans	,
这	古巴人	,

希望所提出的改革措施能够令古巴人民满意。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][wɔːr] [meɪ] [suːn] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] .

and	that	the	war	may	soon	be	brought	to	a	close	.
和	那	这	战争	可能	很快	是	带来	到	一个	关闭	.

战争可能很快就会结束。

[ðə; ði] [fʊl] [tɜːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːmɪst] ['tʃeɪndʒɪz][hæv; həv] [riːtʃt] [ˌjuː 'es] — [ðeɪ] [gɪv] [ðə; ði]

The	full	terms	of	the	promised	changes	have	reached	us	—	they	give	the
这	满的	条款	的	这	承诺	变化	有	达到	我们	—	他们	给	这

['kjuːbənz][kənˈtroʊl][ʌv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃən(ə)l] ['mætərz] ,

Cubans	control	of	educational	matters	,
古巴人	控制	的	教育	事情	,

承诺的改革措施的全部内容已经传达给我们——这些措施赋予古巴人对教育事务的控制权。

['tærɪf] , ['kʌstəmz] , ['tʃærəti] , [ænd; ənd]['pʌblɪk][wɜːrks] .

tariff	,	customs	,	charity	,	and	public	works	.
关税	,	海关	,	慈善机构	,	和	民众	作品	.

关税、海关、慈善事业和公共工程。

[ə; eɪ] ['gʌvərnər] [ɔːr] ['vaɪsrɔɪ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['tʃoʊzn] [baɪ][ðə; ði] ['mʌðər] ['kʌntri] ,

A	governor	or	viceroy	is	to	be	chosen	by	the	mother	country	,
一个	州长	或者	总督	是	到	是	选定	经过	这	母亲	国家	,

总督或总督官由宗主国选任。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði]['ɑːfəsərz] [huː] [ɑːr; ər][tuː; tə][fɔːrm]

and	he	is	to	have	the	right	to	choose	the	officers	who	are	to	form
和	他	是	到	有	这	正确的	到	选择	这	警官	WHO	是	到	形式

[hɪz; ɪz]['kæbɪnət] .

his	cabinet	.
他的	内阁	.

他有权选择组成内阁的官员。

[ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['kjuːbən] ['pɑːrləmənt] , [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] ['haʊzɪz] ,

There	is	to	be	a	Cuban	parliament	,	divided	into	upper	and	lower	houses	,
那里	是	到	是	一个	古巴	议会	,	分割	进入	上	和	降低	房屋	,

古巴将设立议会，分为上议院和下议院。

[wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə]['set(ə)l][ɔːl][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [ɪk'sept] [ðoʊz] [wɪtʃ] [kən'sɜːrn] ['fɔːrən]

which	is	to	settle	all	the	affairs	of	the	island	except	those	which	concern	foreign
哪个	是	到	定居	全部	这	事务	的	这	岛	除了	那些	哪个	忧虑	外国的

['pɑːləsi] ,

policy	,
政策	,

其目的是处理岛上除外交政策以外的所有事务。

['neɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] ['mætərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]

naval	and	military	matters	,	and	the	manner	in	which	the	law	is	to	be
海军	和	军队	事情	,	和	这	方式	在	哪个	这	法律	是	到	是

[əd'ministəd] .

administered	.
管理	.

海军和军事事务，以及法律的执行方式。

[ðə; ði][ækts][ʌv; əv] [ðɪs] ['pɑːrləmənt] [ɑːr; ər] , [haʊ'evər] , [tuː; tə][biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði][ə'pruːv(ə)l]

The	acts	of	this	parliament	are	,	however	,	to	be	subject	to	the	approval
这	行为	的	这	议会	是	,	然而	,	到	是	主题	到	这	赞同

[ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] .

of	the	Governor	.
的	这	州长	.

然而，本议会的各项法案均须经总督批准。

[ðə; ði]['kjuːbən] ['pɑːrləmənt] [ɪz][tuː; tə] [ɪ'lekt] [ðə; ði][men] [huː] [ɑːr; ər][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][speɪn][tuː; tə]

The	Cuban	parliament	is	to	elect	the	men	who	are	to	go	to	Spain	to
这	古巴	议会	是	到	选	这	男人	WHO	是	到	去	到	西班牙	到

[ˌreprɪ'zent] ['kjuːbə][ɪn][ðə; ði]['kɔːtes] .

represent	Cuba	in	the	Cortes	.
代表	古巴	在	这	科尔特斯	.

古巴议会将选举代表古巴前往西班牙参加西班牙议会的议员。

['dʒen(ə)rəl]['blæŋkəj][ɪz] [ɔːl'redi] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə]['kjuːbə] .

General	Blanco	is	already	on	his	way	to	Cuba	.
一般的	布兰科	是	已经	在	他的	方式	到	古巴	.

布兰科将军已经启程前往古巴。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][left] [speɪn] [hiː; hi]['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][felt] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wʊd]

Before	he	left	Spain	he	stated	that	he	felt	convinced	that	the	United	States	would
前	他	左边	西班牙	他	声明	那	他	毛毡	确信	那	这	团结的	各州	会

[suːn] [faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['fɜːrðər] [nə'sesəti] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv]['kjuːbə] .

soon	find	that	there	was	no	further	necessity	to	interfere	on	behalf	of	Cuba	.
很快	寻找	那	那里	曾是	不	更远	必要性	到	干扰	在	代表	的	古巴	.

在离开西班牙之前，他表示，他确信美国很快就会发现没有必要再代表古巴进行干预。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [speɪn][hæd; həd]['oʊnli][ðə; ði][best][ænd; ənd]['kaɪndɪst] [ɪn'tenʃən] [tɔːrd] [ðə; ði] [pɜːrl]

He	said	that	Spain	had	only	the	best	and	kindest	intentions	toward	the	Pearl
他	说	那	西班牙	有	仅有的	这	最好的	和	最善良的	意图	朝向	这	珍珠

[ʌv; əv][ðə; ði] [æn'tiliːz] ([æz; əz]['kjuːbə][ɪz]['ɔːf(ə)n] [kɔːld]) .

of	the	Antilles	(	as	Cuba	is	often	called	)	.
的	这	安的列斯群岛	(	作为	古巴	是	经常	称为	)	.

他说，西班牙对"安的列斯群岛的明珠"（古巴的别称）只有最美好、最友善的意图。

[hiː; hi] [dɪ'klerd] [ðæt] [piːs] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] .

He	declared	that	peace	would	soon	be	restored	.
他	声明	那	和平	会	很快	是	恢复	.

他宣称和平很快就会恢复。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'fɔːmz] ['ɔːfərd] [ɑːr; ər][nɑːt][ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'zaɪrd] ,

While	the	reforms	offered	are	not	all	that	can	be	desired	,
尽管	这	改革	提供	是	不是	全部	那	能	是	想要的	,

虽然所提出的改革措施并非尽善尽美，

[stɪl] [speɪn] [siːmz] [sɪn'sɪrli] [tuː; tə][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [piːs] [tuː; tə]['kjuːbə] ,

still	Spain	seems	sincerely	to	desire	to	restore	peace	to	Cuba	,
仍然	西班牙	似乎	真挚地	到	欲望	到	恢复	和平	到	古巴	,

尽管如此，西班牙似乎仍然真心希望恢复古巴的和平。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['ðerfɔːr] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]['duːti][ʌv; əv][ɔːl] [piːs] - ['lʌvɪŋ] ['piːp(ə)l][tuː; tə][wɪð'hoʊld]

and	it	therefore	becomes	the	duty	of	all	peace	-	loving	people	to	withhold
和	它	所以	变成	这	责任	的	全部	和平	-	爱	人们	到	扣压

['krɪtɪsɪzəm] ,

criticism	,
批评	,

因此，所有爱好和平的人都有义务不去批评别人。

[ænd; ənd] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [speɪn] [wɪl] [duː] [bɪˈfɔːr] [ˈventʃərɪŋ] [æn; ən] [əˈpɪnjən] .

and	wait	to	see	what	Spain	will	do	before	venturing	an	opinion	.
和	等待	到	看	什么	西班牙	将要	做	前	冒险	一个	观点	.

在发表意见之前，先等等看西班牙会怎么做。

[ðə; ði] [ˈkjuːbənz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪˈleɪtɪd] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈprɑːspekt] .

The	Cubans	are	not	elated	over	the	prospect	.
这	古巴人	是	不是	欣喜若狂	超过	这	前景	.

古巴人对这一前景并不感到欣喜。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [rɪˈfjuːz] [ðə; ði] [hoʊm] [ruːl] [ˈɔːfərd] [ðem; ðəm] ,

It	is	stated	that	they	will	refuse	the	Home	Rule	offered	them	,
它	是	声明	那	他们	将要	拒绝	这	家	规则	提供	他们	,

据称他们将拒绝接受政府提供的自治权。

[ænd; ənd] [pərˈsɪst] [ɪn] [ðer; ðər] [əˈtempts] [tuː; tə] [wɪn] [ðer; ðər] [ˈfriːdəm] .

and	persist	in	their	attempts	to	win	their	freedom	.
和	坚持	在	他们的	尝试	到	赢	他们的	自由	.

他们坚持不懈地争取自由。

[seɪˈnjɔːr] [ɛˈstrɑːdə] [ˈpɑːlmɑː] , [ðə; ði] [ˈkjuːbən] [ˈdelɪgət] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] ,

Señor	Estrada	Palma	,	the	Cuban	delegate	in	this	country	,
先生	埃斯特拉达	帕尔马	,	这	古巴	代表	在	这	国家	,

古巴驻该国代表埃斯特拉达·帕尔马先生

[dɪˈklerd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkjuːbənz] [wɪl] [əkˈsept] [noʊ]

declared	that	he	was	in	a	position	to	state	that	the	Cubans	will	accept	no
声明	那	他	曾是	在	一个	位置	到	状态	那	这	古巴人	将要	接受	不

['kɑːmprəmaɪz] [frʌm; frəm] [speɪn] .

compromise	from	Spain	.
妥协	从	西班牙	.

他宣称，他有权表明古巴人不会接受西班牙的任何妥协。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ˈkʌntriːz] [ˈfriːdəm] ,

They	are	willing	to	give	up	their	lives	for	their	country's	freedom	,
他们	是	愿意的	到	给	向上	他们的	生活	为了	他们的	该国的	自由	,

他们甘愿为国家的自由献出生命。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [ˈnevər] [əkˈsept] [hoʊm] [ruːl] [æz; əz] [ə; eɪ] [səˈluːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈstrʌg(ə)l] [fɔːr; fər]

but	they	will	never	accept	Home	Rule	as	a	solution	of	their	struggle	for
但	他们	将要	绝不	接受	家	规则	作为	一个	解决方案	的	他们的	斗争	为了

[ˌɪndɪˈpendəns] .

independence	.
独立	.

但他们永远不会接受自治作为解决他们争取独立的方案。

[ðə; ði] [ˈkjuːbənz] [ɪn] [həˈvænə] [ɑːr; ər] [ˈfiːlɪŋ] [ˈnɜːrvəs] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˌdemənˈstreɪʃənz] [ðæt] [ɑːr; ər] [tuː; tə]

The	Cubans	in	Havana	are	feeling	nervous	about	the	demonstrations	that	are	to
这	古巴人	在	哈瓦那	是	感觉	紧张的	关于	这	示威游行	那	是	到

[biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈweɪlər] [ɑːn] [ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːrtʃər] [frʌm; frəm]

be	made	in	honor	of	General	Weyler	on	the	eve	of	his	departure	from
是	制成	在	荣誉	的	一般的	韦勒	在	这	前夕	的	他的	离开	从

['kjuːbə] ,

Cuba	,
古巴	,

哈瓦那的古巴民众对即将在韦勒将军离开古巴前夕举行的纪念示威活动感到紧张。

[wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [ɑːn] [ɑːkˈtoʊbər] 30th .

which	is	to	take	place	on	October	30th	.
哪个	是	到	拿	地方	在	十月	30th	.

活动将于10月30日举行。

[ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɑ:r; ər] ['bɛgɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] - [ʌv; əv] - [wɔ:r][bi:; bi] [sent] ['ɪntu:][ðə; ði]

The	Americans	in	the	city	are	begging	that	a	man	-	of	-	war	be	sent	into	the
这	美国人	在	这	城市	是	乞讨	那	一个	男人	-	的	-	战争	是	发送	进入	这

['hɑ:rbər][tu:; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] ,

harbor	to	protect	them	,
港口	到	保护	他们	,

城里的美国人恳求派遣一艘军舰进入港口保护他们。

[æz; əz] [ðeɪ] [fɪr] [ðæt] [weɪlɝz] [frendz] [meɪ] [meɪk] [æn; ən] [ə'tæk] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .

as	they	fear	that	Weyler's	friends	may	make	an	attack	upon	them	.
作为	他们	害怕	那	韦勒的	朋友们	可能	制作	一个	攻击	之上	他们	.

因为他们担心韦勒的朋友可能会袭击他们。

[ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌvɑ:lən'tɪr] ['redʒɪmənts] [ʌv; əv] [hə'vænə] .

The	demonstration	is	to	be	made	by	the	volunteer	regiments	of	Havana	.
这	示范	是	到	是	制成	经过	这	志愿者	军团	的	哈瓦那	.

这次示威活动将由哈瓦那的志愿兵团进行。

[ði:z] ['redʒɪmənts] [ɑ:r; ər] [ri'kru:tid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['mɜ:tʃənts] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,

These	regiments	are	recruited	from	the	Spanish	merchants	in	the	city	,
这些	军团	是	招募	从	这	西班牙语	商人	在	这	城市	,

这些军团是从城里的西班牙商人中招募的。

[ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] ['bɪtərli] [ə'poʊzd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kju:bənz] .

and	are	all	bitterly	opposed	to	the	Cubans	.
和	是	全部	苦涩地	反对	到	这	古巴人	.

他们都强烈反对古巴人。

[ðeɪ] [hæv; həv] [pæst] [ˌrɛzə'lu:ʃənz] [ə'pru:vɪŋ] [weɪlɝz] ['meθədz] [ʌv; əv] ['wɔ:rfer] , [ænd; ənd]

They	have	passed	resolutions	approving	Weyler's	methods	of	warfare	,	and
他们	有	通过了	决议	批准	韦勒的	方法	的	战争	,	和

[prəu'test, 'prəu-] [ə'genst] [ðə; ði] ['prɑ:mɪst] [hoʊm] [ru:l] .

protesting	against	the	promised	Home	Rule	.
抗议	反对	这	承诺	家	规则	.

他们通过决议，赞同韦勒的战争方式，并抗议承诺的自治。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fɪrd] [ðæt] [ði:z] [men] [meɪ] [get][soʊ][ɪk'saɪtɪd]['oʊvər] ['ɑ:nərɪŋ] [ðer; ðər] ['feɪvərɪt] ['dʒen(ə)rəl]

It	is	feared	that	these	men	may	get	so	excited	over	honoring	their	favorite	general
它	是	害怕	那	这些	男人	可能	得到	所以	兴奋的	超过	致敬	他们的	最喜欢的	一般的

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ə'tæk] [ðə; ði]['kju:bənz][ɔ:r] [ə'mɛrɪkənz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

that	they	may	attack	the	Cubans	or	Americans	in	the	city	.
那	他们	可能	攻击	这	古巴人	或者	美国人	在	这	城市	.

人们担心这些人可能会因为纪念他们最喜欢的将军而过于激动，从而袭击城里的古巴人或美国人。

['waɪlər] [hæz; həz] [dɪ'zaɪrd] [ðæt] [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][noʊ][ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [wət'evər] ,

Weyler	has	desired	that	there	shall	be	no	demonstration	whatever	,
韦勒	有	想要的	那	那里	将	是	不	示范	任何	,

韦勒希望任何形式的示威活动都不要举行。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kə'mɑ:ndəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌvɔlən'tiəz] [hæv; həv]['steɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ɪn]

but	the	commanders	of	the	volunteers	have	stated	that	this	is	a	matter	in
但	这	指挥官	的	这	志愿者	有	声明	那	这	是	一个	事情	在

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kwaɪt] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [kən'troʊl] [ðer; ðər] [men] .

which	they	are	quite	unable	to	control	their	men	.
哪个	他们	是	相当	无法	到	控制	他们的	男人	.

但志愿军指挥官表示，在这个问题上，他们完全无法控制自己的士兵。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt] [rɪ'li:vd] ['waɪlər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['du:tiz] ,

In	spite	of	the	fact	that	the	Spanish	Government	relieved	Weyler	of	his	duties	,
在	尽管如此	的	这	事实	那	这	西班牙语	政府	松了口气	韦勒	的	他的	职责	,

尽管西班牙政府解除了韦勒的职务，

[hiː; hi] [stɪl] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [ruːl] [ɪn]['kjuːbə] , ['hævɪŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [kə'mænd]

he	**still**	**continues**	**to**	**rule**	**in**	**Cuba**	**,**	**having**	**refused**	**to**	**give**	**up**	**his**	**command**
他	仍然	继续	到	规则	在	古巴	,	拥有	拒绝	到	给	向上	他的	命令

[ʌn'tɪl][hiː; hi][seɪlz] .

until	**he**	**sails**	**.**
直到	他	帆	.

他仍然继续统治古巴，拒绝交出指挥权，直到他启程离开。

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ][rɪ'pɔːrt][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [steɪts] [wʌns] [mɔːr] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['nɪrli]

He	**has**	**issued**	**a**	**report**	**in**	**which**	**he**	**states**	**once**	**more**	**that**	**he**	**has**	**nearly**
他	有	发布	一个	报告	在	哪个	他	各州	一次	更多的	那	他	有	几乎

[krʌʃt] [aʊt][ðə; ði] [rɪ'beljən] .

crushed	**out**	**the**	**rebellion**	**.**
碎	出去	这	叛乱	.

他发布了一份报告，再次声称他已基本镇压了叛乱。

[hiː; hi] [drɔːz] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['despərət] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] [wen] [hiː; hi]

He	**draws**	**a**	**lively**	**picture**	**of**	**the**	**desperate**	**state**	**of**	**the**	**island**	**when**	**he**
他	平局	一个	热闹	图片	的	这	绝望的	状态	的	这	岛	什么时候	他

[wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvərnər] ,

was	**appointed**	**governor**	**,**
曾是	任命	州长	,

他生动地描绘了自己被任命为总督时该岛的绝望状况。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃoʊz] [ðə; ði] [greɪt] [ɪmp'ruːvmənts] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] .

and	**then**	**shows**	**the**	**great**	**improvements**	**he**	**has**	**made**	**.**
和	然后	演出	这	伟大的	改进	他	有	制成	.

然后展示了他取得的巨大进步。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] , [hə'vænə][ɪz][ɪn][æn; ən] [ˌæbsə'luːtli] ['helθi] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

According	**to**	**his**	**statement**	**,**	**Havana**	**is**	**in**	**an**	**absolutely**	**healthy**	**condition**	**,**
根据	到	他的	陈述	,	哈瓦那	是	在	一个	绝对地	健康	状况	,

根据他的声明，哈瓦那目前状况绝对良好。

[ænd; ənd] [greɪt] [ˌprepə'reɪʃnz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [fɔːr; fər] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] [naʊ] [ðə; ði] ['reɪni]

and	**great**	**preparations**	**have**	**been**	**made**	**for**	**continuing**	**the**	**war**	**now**	**the**	**rainy**
和	伟大的	准备工作	有	到过	制成	为了	继续	这	战争	现在	这	下雨

['siːz(ə)n][ɪz]['oʊvər] ;

season	**is**	**over**	**;**
季节	是	超过	;

现在雨季结束了，已经为继续战争做好了充分的准备；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['preɪzɪz] [ðə; ði][faɪn] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɒspɪtlz] [ɪn][hə'vænə] — ['steɪtmənts] [wɪtʃ]

he	**also**	**praises**	**the**	**fine**	**condition**	**of**	**the**	**hospitals**	**in**	**Havana**	**—**	**statements**	**which**
他	还	赞扬	这	美好的	状况	的	这	医院	在	哈瓦那	—	声明	哪个

[hæv; həv][ɔːl] [bɪn] [pruːvd] [fɔːls] [taɪm]['æftər][taɪm] .

have	**all**	**been**	**proved**	**false**	**time**	**after**	**time**	**.**
有	全部	到过	已证实	错误的	时间	后	时间	.

他还称赞哈瓦那医院的良好状况——这些说法已被一次又一次地证明是错误的。

['evri] ['feɪljər] [ɔːr] [dɪ'fiːt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][met][wɪð; wɪθ][hiː; hi] [ə'trɪbjuːts] [tuː; tə][ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv]

Every	**failure**	**or**	**defeat**	**that**	**he**	**has**	**met**	**with**	**he**	**attributes**	**to**	**the**	**want**	**of**
每一个	失败	或者	击败	那	他	有	遇见	和	他	属性	到	这	想	的

['soʊldʒərz] .

soldiers	**.**
士兵	.

他将自己遇到的每一次失败或挫折都归咎于兵力不足。

[hiː; hi] [diˈklɛəz] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [ɪˈnʌf] [men] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kənˈtroʊl] [ˈprɑːpərli] [tuː; tə]

He	declares	that	he	had	not	enough	men	under	his	control	properly	to
他	声明	那	他	有	不是	足够的	男人	在下面	他的	控制	适当地	到

[ˈgærɪsn] [ˈhoʊlgɪn] [ɔːr] [vɪkˈtɔːriə] [diː][læs][ˈtuːnəz] ,

garrison	Holguin	or	Victoria	de	las	Tunas	,
驻军	霍尔金	或者	维多利亚	德	最后	金枪鱼	,

他声称自己手下兵力不足，无法妥善驻守奥尔金或维多利亚德拉斯图纳斯。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [fel] .

and	it	was	for	this	reason	that	they	fell	.
和	它	曾是	为了	这	原因	那	他们	跌倒	.

正因如此，他们才走向衰落。

[hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪˈfens] ,

He	has	to	say	something	in	his	own	defence	,
他	有	到	说	某物	在	他的	自己的	防御	,

他必须为自己辩护一番。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈdaʊtf(ə)l] [ɪf] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [diˈsiːvd] [baɪ] [ðɪs] [ˈwʌndərf(ə)l] [rɪˈpɔːrt] .

but	it	is	doubtful	if	many	people	will	be	deceived	by	this	wonderful	report	.
但	它	是	疑	如果	许多	人们	将要	是	受骗	经过	这	精彩的	报告	.

但这份精彩的报告恐怕难以蒙蔽太多人。

[speɪn] [hæz; həz] [æskt] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [hiːlz] [əˈfer] .

Spain	has	asked	for	an	explanation	of	the	Silver	Heels	affair	.
西班牙	有	问	为了	一个	解释	的	这	银	高跟鞋	事务	.

西班牙已要求对"银色高跟鞋"事件作出解释。

[ˈmɪnɪstər] [diː] - [hæz; həz] [kɔːld] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [dɪˈpɑːrtmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪs] ,

Minister	de	Lôme	has	called	the	attention	of	the	State	Department	to	the	case	,
部长	德	-	有	称为	这	注意力	的	这	状态	部门	到	这	案件	,

德洛姆部长已提请国务院关注此案。

[ænd; ənd] [æskt] [waɪ] [ðə; ði] [ˈɑːfəsərz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈrevənuː] [ˈkʌtər] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [ˈves(ə)l] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðem; ðəm] .

and	asked	why	the	officers	on	the	revenue	cutter	allowed	the	vessel	to	escape	them	.
和	问	为什么	这	警官	在	这	收入	刀具	允许	这	血管	到	逃脱	他们	.

并质问缉私艇上的官员为什么让这艘船逃脱了。

[ðə; ði] [kəˈlektər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɔːrt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] [hæz; həz] [bɪn] [æskt] [tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [ˈvɜːrʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmætər] .

The	collector	of	the	port	of	New	York	has	been	asked	to	give	his	version	of	the	matter	.
这	集电极	的	这	港口	的	新的	约克	有	到过	问	到	给	他的	版本	的	这	事情	.

纽约港务局局长已被要求就此事作出解释。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [ɪn] [əˈlaʊɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [tuː; tə] [get] [ˈʌndər] [wei] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [əˈrest] [hɜːr; hər] ,

He	says	that	in	allowing	the	ship	to	get	under	way	before	he	attempted	to	arrest	her	,
他	说道	那	在	允许	这	船	到	得到	在下面	方式	前	他	尝试过	到	逮捕	她	,

他说，他允许这艘船起航后才试图逮捕她。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['gʌvərnmənt]

he	was	acting	in	accordance	with	the	wishes	of	the	Spanish	Government
他	曾是	表演	在	根据	和	这	愿望	的	这	西班牙语	政府

['eɪdʒənt][ɪn] [nu:] [jɔ:k] ,

agent	in	New	York	,
代理人	在	新的	约克	,

他的行为是遵照西班牙政府驻纽约特工的意愿。

[hu:] [wɪʃt] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [klɪr] [keɪs] [ʌv; əv] ['fɪlə,bʌstərɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃɪp] .

who	wished	to	have	a	clear	case	of	filibustering	against	the	ship	.
WHO	希望	到	有	一个	清除	案件	的	冗长辩论	反对	这	船	.

他们希望能够确凿地证明有人在阻挠该船航行。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔ:] [tu:; tə] ['kæri] [ɑ:rmz] ,

It	is	not	against	the	law	to	carry	arms	,
它	是	不是	反对	这	法律	到	携带	武器	,

携带武器并不违法。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['sɪlvər] [hi:lz] [hæd; həd] [bɪn] [stɑ:pt] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ]['kɑ:rgoʊ][ʌv; əv]

and	if	the	Silver	Heels	had	been	stopped	with	only	a	cargo	of
和	如果	这	银	高跟鞋	有	到过	停止	和	仅有的	一个	货物	的

[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [bɔ:rd] ,

ammunition	on	board	,
弹药	在	木板	,

如果"银跟号"被拦截时船上只有弹药，

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['lɔ:fl]

it	might	have	been	difficult	to	prove	that	she	was	not	engaged	in	a	lawful
它	可能	有	到过	难的	到	证明	那	她	曾是	不是	已订婚的	在	一个	合法的

['mɜ:rkənti:l] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

mercantile	expedition	.
商业	远征	.

要证明她当时并非在进行合法的商业探险，可能比较困难。

[bʌt; bət] , [hæd; həd][ʃi:; ʃi] [bɪn] [si:zd] [wɪð; wɪθ][ɑ:rmz] , [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

But	,	had	she	been	seized	with	arms	,	ammunition	,	and	a	number	of
但	,	有	她	到过	查获	和	武器	,	弹药	,	和	一个	数字	的

[men][ɑ:n] [bɔ:rd] ,

men	on	board	,
男人	在	木板	,

但是，如果她被截获时船上载有武器、弹药和若干男子，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][dɪ'naɪ][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['bɪznəs] .

it	would	have	been	impossible	to	deny	the	nature	of	her	business	.
它	会	有	到过	不可能的	到	否定	这	自然	的	她	商业	.

否认她的业务性质是不可能的。

[ɪf] [ðə; ði] [kə'lektər] [ʌv; əv][ðə; ði][pɔ:rt][kæn; kən] [pru:v] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] ,

If	the	collector	of	the	port	can	prove	the	truth	of	his	statement	,
如果	这	集电极	的	这	港口	能	证明	这	真相	的	他的	陈述	,

如果港口收税员能够证明他的说法属实，

[speɪn] [kæn; kən][faɪnd][noʊ][dʒʌst] [kɔ:z] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [ˌju: 'es] ,

Spain	can	find	no	just	cause	of	complaint	against	us	,
西班牙	能	寻找	不	只是	原因	的	抱怨	反对	我们	,

西班牙找不到任何对我们提出异议的正当理由。

[ðə; ði] ['revənu:] ['kʌtər] [dɪd][ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd][ʌv; əv][hɜ:r; hər][baɪ]['laɪɪŋ][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs]

the	revenue	cutter	did	all	that	was	required	of	her	by	lying	in	the	course
这	收入	刀具	做过	全部	那	曾是	必需的	的	她	经过	说谎	在	这	课程

[ðə; ði]['sɪlvər] [hi:lz] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [teɪk] — [ðæt] [ðə; ði]['ves(ə)l] [went] [ə'nʌðər] [weɪ] [wʌz; wəz]

the	Silver	Heels	was	expected	to	take	—	that	the	vessel	went	another	way	was
这	银	高跟鞋	曾是	预期的	到	拿	—	那	这	血管	去	其他	方式	曾是

['noʊˌbɑ:ˌdi:z, 'noʊbədi:z] [fɔ:lt] .

nobody's	fault	.
没有人	过错	.

缉私艇按照规定，沿着"银蹄号"预计行驶的航线行驶，完成了它应该做的一切——该船驶向了另一条航线，这不是任何人的错。

[ðə; ði][mə'drɪd]['pepərz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] [ə'fer] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ə'kɜ:rd] [æt; ət]

The	Madrid	papers	think	it	a	great	pity	that	this	affair	should	have	occurred	at
这	马德里	文件	思考	它	一个	伟大的	遗憾	那	这	事务	应该	有	发生	在

[ə; eɪ]['moʊmənt] [wen] [speɪn] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ʃoʊ] [hɜ:r; hər] ['frendʃɪp] [fɔ:r; fər][ju: 'es] ,

a	moment	when	Spain	was	trying	to	show	her	friendship	for	us	,
一个	片刻	什么时候	西班牙	曾是	尝试	到	展示	她	友谊	为了	我们	,

马德里的报纸认为，这件事发生在西班牙试图向我们展现友谊的时刻，实在令人遗憾。

[ænd; ənd] [dɪ'kler] [ðæt] [ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ɑ:n][ðə; ði] ['revənu:] ['kʌtər] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] ['du:ɪŋ]

and	declare	that	the	officers	on	the	revenue	cutter	appeared	to	be	doing
和	宣布	那	这	警官	在	这	收入	刀具	出现	到	是	正在做

[ðer; ðər][best][tu:; tə][ə'vɔɪd][ˌoʊvər'teɪkɪŋ][ðə; ði] [ʃɪp] .

their	best	to	avoid	overtaking	the	ship	.
他们的	最好的	到	避免	超车	这	船	.

并宣称缉私艇上的官员似乎正在尽力避免追上该船。

[ɪn] ['wɑ:ʃɪŋtən] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [greɪv] ['trʌb(ə)l] [meɪ] [ə'raɪz][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .

In	Washington	it	is	said	that	grave	trouble	may	arise	out	of	the	matter	.
在	华盛顿	它	是	说	那	严重	麻烦	可能	出现	出去	的	这	事情	.

华盛顿方面表示，此事可能会引发严重麻烦。

['fɑ:loʊɪŋ] [raɪt] ['æftər] [ði:z] ['steɪtmənts] [kʌmz] [ə'nʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['eɪdʒənt][ʌv; əv][ðə; ði]

Following	right	after	these	statements	comes	another	from	the	agent	of	the
下列的	正确的	后	这些	声明	来	其他	从	这	代理人	的	这

['sɪlvər] [hi:lz] .

Silver	Heels	.
银	高跟鞋	.

紧随其后的是"银跟鞋"经纪人的另一番声明。

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən] [di'klɛəz] [ðæt] [ðə; ði]['ves(ə)l]['nevər] [brɔ:t] [ʌp] [əˌlɔ:ŋ'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑ:k] [æt; ət]

This	gentleman	declares	that	the	vessel	never	brought	up	alongside	of	the	dock	at
这	绅士	声明	那	这	血管	绝不	带来	向上	旁边	的	这	码头	在

[wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][ɪz] [ə'kju:zd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ɑ:n][hɜ:r; hər]['kɑ:rgoʊ] .

which	she	is	accused	of	having	taken	on	her	cargo	.
哪个	她	是	被告	的	拥有	已采取	在	她	货物	.

这位先生声明，该船从未停靠在被指控装载货物的码头。

[hi:; hi] [sez] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ][koʊl] ,

He	says	she	was	laden	with	coal	,
他	说道	她	曾是	满载	和	煤炭	,

他说她当时背负着煤炭。

[wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [tʊk] [ɑ:n] [bɔ:rd] [æt; ət][ə; eɪ] [pɪr] [ɑ:n][ðə; ði] [nu:] ['dʒɜ:rzi] [ʃɔ:r] , ['i:ðər] ['hoʊboʊkən][ɔ:r]

which	she	took	on	board	at	a	pier	on	the	New	Jersey	shore	,	either	Hoboken	or
哪个	她	采取	在	木板	在	一个	码头	在	这	新的	球衣	支撑	,	任何一个	霍博肯	或者

[ˌwi:'hɔkən] ,

Weehawken	,
威霍肯	,

她在新泽西州海岸的码头（可能是霍博肯或威霍肯）把船带上了船。

[ðæt] [ʃi:; ʃi] [seɪld] [daʊn] [ðə; ði] [beɪ] [ænd; ənd] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] ['næroʊz] ['ʌndər] [hɜ:r; hər] [oʊn] ['kænvəs] ,

that	she	sailed	down	the	bay	and	out	at	the	Narrows	under	her	own	canvas	,
那	她	航行	向下	这	湾	和	出去	在	这	狭窄处	在下面	她	自己的	帆布	,

她驾驶着自己的帆船，沿着海湾驶出，到达了海峡。

[ænd; ənd] ['nevər] [ɪm'plɔɪd] ['eni] ['tʌgˌboʊt] .

and	never	employed	any	tugboat	.
和	绝不	受雇	任何	拖船	.

而且从未雇用过任何拖船。

[ðə; ði] ['eɪdʒənt] [steɪts] ['pɑ:zətɪvli] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [hi:lz] [dɪd] [nɑ:t] [goʊ] [ʌp] [ðə; ði] [saʊnd] ,

The	agent	states	positively	that	the	Silver	Heels	did	not	go	up	the	Sound	,
这	代理人	各州	积极地	那	这	银	高跟鞋	做过	不是	去	向上	这	声音	,

经纪人明确表示，"银跟号"没有驶入海湾。

[ænd; ənd] [di'klɛəz] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] ['ves(ə)l] [dɪd] [teɪk] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['kɑ:rgoʊ] [ænd; ənd] [slɪp] [ʌp]

and	declares	that	if	a	mysterious	vessel	did	take	on	a	cargo	and	slip	up
和	声明	那	如果	一个	神秘	血管	做过	拿	在	一个	货物	和	滑	向上

[ðə; ði] [saʊnd] ,

the	Sound	,
这	声音	,

并宣称，如果一艘神秘船只真的装载了货物并潜入海峡，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ðə; ði] ['sɪlvər] [hi:lz] .

it	was	not	the	Silver	Heels	.
它	曾是	不是	这	银	高跟鞋	.

那不是银色高跟鞋乐队。

[ðer; ðər] [ðə; ði] ['mætər] [rests] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] .

There	the	matter	rests	for	the	present	.
那里	这	事情	休息	为了	这	展示	.

事情目前就先到此为止。

[wi:; wi] [hɪr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [su:'dɑ:ŋ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['hʌntər] [ɪz] ['stedəli] [əd'vænsɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [naɪl] .

We	hear	from	the	Soudan	that	General	Hunter	is	steadily	advancing	up	the	Nile	.
我们	听到	从	这	苏丹	那	一般的	猎人	是	稳步	前进	向上	这	尼罗河	.

我们从苏丹方面获悉，亨特将军正稳步沿尼罗河向上游推进。

[baɪ] [hɪz; ɪz] ['ɔ:rdərz] ['gʌnboʊt] [wɜ:r; wər] [sent] [ə'hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:rmi] [æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] - ,

By	his	orders	gunboats	were	sent	ahead	of	the	army	as	far	as	Metemneh	,
经过	他的	订单	炮艇	是	发送	前方	的	这	军队	作为	远的	作为	-	,

在他的命令下，炮艇被派往军队前方，最远到达了梅特姆内。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['strɔ:ŋhoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɑ:dɪsts] , [ænd; ənd] [laɪz] [bɪ'twi:n] [ka:'tu:m]

which	is	the	present	stronghold	of	the	Mahdists	,	and	lies	between	Khartoum
哪个	是	这	展示	据点	的	这	马赫迪派	,	和	谎言	之间	喀土穆

[ænd; ənd] ['bɜ:rbər] .

and	Berber	.
和	柏柏尔人	.

这里是马赫迪派目前的据点，位于喀土穆和柏柏尔之间。

[ðə; ði] ['ɑ:bdʒekt] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['gʌnboʊt] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [faɪnd] [aʊt] ['weðər] [ðə; ði] ['sɪti]

The	object	of	sending	on	the	gunboats	was	to	find	out	whether	the	city
这	目的	的	发送	在	这	炮艇	曾是	到	寻找	出去	无论	这	城市

[wʌz; wəz] ['veri] ['strɔ:ŋli] ['fɔ:tifaid] ,

was	very	strongly	fortified	,
曾是	非常	强烈	强化	,

派遣炮艇的目的是为了查明这座城市的防御工事是否非常坚固。

[ænd; ənd] [wʌt] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ɪts] [dɪ'fensɪz] .

and	what	were	the	nature	of	its	defences	.
和	什么	是	这	自然	的	它是	防御	.

它的防御措施有哪些特点？

['ʌndər] ['kʌvər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hevi] ['faɪər][frʌm; frəm][ðer; ðər]['gʌnz] ,

Under	**cover**	**of**	**a**	**heavy**	**fire**	**from**	**their**	**guns**	**,**
在下面	覆盖	的	一个	重的	火	从	他们的	枪支	,

在对方猛烈的火力掩护下，

[ðiːz] ['boʊts][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['sɪti][ænd; ənd] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ðeɪ]

these	**boats**	**were**	**able**	**to**	**reach**	**the**	**city**	**and**	**take**	**all**	**the**	**observations**	**they**
这些	船	是	有能力的	到	抵达	这	城市	和	拿	全部	这	观察	他们

['niːdɪd] ,

needed	**,**
需要	,

这些船只成功抵达城市，并进行了他们需要的所有观测。

[ænd; ənd] [ðen] , ['hævɪŋ] ['triːtɪd] [ðə; ði]['sɪti] [ɪt'self][tuː; tə][ə; eɪ] [brɪsk] [ˌkænə'neɪdɪŋ] , [ðeɪ] [riː'triːtid]

and	**then**	**,**	**having**	**treated**	**the**	**city**	**itself**	**to**	**a**	**brisk**	**cannonading**	**,**	**they**	**retreated**
和	然后	,	拥有	治疗	这	城市	本身	到	一个	轻快	炮击	,	他们	撤退

[tuː; tə][rɪ'pɔːrt] .

to	**report**	**.**
到	报告	.

然后，他们对这座城市进行了一番猛烈的炮击，之后便撤退去汇报情况。

[ə; eɪ][sæd]['stɔːri][hæz; həz] [bɪn] ['tɛlə,græft] [ʌv; əv][ðə; ði]['kruːəl] [rɪ'vendʒ] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði] [mɑːdɪsts]

A	**sad**	**story**	**has**	**been**	**telegraphed**	**of**	**the**	**cruel**	**revenge**	**taken**	**by**	**the**	**Mahdists**
一个	伤心	故事	有	到过	电报	的	这	残忍的	复仇	已采取	经过	这	马赫迪派

[ə'pɑːn][ə; eɪ][traɪb][ʌv; əv] ['neɪtɪvz] [huː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][dʒɔɪn][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][wɔːr] [ə'genst]

upon	**a**	**tribe**	**of**	**natives**	**who**	**refused**	**to**	**join**	**them**	**in**	**their**	**war**	**against**
之上	一个	部落	的	本地人	WHO	拒绝	到	加入	他们	在	他们的	战争	反对

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [i'dʒɪpʃnz] .

the	**British**	**and**	**Egyptians**	**.**
这	英国	和	埃及人	.

一段令人悲伤的故事已经传开，讲述了马赫迪派对拒绝加入他们对抗英国和埃及的战争的当地部落进行了残酷的报复。

[ðɪs] [traɪb] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] [bɪ'twiːn] ['bɜːrbər][ænd; ənd] - ,

This	**tribe**	**lived**	**on**	**the**	**banks**	**of**	**the**	**Nile**	**between**	**Berber**	**and**	**Metemneh**	**,**
这	部落	居住地	在	这	银行	的	这	尼罗河	之间	柏柏尔人	和	-	,

这个部落居住在尼罗河两岸，介于柏柏尔和梅特姆内之间。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ə; eɪ]['kwaɪət][ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] ['piːp(ə)l] , [huː] , [nɑːt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə][mɪks]

and	**were**	**a**	**quiet**	**and**	**industrious**	**people**	**,**	**who**	**,**	**not**	**wishing**	**to**	**mix**
和	是	一个	安静的	和	勤劳	人们	,	WHO	,	不是	祝	到	混合

[ðəm'selvz] [ʌp][ɪn] ['wɔːrfer] ,

themselves	**up**	**in**	**warfare**	**,**
他们自己	向上	在	战争	,

他们是一个安静勤劳的民族，不愿卷入战争，

[dɪ'klaɪnd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

declined	**to**	**join**	**in**	**it**	**.**
拒绝	到	加入	在	它	.

拒绝参加。

[ðə; ði] [mɑːdɪsts] , [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd][æt; ət][ðer; ðər][rɪ'fjuːz(ə)l] , [dɪ'sendɪd] [ɑːn][ðer; ðər]['vɪlɪdʒəz] , [kɪld]

The	**Mahdists**	**,**	**infuriated**	**at**	**their**	**refusal**	**,**	**descended**	**on**	**their**	**villages**	**,**	**killed**
这	马赫迪派	,	愤怒的	在	他们的	拒绝	,	下降	在	他们的	村庄	,	被杀

['evri] [meɪl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] ,

every	**male**	**member**	**of**	**the**	**tribe**	**,**
每一个	男性	成员	的	这	部落	,

马赫迪派因遭到拒绝而勃然大怒，攻入他们的村庄，杀死了部落中所有男性成员。

[bəːnd] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fendəz] , [ænd; ənd] ['kærid]

burned	the	houses	and	destroyed	the	property	of	the	offenders	,	and	carried
烧伤	这	房屋	和	损毁	这	财产	的	这	罪犯	,	和	携带

[ðer; ðər] ['wɪmɪn] [ɔːf] ['ɪntuː] ['sleɪvəri] .

their	women	off	into	slavery	.
他们的	女性	离开	进入	奴隶制	.

烧毁了罪犯的房屋，毁坏了他们的财产，并将他们的妇女掳为奴隶。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [wɜːr; wər] ['hɔːrɪfaɪd] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðiːz] ['dredf(ə)l] [diːdz] ,

The	British	were	horrified	when	they	heard	of	these	dreadful	deeds	,
这	英国	是	惊恐万分	什么时候	他们	听到	的	这些	可怕	契约	,

英国人听到这些可怕的罪行后感到震惊。

[ænd; ənd] [vaʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['sʌməri] ['vendʒəns] [ɑːn] [ðə; ði] ['kruːəl] [mɑːdɪsts] [wen] [ðeɪ] [kætʃ]

and	vow	to	take	a	summary	vengeance	on	the	cruel	Mahdists	when	they	catch
和	发誓	到	拿	一个	概括	复仇	在	这	残忍的	马赫迪派	什么时候	他们	抓住

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们发誓，一旦抓到残暴的马赫迪分子，就要立即对他们进行报复。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] , [haʊ'evər] ,

It	seems	,	however	,
它	似乎	,	然而	,

然而，似乎

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]

as	if	they	were	going	to	have	a	good	deal	of	difficulty	in	catching
作为	如果	他们	是	去	到	有	一个	好的	交易	的	困难	在	捕捉

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

就好像他们要费很大劲才能抓住它们似的。

[æz; əz] [jet] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['enəmi] .

As	yet	they	have	not	been	able	to	come	up	with	the	enemy	.
作为	然而	他们	有	不是	到过	有能力的	到	来	向上	和	这	敌人	.

他们至今仍未能找到敌人。

[ɔz'mɑːn, ɔs-] ['dɪgnə] , [ðə; ði] ['mɑːdɪst] ['dʒen(ə)rəl] , ['stedəli] [ri'triːts] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd]

Osman	Digna	,	the	Mahdist	general	,	steadily	retreats	before	the	British	and
奥斯曼	迪格纳	,	这	马赫迪派	一般的	,	稳步	静修	前	这	英国	和

[i'dʒɪpʃn] [truːps] .

Egyptian	troops	.
埃及人	军队	.

马赫迪将军奥斯曼·迪格纳在英埃及联军面前节节败退。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz]

It	is	supposed	that	it	is	his	intention	to	draw	the	army	as	far	as
它	是	据称	那	它	是	他的	意图	到	画	这	军队	作为	远的	作为

['pɑːsəb(ə)l] [frʌm; frəm] [ɪts] [beɪs] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] ,

possible	from	its	base	of	supplies	,
可能的	从	它是	根据	的	补给品	,

据推测，他的目的是将军队尽可能地引离其补给基地。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [gɪv] ['bæt(ə)l] , ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['mɜːrsi] .

and	then	to	give	battle	,	hoping	to	have	it	completely	at	his	mercy	.
和	然后	到	给	战斗	,	希望	到	有	它	完全地	在	他的	怜悯	.

然后发起反击，希望完全掌控局面。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz][hoʊp] , [hi:; hi] [wɪl] [faɪnd][hɪm'self] ['veri] [mʌtʃ] [mɪ'steɪkən] .

If	this	is	his	hope	,	he	will	find	himself	very	much	mistaken	.
如果	这	是	他的	希望	,	他	将要	寻找	他自己	非常	很多	错误	.

如果这是他的希望，他将会大错特错。

[wi:; wi][toʊld][ju:; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['ri:s(ə)nt] ['nʌmbər] [ə'baʊt][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wər] ['leɪɪŋ]

We	told	you	in	a	recent	number	about	the	railway	that	the	troops	were	laying
我们	讲述	你	在	一个	最近的	数字	关于	这	铁路	那	这	军队	是	躺下

[ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['dezərt] .

across	the	desert	.
穿过	这	沙漠	.

我们在上一期杂志中告诉过你们，军队正在穿越沙漠修建铁路。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] [hɔ:rs] — [æz; əz][ðə; ði][ˌloʊkə'moʊtɪv][ɪz]['ɔ:f(ə)n] [kɔ:ld] — [ðə; ði]

With	the	aid	of	the	iron	horse	—	as	the	locomotive	is	often	called	—	the
和	这	援助	的	这	铁	马	—	作为	这	机车	是	经常	称为	—	这

['dredɪd] ['dezərt] [kæn; kən][bi:; bi] [krɔ:st] [wɪð; wɪθ] [i:z] ,

dreaded	desert	can	be	crossed	with	ease	,
令人恐惧的	沙漠	能	是	交叉	和	舒适	,

借助这辆常被称为"铁马"的火车，人们可以轻松穿越令人畏惧的沙漠。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] ['ɑ:rmi][kæn; kən][hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] [sə'plaɪz] [ˌaɪ 'ti:] [ni:dz] ['fɑ:loʊɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]

and	the	invading	army	can	have	all	the	supplies	it	needs	following	it
和	这	入侵	军队	能	有	全部	这	补给品	它	需求	下列的	它

[wer'evər] [ɔz'mɑ:n, ɔs-]['dɪgnə] [li:dz] .

wherever	Osman	Digna	leads	.
无论	奥斯曼	迪格纳	线索	.

入侵军队所需的所有补给都可以跟随奥斯曼·迪格纳的脚步，无论他走到哪里。

[ðer; ðər][ɪz][sæd] [nu:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪlɪpi:n] ['aɪləndz] .

There	is	sad	news	from	the	Philippine	Islands	.
那里	是	伤心	消息	从	这	菲律宾	岛屿	.

菲律宾群岛传来令人悲伤的消息。

[ə; eɪ]['saɪkloʊn][ænd; ənd]['taɪd(ə)l] [weɪv] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]['leitei] ,

A	cyclone	and	tidal	wave	have	visited	the	island	of	Leyte	,
一个	气旋	和	潮汐	海浪	有	到访	这	岛	的	莱特岛	,

飓风和海啸袭击了莱特岛。

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪpi:n] [gru:p] , [ænd; ənd][hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv]

which	is	one	of	the	Philippine	group	,	and	have	done	a	great	deal	of
哪个	是	一	的	这	菲律宾	团体	,	和	有	完毕	一个	伟大的	交易	的

['dæmɪdʒ] ,

damage	,
损害	,

它是菲律宾集团的一部分，并造成了巨大的破坏。

['swi:pɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ][væst][trækt][ʌv; əv] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['pi:p(ə)l] .

sweeping	over	a	vast	tract	of	country	and	killing	thousands	of	people	.
扫荡	超过	一个	广阔的	通道	的	国家	和	杀	数千	的	人们	.

席卷大片国土，造成数千人死亡。

[ə; eɪ]['taɪd(ə)l] [weɪv] , [ɔ:r] , [mɔ:r] ['prɑ:pərli] ['spi:kɪŋ] , [æn; ən] ['ɜ:rθkweɪk] [weɪv] , [ɪz][æn; ən]

A	tidal	wave	,	or	,	more	properly	speaking	,	an	earthquake	wave	,	is	an
一个	潮汐	海浪	,	或者	,	更多的	适当地	请讲	,	一个	地震	海浪	,	是	一个

[ɪkˌstrɔ:rdə'nerəli] [haɪ] [weɪv] ,

extraordinarily	high	wave	,
非常	高的	海浪	,

海啸，或者更准确地说，地震波，是一种异常高的波浪。

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [kɔːzd] [baɪ][æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] [ɪn]

supposed	to	be	formed	by	the	disturbance	caused	by	an	earthquake	in
据称	到	是	形成	经过	这	干扰	导致	经过	一个	地震	在

[ðə; ði][bed][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

the	bed	of	the	sea	.
这	床	的	这	海	.

据推测是由地震引起的海底扰动形成的。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθkweɪk] ['kɔːzɪz] [ðə; ði]['wɔːtərz][tuː; tə] [rɪ'triːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːz] ,

The	action	of	the	earthquake	causes	the	waters	to	retreat	from	the	shores	,
这	行动	的	这	地震	原因	这	水	到	撤退	从	这	海岸	,

地震的作用导致海水从海岸退去。

[ænd; ənd] ['gæðər] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['maɪti] [mæs] ,

and	gather	themselves	into	a	mighty	mass	,
和	收集	他们自己	进入	一个	强大的	大量的	,

他们聚集在一起，形成一股强大的力量。

[wɪtʃ] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnz][ænd; ənd] [əd'vænsɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ɪn][wʌn][hjuːdʒ] [weɪv] [ʌv; əv] [ɪ'nɔːrməs]

which	suddenly	turns	and	advances	upon	the	shore	in	one	huge	wave	of	enormous
哪个	突然	转弯	和	进展	之上	这	支撑	在	一	巨大的	海浪	的	巨大的

[haɪt] .

height	.
高度	.

突然间，巨浪转向，以一道巨大的、极高的巨浪涌向海岸。

[ðɪs] [weɪv] [swiːps] [ɑːn]['oʊvər][ðə; ði][lænd] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [spent] [ɪts] [fɔːrs] ,

This	wave	sweeps	on	over	the	land	until	it	has	spent	its	force	,
这	海浪	扫荡	在	超过	这	土地	直到	它	有	花费	它是	力量	,

这股巨浪席卷陆地，直到它的力量消退为止。

[wen] [ðə; ði]['wɔːtərz] [rʌʃ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [wʌns] [mɔːr] .

when	the	waters	rush	back	to	the	sea	once	more	.
什么时候	这	水	匆忙	后退	到	这	海	一次	更多的	.

当海水再次奔涌回大海。

[ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪv] [ɪz][soʊ] [greɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dis'trɔiz] ['evriθɪŋ] [ɪn][ɪts] [pæθ] ,

The	force	of	such	a	wave	is	so	great	that	it	destroys	everything	in	its	path	,
这	力量	的	这样的	一个	海浪	是	所以	伟大的	那	它	摧毁	一切	在	它是	小路	,

这种巨浪的威力如此巨大，以至于它所到之处，一切都将被摧毁。

['terɪŋ] [ʌp] ['rɑːks] [ænd; ənd] ['boʊldərz] , [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] ['ɪnlənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

tearing	up	rocks	and	boulders	,	and	carrying	them	along	inland	with	it	.
撕裂	向上	岩石	和	巨石	,	和	携带	他们	沿着	内陆	和	它	.

它掀翻岩石和巨石，并将它们带到内陆。

[ɪn] - , [wen] [ðə; ði][koʊst][ʌv; əv][pə'ruː][wʌz; wəz][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz]

In	1746	,	when	the	coast	of	Peru	was	the	scene	of	one	of	these
在	-	,	什么时候	这	海岸	的	秘鲁	曾是	这	场景	的	一	的	这些

[kə'tæstrəfi] ,

catastrophes	,
灾难	,

1746年，秘鲁海岸曾发生过此类灾难之一，

[ə; eɪ][wɔːr] - [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [æt; ət] ['æŋkər] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [beɪz] .

a	war	-	ship	was	lying	at	anchor	in	one	of	the	bays	.
一个	战争	-	船	曾是	说谎	在	锚	在	一	的	这	海湾	.

一艘军舰停泊在其中一个海湾里。

[ðə; ði] [weɪv] [keɪm] ['swiːpɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

The	wave	came	sweeping	down	upon	it	,
这	海浪	来了	扫荡	向下	之上	它	,

海浪猛地拍打过来，

['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɑːn] [ɪts] [krest] [ænd; ənd] [bɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [maɪlz] ['ɪnlənd] ,

lifted	it	up	on	its	crest	and	bore	it	several	miles	inland	,
抬起	它	向上	在	它是	波峰	和	钻孔	它	一些	英里	内陆	,

它被托举到山脊上，并被带到内陆数英里远的地方。

[diˈpɔzitiŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɪl] .

depositing	it	on	the	side	of	a	hill	.
存款	它	在	这	边	的	一个	爬坡道	.

把它放在山坡上。

[ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv] ['leitei] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [dʒʌst] [bɪn] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['terəb(ə)l] [weɪvz]

The	island	of	Leyte	,	which	has	just	been	visited	by	one	of	these	terrible	waves
这	岛	的	莱特岛	,	哪个	有	只是	到过	到访	经过	一	的	这些	糟糕的	波浪

,

,

,

莱特岛刚刚遭受了其中一场可怕巨浪的袭击。

[ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪlɪpiːn] [gruːp] .

is	one	of	the	smallest	of	the	Philippine	group	.
是	一	的	这	最小	的	这	菲律宾	团体	.

是菲律宾集团中最小的集团之一。

[ɪts] [treɪd] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [mə'nɪlə] , [ɑːn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv] [luːˈzɔn] , [wer] [ðə; ði]

Its	trade	was	carried	on	with	Manila	,	on	the	island	of	Luzon	,	where	the
它是	贸易	曾是	携带	在	和	马尼拉	,	在	这	岛	的	吕宋岛	,	在哪里	这

[rɪ'beljən] [ɪz] ['reɪdʒɪŋ] .

rebellion	is	raging	.
叛乱	是	愤怒	.

它与吕宋岛上的马尼拉进行贸易，而马尼拉正遭受叛乱的蹂躏。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['aɪlənd] , [ænd; ənd] ['boʊstɪd] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['bɪzi] [taʊnz] ,

It	was	a	thriving	little	island	,	and	boasted	of	several	busy	towns	,
它	曾是	一个	熙	小的	岛	,	和	吹嘘	的	一些	忙碌的	城镇	,

那是一个繁荣的小岛，拥有几个繁华的城镇。

[ɔːl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtli] ['ruːɪnd] [ænd; ənd] [ɪn] [pɑːrt] [swept] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði]

all	of	which	have	been	completely	ruined	and	in	part	swept	away	by	the
全部	的	哪个	有	到过	完全地	毁坏	和	在	部分	扫荡	离开	经过	这

['ɜːrθkweɪk] [weɪv] .

earthquake	wave	.
地震	海浪	.

所有这些都被彻底摧毁，部分被地震波卷走。

[æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] ['æfrɪkə] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [stɔːrm] - ['sentər] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði]

At	the	present	time	Africa	seems	to	be	the	storm	-	centre	for	all	the
在	这	展示	时间	非洲	似乎	到	是	这	风暴	-	中心	为了	全部	这

['wɔːrɪŋ] ['fɔːrən] ['paʊɝz] .

warring	foreign	powers	.
战争	外国的	权力	.

目前，非洲似乎已成为所有交战外国势力的风暴中心。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [ðə; ði] ['pɑːləsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veriəs] [ˌjʊrə'piːən] ['rʊlər] [tuː; tə] ['kɑːŋkər]

It	has	long	been	the	policy	of	the	various	European	rulers	to	conquer
它	有	长的	到过	这	政策	的	这	各种各样的	欧洲的	统治者	到	征服

[ænd; ənd] [hoʊld] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lesər] [noʊn] ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gloʊb] ,

and	hold	portions	of	the	lesser	known	quarters	of	the	globe	,
和	抓住	部分	的	这	较少	已知	四分之一	的	这	地球	,

长期以来，欧洲各国统治者一直奉行征服和占领地球上鲜为人知的地区的政策。

[ænd; ənd][plænt] ['kɑːləniz] [ðer; ðər][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [ðer; ðər]['sɜːrplʌs][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][tuː; tə]

and	plant	colonies	there	to	employ	their	surplus	population	,	and	to
和	植物	殖民地	那里	到	采用	他们的	剩余	人口	,	和	到

[ɪn'kriːs] [ðer; ðər] [treɪd] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

increase	their	trade	and	importance	.
增加	他们的	贸易	和	重要性	.

并在那里建立殖民地，以利用其过剩人口，并增加其贸易和重要性。

[ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiz] , [ænd; ənd] [ˌɔːstrə'leɪʒə] [hæv; həv][ɔːl] [bɪn] ['setld] [ɪn] [ðɪs]

The	West	Indies	,	the	East	Indies	,	and	Australasia	have	all	been	settled	in	this
这	西方	印第斯	,	这	东方	印第斯	,	和	澳大拉西亚	有	全部	到过	定居	在	这

[wei] .

way	.
方式	.

西印度群岛、东印度群岛和大洋洲都是以这种方式定居的。

['æfrɪkə][wʌz; wəz][ðə; ði][læst] ['kʌntri] [tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['jʊrəp] , [bʌt; bət][ɪts][tɜːrn]

Africa	was	the	last	country	to	excite	the	ambition	of	Europe	,	but	its	turn
非洲	曾是	这	最后的	国家	到	激发	这	志向	的	欧洲	,	但	它是	转动

[hæz; həz] [kʌm] ,

has	come	,
有	来	,

非洲是最后一个激发欧洲雄心的国家，但现在轮到它了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [fɔːrst] [tuː; tə] [jiːld] [ʌp] [ɪts] ['siːkrɪts] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'splɔːrər][ænd; ənd][ɪts]

and	it	is	now	being	forced	to	yield	up	its	secrets	to	the	explorer	and	its
和	它	是	现在	存在	强制	到	屈服	向上	它是	秘密	到	这	探险家	和	它是

['rɪtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['treɪdər] .

riches	to	the	trader	.
财富	到	这	商	.

现在，它被迫将自己的秘密拱手让给探险家，将自己的财富出卖给商人。

['sɪksti] ['jɪrz] [ə'goʊ][ðə; ði][mæp][ʌv; əv]['æfrɪkə][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ][blæŋk] .

Sixty	years	ago	the	map	of	Africa	was	almost	a	blank	.
六十	年	前	这	地图	的	非洲	曾是	几乎	一个	空白的	.

六十年前，非洲地图几乎还是一片空白。

['iːdʒɪpt][ænd; ənd][mə'rɑːkoʊ][wɜːr; wər] [mɑːrkt] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] , [keɪp] ['kɑːləni]

Egypt	and	Morocco	were	marked	out	at	the	north	and	east	,	Cape	Colony
埃及	和	摩洛哥	是	标记	出去	在	这	北	和	东方	,	岬	殖民地

[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'striːm] [saʊθ] ,

at	the	extreme	south	,
在	这	极端	南	,

埃及和摩洛哥分别位于北部和东部，开普殖民地位于最南端。

[ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['aʊtlaɪn][ʌv; əv] ['terətɔːri] [ɑːn][ðə; ði][goʊld][koʊst] .

and	here	and	there	a	little	outline	of	territory	on	the	gold	coast	.
和	这里	和	那里	一个	小的	大纲	的	领土	在	这	金子	海岸	.

这里那里还零星地勾勒出黄金海岸的领土轮廓。

[ɔːl][ðə; ði][rest][wʌz; wəz] ['veɪgli] [mɑːrkt] [æz; əz][sə'heərər][ɔːr][ðə; ði] [greɪt] ['dezərt] [ænd; ənd][ðə; ði]

All	the	rest	was	vaguely	marked	as	Sahara	or	the	Great	Desert	and	the
全部	这	休息	曾是	依稀	标记	作为	撒哈拉沙漠	或者	这	伟大的	沙漠	和	这

[suːˈdɑːŋ] .

Soudan	.
苏丹	.

其余地区则被模糊地标记为撒哈拉沙漠或大沙漠以及苏丹。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [ðə; ði] [frentʃ] , [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] , [ðə; ði] [ɪ'tæljənz] , [ðə; ði] [dʌtʃ] , [ðə; ði]

To	-	day	the	English	,	the	French	,	the	Germans	,	the	Italians	,	the	Dutch	,	the
到	-	天	这	英语	,	这	法语	,	这	德国人	,	这	意大利人	,	这	荷兰语	,	这

['beldʒənz] ,

Belgians	,
比利时人	,

今天，英国人、法国人、德国人、意大利人、荷兰人、比利时人.....

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spænɪʃ] [hæv; həv][ɔːl][plaːntid] ['kɑːləniz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

and	the	Spanish	have	all	planted	colonies	on	it	,
和	这	西班牙语	有	全部	已种植	殖民地	在	它	,

西班牙人也都在那里建立了殖民地。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæp][ʌv; əv]['æfrɪkə] [lʊks] [æz; əz] ['bɪznəs] - [laɪk][æz; əz][ðə; ði][mæp][ʌv; əv] ['jʊrəp] .

and	the	map	of	Africa	looks	as	business	-	like	as	the	map	of	Europe	.
和	这	地图	的	非洲	看起来	作为	商业	-	喜欢	作为	这	地图	的	欧洲	.

非洲地图看起来和欧洲地图一样，充满了商业气息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðiːz] ['veriəs] [neiʃəns][hæv; həv]['teɪkən][ðer; ðər]

It	is	not	to	be	supposed	that	these	various	nations	have	taken	their
它	是	不是	到	是	据称	那	这些	各种各样的	国家	有	已采取	他们的

['slaɪsɪz][ʌv; əv]['æfrɪkə] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [kən'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'griːmənt] .

slices	of	Africa	without	much	contention	and	disagreement	.
切片	的	非洲	没有	很多	争论	和	分歧	.

不能认为这些国家在瓜分非洲大陆的过程中没有经历太多的争论和分歧。

[wiː; wi][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ][ə'baʊt][ðə; ði] ['trʌblz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɔrz] [ɪn][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl]

We	have	told	you	about	the	troubles	with	the	Boers	in	the	Transvaal
我们	有	讲述	你	关于	这	麻烦	和	这	布尔人	在	这	德兰士瓦

,

,

,

我们已经向你们讲述了德兰士瓦布尔人带来的麻烦，

[ænd; ənd][ʌv; əv]['dʒɜ˞ːməniːz][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æd'væns][ɪn][ðæt]

and	of	Germany's	determination	to	stop	the	British	advance	in	that
和	的	德国的	决心	到	停止	这	英国	进步	在	那

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

direction	.
方向	.

以及德国阻止英国向该方向推进的决心。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [tʃek] ['gɪv(ə)n][baɪ]['mɛnɪˌlɪk] [ʌv; əv] [ˌæbə'sɪniə] [tuː; tə][ðə; ði]

We	have	also	mentioned	the	check	given	by	Menelik	of	Abyssinia	to	the
我们	有	还	提及	这	查看	给定	经过	梅内利克	的	阿比西尼亚	到	这

[ɪ'tæljənz] ,

Italians	,
意大利人	,

我们还提到了阿比西尼亚国王梅内利克给意大利人的支票，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːdɪsts] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][suːˈdɑːŋ][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hændz]

and	of	the	fight	of	the	Mahdists	to	keep	the	Soudan	out	of	the	hands
和	的	这	斗争	的	这	马赫迪派	到	保持	这	苏丹	出去	的	这	双手

[ʌv; əv]['iːdʒɪpt][ænd; ənd] ['ɪŋgləndˌ] .

of	Egypt	and	England	.
的	埃及	和	英格兰	.

以及马赫迪派为阻止苏丹落入埃及和英国之手而进行的斗争。

[freʃ] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [naʊ] [ɜ˞'aɪzɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] .

Fresh	trouble	is	now	arising	between	the	English	and	the	French	.
新鲜的	麻烦	是	现在	产生	之间	这	英语	和	这	法语	.

英法之间现在又出现了新的麻烦。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][get][ðə; ði][aɪˈdiːə][ðæt][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɑːr; ər]['duːɪŋ] ['dredf(ə)l] [θɪŋz] [ɪn]['æfrɪkə] ,

You	must	not	get	the	idea	that	the	English	are	doing	dreadful	things	in	Africa	,
你	必须	不是	得到	这	主意	那	这	英语	是	正在做	可怕	事物	在	非洲	,

你千万不要以为英国人在非洲做了很多可怕的事情。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kənˈsɜːrnd] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌblz] [ðæt] [ɑːr; ər] [dɪˈstɜːrbɪŋ] [ðə; ði] "

because	they	are	concerned	in	most	of	the	troubles	that	are	disturbing	the	"
因为	他们	是	担心的	在	最多	的	这	麻烦	那	是	令人不安	这	"

[dɑːrk]['kɑːntɪnənt] .

Dark	Continent	.
黑暗的	大陆	.

因为他们与困扰"黑暗大陆"的大部分麻烦事都有关系。

" [ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['sɪmpli] [ðæt] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [fræns] [ɑːr; ər][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]

"	The	fact	of	the	matter	is	simply	that	England	and	France	are	the	largest
"	这	事实	的	这	事情	是	简单地	那	英格兰	和	法国	是	这	最大

['lænd,hoʊldɝz][ɪn]['æfrɪkə] ,

landholders	in	Africa	,
土地所有者	在	非洲	,

事实很简单，英国和法国是非洲最大的土地拥有国。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɔrəlz] .

and	are	therefore	interested	in	most	of	the	quarrels	.
和	是	所以	感兴趣的	在	最多	的	这	争吵	.

因此，他们对大多数争吵都感兴趣。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kɑːləniz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['skætərd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [pə'zeʃnz] [ʌv; əv] ['eni]

The	British	colonies	are	also	much	more	scattered	than	the	possessions	of	any
这	英国	殖民地	是	还	很多	更多的	疏散	比	这	财产	的	任何

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['paʊɝz] ,

of	the	other	powers	,
的	这	其他	权力	,

英国的殖民地也比其他任何列强的殖民地都更加分散。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] ['ɪŋglənd] [hæz; həz] [mɔːr] ['nebəz] [tuː; tə][dɪˈspjuːt][wɪð; wɪθ][ðæn; ðən][ðə; ði]

and	consequently	England	has	more	neighbors	to	dispute	with	than	the
和	最后	英格兰	有	更多的	邻居	到	争议	和	比	这

['ʌðər] ,

others	,
其他的	,

因此，英国比其他国家有更多的邻国需要与之发生争端。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [fækt] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['kwɑːrəlsəm] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] ['riːəli] [ɪz] .

and	from	this	fact	appears	to	be	more	quarrelsome	than	she	really	is	.
和	从	这	事实	出现	到	是	更多的	爱争吵的	比	她	真的	是	.

因此，她看起来比实际性格更爱争吵。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['trʌb(ə)l] [bɪˈtwiːn] [fræns] [ænd; ənd] [greɪt] ['brɪt(ə)n][kənˈsɜːrnz][ðə; ði] ['baʊndri] [laɪn]

The	present	trouble	between	France	and	Great	Britain	concerns	the	boundary	line
这	展示	麻烦	之间	法国	和	伟大的	英国	担忧	这	边界	线

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [pə'zeʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [ɪn] ['westərn] ['æfrɪkə] .

between	the	possessions	of	the	two	countries	in	Western	Africa	.
之间	这	财产	的	这	二	国家	在	西	非洲	.

目前法国和英国之间的争端涉及两国在西非的属地边界线问题。

[ðɪs] [laɪn][hæz; həz] [bɪn] [ɪn][dɪˈspjuːt][fɔːr; fər] ['nɪrli] ['θɜːrti] ['jɪrz] ,

This	line	has	been	in	dispute	for	nearly	thirty	years	,
这	线	有	到过	在	争议	为了	几乎	三十	年	,

这条界线争议已经持续了近三十年。

[ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [fɔ:r] [tri:tiz] [ɪn][ten] ['jɪrz] .

and	has	been	the	subject	of	four	treaties	in	ten	years	.
和	有	到过	这	主题	的	四	条约	在	十	年	.

十年来，它一直是四项条约的主题。

[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [əg'riːmənts] [leɪd][aʊt][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['baʊndri] [laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]

One	of	these	agreements	laid	out	the	northern	boundary	line	of	the	British
一	的	这些	协议	铺设	出去	这	北方	边界	线	的	这	英国

[pə'zeʃnz] [ɑːn][ðə; ði] [west] [koʊst] ,

possessions	on	the	west	coast	,
财产	在	这	西方	海岸	,

其中一项协议划定了英国在西海岸殖民地的北部边界线。

[ðə; ði][niː'ʒer] ['terətɔːri] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ,

the	Niger	territory	as	it	is	called	,
这	尼日尔	领土	作为	它	是	称为	,

尼日尔领土，正如人们所称的那样，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [feɪld] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['eni] [dɪ'saɪdɪd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['westərn]

but	it	failed	to	come	to	any	decided	understanding	about	the	western
但	它	失败的	到	来	到	任何	决定	理解	关于	这	西

['baʊndri] .

boundary	.
边界	.

但双方未能就西部边界问题达成任何明确的共识。

[juː; jʊ][mʌst; məst][ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðiːz] [trækts][ʌv; əv][lænd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən]

You	must	understand	that	these	tracts	of	land	which	have	been	taken
你	必须	理解	那	这些	小册子	的	土地	哪个	有	到过	已采取

[pə'zeʃn] [ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] ['paʊɝz] [ɑːr; ər][nɑːt][baɪ]['eni] [miːnz] [dɪ'zɜːrtɪd] [ɔːr]

possession	of	by	the	European	powers	are	not	by	any	means	deserted	or
拥有	的	经过	这	欧洲的	权力	是	不是	经过	任何	方法	荒凉的	或者

[ˌʌnɪn'hæbɪtɪd] [lændz] .

uninhabited	lands	.
无人	土地	.

你必须明白，这些被欧洲列强占领的土地绝不是荒芜或无人居住的土地。

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tiːm] [wɪð; wɪθ]['piːp(ə)l] ,

On	the	contrary	,	many	of	them	teem	with	people	,
在	这	相反	,	许多	的	他们	团队	和	人们	,

相反，其中许多地方人满为患。

[ænd; ənd] [ðiːz] [lændz][ɑːn][ðə; ði][west][ʌv; əv]['æfrɪkə][ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] ['pɑːpjələs] .

and	these	lands	on	the	west	of	Africa	are	especially	populous	.
和	这些	土地	在	这	西方	的	非洲	是	尤其	人口众多	.

非洲西部的这些地区人口尤其稠密。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ber] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [sleɪv] [treɪd] [wɪtʃ] [ɪg'zɪstɪd][fɔːr; fər][soʊ] ['meni]

You	must	bear	in	mind	that	the	extensive	slave	trade	which	existed	for	so	many
你	必须	熊	在	头脑	那	这	广泛的	奴隶	贸易	哪个	存在	为了	所以	许多

['jɪrz] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [west] [koʊst][ʌv; əv]['æfrɪkə] .

years	was	carried	on	with	the	west	coast	of	Africa	.
年	曾是	携带	在	和	这	西方	海岸	的	非洲	.

你必须记住，持续多年的大规模奴隶贸易是在非洲西海岸进行的。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [blæk] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [ɪn'telɪdʒənt] ['reɪsɪz][ʌv; əv][men] ,

Many	of	these	black	people	are	intelligent	races	of	men	,
许多	的	这些	黑色的	人们	是	聪明的	种族	的	男人	,

这些黑人中有很多都是聪明的民族，

[ænd; ənd][ɔ:l][ɑ:r; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][traɪbz][ænd; ənd] ['kiŋdəmz] ['gʌvənd] [baɪ]['rʊlər][ænd; ənd] [kɪŋz] .

and	all	are	divided	into	tribes	and	kingdoms	governed	by	rulers	and	kings	.
和	全部	是	分割	进入	部落	和	王国	受统治	经过	统治者	和	国王	.

所有民族又分为部落和王国，由统治者和国王管理。

[tu:; tə][əb'teɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ði:z] [lændz] ,

To	obtain	possession	of	these	lands	,
到	获得	拥有	的	这些	土地	,

为了获得这些土地的所有权，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dɪfrənt] [neiʃəns][ʌv; əv] ['jʊrəp] [tu:; tə] [faɪt] ,

it	has	been	necessary	for	the	different	nations	of	Europe	to	fight	,
它	有	到过	必要的	为了	这	不同的	国家	的	欧洲	到	斗争	,

欧洲各国不得不进行斗争。

[ɔ:r] [meɪk] [tri:tiz] [wɪð; wɪθ] ['nʌmbərləs] [smɔ:l] ['neɪtɪv] ['rʊlər] [ænd; ənd] [kɪŋz] .

or	make	treaties	with	numberless	small	native	rulers	and	kings	.
或者	制作	条约	和	无数	小的	本国的	统治者	和	国王	.

或者与无数的小土著统治者和国王缔结条约。

[ðə; ði][ˌjʊərə'pi:ənz][hæv; həv] [si:zd] [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə] [ði:z] ['pi:p(ə)l] ,

The	Europeans	have	seized	the	country	belonging	to	these	people	,
这	欧洲人	有	查获	这	国家	属于	到	这些	人们	,

欧洲人夺取了属于这些人民的土地。

[bʌt; bət][hæv; həv] [ə'laʊd] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['rʊlər] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ðer; ðər] [pə'ziʃənz] ,

but	have	allowed	the	kings	and	rulers	to	retain	their	positions	,
但	有	允许	这	国王	和	统治者	到	保持	他们的	职位	,

但允许国王和统治者保留其地位。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [peɪd] ['trɪbju:t][ænd; ənd] [pər'fɔ:rmd] ['sɜ:rt(ə)n]['sɜ:rvɪsɪz][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['kɔŋkərəz] .

provided	they	paid	tribute	and	performed	certain	services	for	their	conquerors	.
假如	他们	有薪酬的	贡	和	执行	肯定	服务	为了	他们的	征服者	.

前提是他们向征服者进贡并履行某些义务。

[ju:; jʊ] [rɪ'membər] [ə'baʊt][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][be'nin] .

You	remember	about	the	King	of	Benin	.
你	记住	关于	这	国王	的	贝宁	.

你还记得贝宁国王吗?

[hi:; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['trɪbjəteri] [kɪŋz] ,

He	was	one	of	these	tributary	kings	,
他	曾是	一	的	这些	支流	国王	,

他是这些附庸国国王之一。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [leɪ] [ɪn] [ðɪs] ['veri] [ni:'ʒer] ['terətɔ:ri] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [naʊ] ['spi:kɪŋ]

and	his	country	lay	in	this	very	Niger	territory	about	which	we	are	now	speaking
和	他的	国家	躺	在	这	非常	尼日尔	领土	关于	哪个	我们	是	现在	请讲

.

:

.

他的祖国就在我们现在所说的这片尼日尔领土上。

[wen] [ðə; ði] [frentʃ] [wɪʃt] [tu:; tə] [drˈfaɪn] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['baʊndri] [laɪn] [bɪ'twi:n] [ðer; ðər]

When	the	French	wished	to	define	the	northern	boundary	line	between	their
什么时候	这	法语	希望	到	定义	这	北方	边界	线	之间	他们的

[pə'zeʃnz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

possessions	and	those	of	the	English	,
财产	和	那些	的	这	英语	,

当法国人想要划定其领土与英国领土之间的北部边界线时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt] ['iːzi] [tuː; tə][duː][soʊ] ,

it	was	quite	easy	to	do	so	,
它	曾是	相当	简单的	到	做	所以	,

这样做很容易。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [triːtiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rʊlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs]

because	they	had	already	made	treaties	with	the	rulers	of	the	various
因为	他们	有	已经	制成	条约	和	这	统治者	的	这	各种各样的

['prɑːvənsəz][ænd; ənd][ðer; ðər] [raɪts] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] .

provinces	and	their	rights	in	the	country	were	established	.
省份	和	他们的	权利	在	这	国家	是	已确立的	.

因为他们已经与各省统治者签订了条约，他们在国家中的权利已经确立。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['westərn] [saɪd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['iːzi] ,

With	the	western	side	it	was	not	so	easy	,
和	这	西	边	它	曾是	不是	所以	简单的	,

西边的情况就没那么简单了。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [greɪt] ['stʌmbliŋ] - [blɑːks] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] .

for	there	were	two	great	stumbling	-	blocks	in	the	way	.
为了	那里	是	二	伟大的	踉跄	-	积木	在	这	方式	.

因为有两大障碍挡在前面。

[wʌn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['gændoʊ] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

One	was	the	kingdom	of	Gando	,	the	other	the	territory	of	the	Borgus	.
一	曾是	这	王国	的	甘多	,	这	其他	这	领土	的	这	-	.

一个是甘多王国，另一个是博尔古斯人的领地。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd]['gændoʊ] [mɑːrkt] [ɑːn][jʊr; jər][mæps][ɑːn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði][niː'ʒer] ['terətɔːri] .

You	will	find	Gando	marked	on	your	maps	on	the	west	of	the	Niger	territory	.
你	将要	寻找	甘多	标记	在	你的	地图	在	这	西方	的	这	尼日尔	领土	.

你会在地图上找到尼日尔领土西部的甘多镇。

['bɔːrguː] , [ɔːr] - , [laɪz][dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][fɔːrmz][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['baʊndri] [ʌv; əv]

Borgu	,	or	Bussang	,	lies	just	below	it	,	and	forms	the	northern	boundary	of
博尔古	,	或者	-	,	谎言	只是	以下	它	,	和	表格	这	北方	边界	的

[də'həumi] .

Dahomey	.
达荷美	.

博尔古（或称布桑）位于其下方，构成了达荷美的北部边界。

['bɔːrguː][ænd; ənd]['gændoʊ][hæd; həd] [ə'poʊzd] [ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv][bəuθ] [fræns] [ænd; ənd] ['ɪŋgləənd] ,

Borgu	and	Gando	had	opposed	the	advance	of	both	France	and	England	,
博尔古	和	甘多	有	反对	这	进步	的	两个都	法国	和	英格兰	,

博尔古和甘多都曾反对法国和英国的扩张。

[ðə; ði] - ['biːɪŋ] [æn; ən] [ɪ'speʃəli] [fɪrs] [ænd; ənd]['wɔːrlaɪk] [traɪb] [huː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]

the	Borgus	being	an	especially	fierce	and	warlike	tribe	who	refused	to
这	-	存在	一个	尤其	凶猛的	和	好战	部落	WHO	拒绝	到

[biː; bi][kən'sɪliːˌeɪtid] .

be	conciliated	.
是	和解	.

博尔古斯人是一个特别凶猛好战的部落，拒绝和解。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['setlɪŋ] [ðer; ðər] ['dɪfərənsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

After	a	while	the	British	succeeded	in	settling	their	differences	with	the
后	一个	尽管	这	英国	成功了	在	安顿	他们的	差异	和	这

[kɪŋ] [ʌv; əv]['gændoʊ] ,

King	of	Gando	,
国王	的	甘多	,

过了一段时间，英国人成功地与甘多国王解决了分歧。

[bʌt; bət]['bɔ:rgu:][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn] [daʊt] .

but	Borgu	was	still	in	doubt	.
但	博尔古	曾是	仍然	在	怀疑	.

但博尔古仍然心存疑虑。

[ɪn] - [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ðæt] [ə; eɪ] [frentʃ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

In	1894	it	came	to	the	knowledge	of	the	English	that	a	French	expedition
在	-	它	来了	到	这	知识	的	这	英语	那	一个	法语	远征

[hæd; həd] [bɪn] [sent] [aʊt][tu:; tə] [meɪk] [tri:tiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - .

had	been	sent	out	to	make	treaties	with	the	Borgus	.
有	到过	发送	出去	到	制作	条约	和	这	-	.

1894年，英国人得知法国派出了一支远征队与博尔古人签订条约。

[ɪ'mi:diətli] [ðə; ði] [nu:z] [ri:tʃt] [ðem; ðəm][ðə; ði][ni:'ʒer] ['kʌmpəni] [sent] [aʊt][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ]

Immediately	the	news	reached	them	the	Niger	Company	sent	out	an	English
立即地	这	消息	达到	他们	这	尼日尔	公司	发送	出去	一个	英语

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə] ['nɪki] ,

expedition	to	Nikki	,
远征	到	妮基	,

消息一传到他们耳中，尼日尔公司立即派出一支英国探险队前往尼基。

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv]['bɔ:rgu:] , [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd][get][ðə; ði] ['tri:ti] [ə'hed] [ʌv; əv] [fræns] .

the	capital	of	Borgu	,	to	try	and	get	the	treaty	ahead	of	France	.
这	首都	的	博尔古	,	到	尝试	和	得到	这	条约	前方	的	法国	.

博尔古首都，试图抢在法国之前签订条约。

['fɔ:rtʃən] ['feɪvərd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .

Fortune	favored	the	English	.
财富	受青睐	这	英语	.

英国人运气真好。

[ðer; ðər]['pɑ:rti] [ə'raɪvd] [θri:] [wi:ks] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ,

Their	party	arrived	three	weeks	ahead	of	the	French	,
他们的	派对	到达的	三	周	前方	的	这	法语	,

他们的队伍比法国人早三周到达，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tri:ti] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] [kən'klu:did] [bɪ'fɔ:r]

and	the	treaty	had	been	made	and	all	the	arrangements	concluded	before
和	这	条约	有	到过	制成	和	全部	这	安排	结束	前

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪrəns] .

the	French	expedition	made	its	appearance	.
这	法语	远征	制成	它是	外貌	.

条约已经签订，所有安排也已完成，而法国远征军却并未出现。

[ðə; ði] [frentʃ] [wɜ:r; wər][ʌv; əv] [kɔ:rs] ['æŋgri] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [aʊt'wɪtid] ,

The	French	were	of	course	angry	that	they	had	been	outwitted	,
这	法语	是	的	课程	生气的	那	他们	有	到过	被智胜	,

法国人当然很生气，因为他们被耍了。

[ænd; ənd][hæv; həv]['evər] [sɪns] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði] [tri:tiz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜ:r; wər][ʌv; əv]

and	have	ever	since	declared	that	the	treaties	made	by	the	English	were	of
和	有	曾经	自从	声明	那	这	条约	制成	经过	这	英语	是	的

[noʊ]['vælju:] [wət'evər] ,

no	value	whatever	,
不	价值	任何	,

此后他们一直宣称，英国缔结的条约毫无价值。

[ænd; ənd] [ðæt] [fræns] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'spekt] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [baɪ] [ðə; ði]

and	that	France	would	not	respect	them	until	they	had	been	sent	by	the
和	那	法国	会	不是	尊重	他们	直到	他们	有	到过	发送	经过	这

['brɪtɪʃ] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frentʃ] [fɔːr; fər] [ə'pruːv(ə)l] .

British	Government	to	the	French	for	approval	.
英国	政府	到	这	法语	为了	赞同	.

而且，除非英国政府将这些文件送交法国批准，否则法国不会予以尊重。

[bæd] ['fiːlɪŋ] [hæz; həz] [ɪg'zɪstɪd] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] ['evər] [sɪns] ,

Bad	feeling	has	existed	on	this	point	ever	since	,
坏的	感觉	有	存在	在	这	观点	曾经	自从	,

从那时起，双方就一直存在着不愉快的情绪。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [siːmz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] ['ɪntuː] [æn; ən] ['oʊpən] ['kwɑːrəl] .

and	it	now	seems	about	to	break	out	into	an	open	quarrel	.
和	它	现在	似乎	关于	到	休息	出去	进入	一个	打开	争吵	.

现在看来，双方似乎要爆发公开争吵了。

[ðə; ði] [frentʃ] [kəm'pleɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [niː'ʒer] ['kʌmpəni] , [wɪtʃ] [ruːlz] ['oʊvər] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv]

The	French	complain	that	the	British	Niger	Company	,	which	rules	over	the	affairs	of
这	法语	抱怨	那	这	英国	尼日尔	公司	,	哪个	规则	超过	这	事务	的

[ðɪs] ['kɑːləni] ,

this	colony	,
这	殖民地	,

法国人抱怨说，统治这片殖民地事务的英国尼日尔公司，

[ɪz] ['sendɪŋ] ['ɑːfəsərz] ['oʊvər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɔːrguː] ['terətɔːri] [tuː; tə] [ɪn'saɪt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [tuː; tə] [rɪ'beljən]

is	sending	officers	over	into	the	Borgu	territory	to	incite	the	natives	to	rebellion
是	发送	警官	超过	进入	这	博尔古	领土	到	煽动	这	本地人	到	叛乱

.

:

.

正派遣官员进入博尔古地区煽动当地居民叛乱。

[ðɪs] [lænd] [fræns] [di'klɛəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [prə'tektərət] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [ri'fjuːziz]

This	land	France	declares	to	be	under	her	protectorate	,	because	she	refuses
这	土地	法国	声明	到	是	在下面	她	保护国	,	因为	她	拒绝

[tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['triːti] .

to	recognize	the	English	treaty	.
到	认出	这	英语	条约	.

法国宣布这片土地在其保护之下，因为她拒绝承认英国的条约。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv] [noʊ] [raɪts] [wət'evər] [ɪn] ['bɔːrguː] ,

The	English	say	that	the	French	have	no	rights	whatever	in	Borgu	,
这	英语	说	那	这	法语	有	不	权利	任何	在	博尔古	,

英国人说法国人在博尔古没有任何权利。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [bɪ'heɪv] [ðəm'selvz] ['sensəbli] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] ['trʌb(ə)l] ,

and	that	if	they	behave	themselves	sensibly	there	will	be	no	trouble	,
和	那	如果	他们	表现	他们自己	明智地	那里	将要	是	不	麻烦	,

只要他们行为得体，就不会有麻烦。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] ['trespæs] [ɑːn] [lændz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['ɪnglənd] [baɪ] [raɪt]

but	if	they	trespass	on	lands	that	are	under	the	influence	of	England	by	right
但	如果	他们	侵入	在	土地	那	是	在下面	这	影响	的	英格兰	经过	正确的

[ʌv; əv] ['triːti] ,

of	treaty	,
的	条约	,

但如果他们侵犯了根据条约受英国管辖的土地，

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] [ə; eɪ]['les(ə)n] .

they	will	have	to	be	taught	a	lesson	.
他们	将要	有	到	是	教授	一个	课	.

他们必须受到教训。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [waɪl] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə]['set(ə)l][ðə; ði]['kwestʃən] ,

In	the	mean	while	a	commission	has	been	appointed	to	settle	the	question	,
在	这	意思是	尽管	一个	委员会	有	到过	任命	到	定居	这	问题	,

与此同时，一个委员会已被任命来解决这个问题。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [ə'baʊt][tuː; tə] [miːt] [ɪn]['pærɪs] .

and	is	now	about	to	meet	in	Paris	.
和	是	现在	关于	到	见面	在	巴黎	.

他们现在即将在巴黎会面。

[ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv][ə; eɪ][bæd] [straɪk] [ɑːn][ðə; ði]['kroʊtən] ['væli] ['rezərvwɑːr][hæz; həz][dʒʌst] [bɪn]

The	prospect	of	a	bad	strike	on	the	Croton	Valley	reservoir	has	just	been
这	前景	的	一个	坏的	罢工	在	这	巴豆	谷	水库	有	只是	到过

[ə'vəːtid] .

averted	.
避免了	.

克罗顿谷水库遭受严重袭击的风险已经得以避免。

[ðɪs] [straɪk] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['θretnɪŋ] ['neɪtʃər] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrks][wɜːr; wər]

This	strike	appeared	to	be	of	such	a	threatening	nature	that	the	works	were
这	罢工	出现	到	是	的	这样的	一个	威胁	自然	那	这	作品	是

['gɑːrdɪd] [baɪ] ['ʃɛrəfs] ,

guarded	by	sheriffs	,
守卫	经过	警长	,

这次罢工似乎具有极大的威胁性，以至于工厂都由治安官把守。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'lɪʃə][wɜːr; wər] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][prə'tekt][ðə; ði]['prɑːpərti] .

and	the	militia	were	called	out	to	protect	the	property	.
和	这	民兵	是	称为	出去	到	保护	这	财产	.

于是，民兵被召集起来保护这处房产。

[ðə; ði][wɜːrk] [wɪtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] [ɪz][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [wɔːl] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə]

The	work	which	is	being	done	is	the	building	of	an	enormous	wall	which	is	to
这	工作	哪个	是	存在	完毕	是	这	建筑	的	一个	巨大的	墙	哪个	是	到

[ækt][æz; əz][ə; eɪ][dæm] ,

act	as	a	dam	,
行为	作为	一个	坝	,

目前正在进行的工作是建造一道巨大的墙，它将起到水坝的作用。

[ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði]['kroʊtən][ænd; ənd][ɪts] ['trɪbjəˌteriːz] ['ɪntuː][wʌn]['mɑːnstər]

and	collect	the	waters	of	the	Croton	and	its	tributaries	into	one	monster
和	收集	这	水	的	这	巴豆	和	它是	支流	进入	一	怪物

['rezərvwɑːr] ,

reservoir	,
水库	,

并将克罗顿河及其支流的水汇集到一个巨大的水库中，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .

for	the	supply	of	New	York	city	.
为了	这	供应	的	新的	约克	城市	.

为纽约市供应物资。

[ðə; ði][wɜːrk][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] ['prɑːgres] [fɔːr; fər][faɪv] ['jɪrz] ,

The	work	has	been	in	progress	for	five	years	,
这	工作	有	到过	在	进步	为了	五	年	,

这项工作已经进行了五年，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['prɔmisiz][tuː; tə][biː; bi] [ə'nʌðər] [fɔːr] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] .

and	it	promises	to	be	another	four	before	it	is	accomplished	.
和	它	承诺	到	是	其他	四	前	它	是	完成	.

预计还需要四年时间才能完成。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜkmən] [ɪm'plɔɪd] [ɑːr; ər][ɪ'tæljənz] ,

The	majority	of	the	workmen	employed	are	Italians	,
这	多数	的	这	工人	受雇	是	意大利人	,

雇佣的工人大多是意大利人。

['meni] [ʌv; əv] [huːm] [hæv; həv] [bɔːt] ['lɪt(ə)l][plɑːts][ʌv; əv][lænd][ænd; ənd] [bɪlt] ['hoʊmz][fɔːr; fər]

many	of	whom	have	bought	little	plots	of	land	and	built	homes	for
许多	的	谁	有	买	小的	图表	的	土地	和	建造	房屋	为了

[ðəm'selvz] [nɪr] [ðer; ðər][wɜːrk] .

themselves	near	their	work	.
他们自己	靠近	他们的	工作	.

他们中的许多人购买了小块土地，并在工作地点附近建造了自己的房屋。

['nɪrli] [faɪv] ['hʌndrəd] ['wɜkmən] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] ,

Nearly	five	hundred	workmen	are	employed	,
几乎	五	百	工人	是	受雇	,

雇用了近五百名工人，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ʌv; əv] [ðiːz] [men][ænd; ənd][ðer; ðər]['fæməliz][ðə; ði] ['kʌmpəni]

and	for	the	convenience	of	these	men	and	their	families	the	company
和	为了	这	方便	的	这些	男人	和	他们的	家庭	这	公司

[pʊt] [ʌp][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['dʒen(ə)rəl] [stɔːr] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ðer; ðər] [prə'vɪʒnz] ;

put	up	a	large	general	store	where	they	could	get	their	provisions	;
放	向上	一个	大的	一般的	店铺	在哪里	他们	可以	得到	他们的	条款	;

为了方便这些工人和他们的家人，公司设立了一家大型杂货店，供他们购买生活用品；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɔːrdɪŋ] - [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][men] .

and	a	boarding	-	house	for	the	single	men	.
和	一个	登机	-	房子	为了	这	单身的	男人	.

还有一家单身男士寄宿公寓。

[bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [liːst] [tuː; tə][æn; ən][ɪ'tæliən] [neɪmd] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]['rikəu] .

Both	of	these	were	leased	to	an	Italian	named	Joseph	Rico	.
两个都	的	这些	是	租赁	到	一个	意大利语	命名	约瑟夫	里科	.

这两处房产都租给了一个名叫约瑟夫·里科的意大利人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌʌndər'stʊd] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʃʊd; ʃəd] [prə'tekt] ['rikəu][frʌm; frəm] [lɔːs]

It	was	an	understood	thing	that	the	company	should	protect	Rico	from	loss
它	曾是	一个	理解	事物	那	这	公司	应该	保护	里科	从	损失

,

,

,

公司有义务保护里科免受损失，这是不争的事实。

[ænd; ənd] [ə'griːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['mæstərz][ænd; ənd][ðə; ði][men] [ðæt] ['eni] [bɪlz] ['oʊɪŋ] [æt; ət]['riːkoʊz]

and	agreed	between	the	masters	and	the	men	that	any	bills	owing	at	Rico's
和	同意	之间	这	大师	和	这	男人	那	任何	账单	欠款	在	里科的

[stɔːr] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [di'dʌktid] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['weɪdʒɪz] .

store	should	be	deducted	from	their	wages	.
店铺	应该	是	扣除	从	他们的	工资	.

工人们和雇主达成一致，凡欠里科商店的账单，都应从他们的工资中扣除。

[ɔːl] [went] [wel] [fɔːr; fər]['rikəu] .

All	went	well	for	Rico	.
全部	去	出色地	为了	里科	.

里科一切顺利。

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [ɪˈnɔːrməs] [ˈpraɪsɪz][fɔːr; fər] [ˈevriθɪŋ] [hiː; hi][soʊld] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈbiːɪŋ] [noʊ]

He	charged	enormous	prices	for	everything	he	sold	,	and	there	being	no
他	带电	巨大的	价格	为了	一切	他	卖	,	和	那里	存在	不

[ˈʌðər] [stɔːr] ,

other	store	,
其他	店铺	,

他出售的所有商品都卖出了极高的价格，而且由于没有其他商店，

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][wɜːr; wər][əˈblaɪdʒd][tuː; tə] [bai] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

the	people	were	obliged	to	buy	from	him	.
这	人们	是	有义务	到	买	从	他	.

人们不得不从他那里购买东西。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [əˈgoʊ][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [pʊt][ʌp][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['riːkoʊz] [ˈbɔːrdɪŋ] -

A	short	while	ago	the	company	put	up	a	large	addition	to	Rico's	boarding	-
一个	短的	尽管	前	这	公司	放	向上	一个	大的	添加	到	里科的	登机	-

[haʊs] ,

house	,
房子	,

不久前，公司给里科的寄宿公寓加盖了一座大型建筑。

[lɑːrdʒ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əˈkɑːmədeɪt] [tuː] [ˈhʌndrəd] [men] .

large	enough	to	accommodate	two	hundred	men	.
大的	足够的	到	容纳	二	百	男人	.

足够容纳两百人。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [ˈfɪnɪʃt] [wɜːrd][wʌz; wəz] [pæst] [raʊnd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][men] [ðæt] [ðoʊz]

When	it	was	nearly	finished	word	was	passed	round	among	the	men	that	those
什么时候	它	曾是	几乎	完成的	单词	曾是	通过了	圆形的	之中	这	男人	那	那些

[huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər][dʒɑːb][mʌst; məst] [muːv] [ˈɪntuː]['riːkoʊz] [nuː] [ˈbɔːrdɪŋ] - [haʊs] ,

who	wished	to	keep	their	job	must	move	into	Rico's	new	boarding	-	house	,
WHO	希望	到	保持	他们的	工作	必须	移动	进入	里科的	新的	登机	-	房子	,

工程即将完工时，消息在男人们中间传开：想要保住工作的人必须搬进里科的新寄宿公寓。

[noʊ] [ˈmætər] [ˈweðər] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðer; ðər] [oʊn] [ˈlɪt(ə)l][ˈhoʊmz][tuː; tə][duː][soʊ] .

no	matter	whether	they	had	to	give	up	their	own	little	homes	to	do	so	.
不	事情	无论	他们	有	到	给	向上	他们的	自己的	小的	房屋	到	做	所以	.

即使为此他们不得不放弃自己的小家。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ˈrikəu] [wʊd] [get][ðə; ði][men] [disˈtʃaːdʒd] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [bɔːrd] [wɪð; wɪθ]

It	was	said	that	Rico	would	get	the	men	discharged	if	they	did	not	board	with
它	曾是	说	那	里科	会	得到	这	男人	出院	如果	他们	做过	不是	木板	和

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

据说，如果这些人不跟他一起上船，里科就会让他们退伍。

[ænd; ənd] [wʊd] [ɪnˈgeɪdʒ] [ˈʌðər] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] , [æz; əz][hiː; hi] [ment] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] [haʊs]

and	would	engage	others	in	their	place	,	as	he	meant	to	have	his	house
和	会	从事	其他的	在	他们的	地方	,	作为	他	意思是	到	有	他的	房子

[fɪld] .

filled	.
已填	.

他会邀请其他人来代替他们，因为他想让自己的家热闹起来。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][men] [wʊd] [stænd] .

This	was	more	than	the	men	would	stand	.
这	曾是	更多的	比	这	男人	会	站立	.

这已经超出了男人们的忍耐极限。

[ðeɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] [straɪk] , [ænd; ənd] , ['liːvɪŋ] [ðer; ðər][wɜːrk] , [meɪd] ['raɪətəs]

They	determined	to	go	on	strike	,	and	,	leaving	their	work	,	made	riotous
他们	决定	到	去	在	罢工	,	和	,	离开	他们的	工作	,	制成	暴乱的

[ˌdemən'streɪʃənz] ,

demonstrations	,
示威游行	,

他们决定罢工，于是离开工作场所，举行了骚乱示威游行。

['θretnɪŋ] [tuː; tə][bɜːrn]['riːkoʊz] [haʊs] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [ɪrz] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [liːv] [ðə; ði] [pleɪs]

threatening	to	burn	Rico's	house	about	his	ears	if	he	did	not	leave	the	place
威胁	到	烧伤	里科的	房子	关于	他的	耳朵	如果	他	做过	不是	离开	这	地方

[æt; ət][wʌns] .

at	once	.
在	一次	.

威胁说，如果里科不立刻离开，就要烧掉他的房子，烧到他的耳朵。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɒnt'ræktəz] [wɜːr; wər][ɪn] [liːg] [wɪð; wɪθ]['rikəu] ,

Thinking	that	the	contractors	were	in	league	with	Rico	,
思维	那	这	承包商	是	在	联盟	和	里科	,

认为承包商与里科是一伙的，

[ðeɪ] ['θretnd] [ɔːl] ['sɔrts][ʌv; əv]['dæmɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrks] [ɪf] ['eni] ['fɜːrðər] [ə'tempt] [wʌz; wəz]

they	threatened	all	sorts	of	damage	to	the	works	if	any	further	attempt	was
他们	威胁	全部	排序	的	损害	到	这	作品	如果	任何	更远	试图	曾是

[meɪd] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [raɪt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wer] [ðeɪ] [pliːzd] .

made	to	interfere	with	their	right	to	live	where	they	pleased	.
制成	到	干扰	和	他们的	正确的	到	居住	在哪里	他们	高兴	.

他们威胁说，如果再有人试图干涉他们自由选择居住地的权利，他们将对工程造成各种破坏。

[soʊ] [fɪrs] [wɜːr; wər][ðə; ði][men] [ðæt] [ðeɪ] [həːld] ['rɑːks] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn]

So	fierce	were	the	men	that	they	hurled	rocks	down	into	the	pit	that	had	been
所以	凶猛的	是	这	男人	那	他们	投掷	岩石	向下	进入	这	坑	那	有	到过

[dʌg][fɔːr; fər][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːl] ,

dug	for	the	foundations	of	the	wall	,
挖	为了	这	基础	的	这	墙	,

这些人非常凶猛，他们把石头扔进为墙基而挖的坑里。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [fɪl] [ʌp][ðə; ði][hoʊl] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən][soʊ] [mʌtʃ] [taɪm][ænd; ənd] ['mʌni]

and	began	to	fill	up	the	hole	that	had	taken	so	much	time	and	money
和	开始	到	充满	向上	这	洞	那	有	已采取	所以	很多	时间	和	钱

[tuː; tə] [meɪk] .

to	make	.
到	制作	.

于是开始填补这个耗费了大量时间和金钱才形成的坑洞。

[ðen] [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][sent][fɔːr; fər] .

Then	the	soldiers	were	sent	for	.
然后	这	士兵	是	发送	为了	.

然后士兵们就被召集来了。

[wen] ['mætərz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ðə; ði][ɪ'tæliən]['kɑːns(ə)l] - ['dʒen(ə)rəl][ɪn] [nuː] [jɔːk]

When	matters	had	arrived	at	this	stage	the	Italian	consul	-	general	in	New	York
什么时候	事情	有	到达的	在	这	阶段	这	意大利语	领事	-	一般的	在	新的	约克

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['kroʊtən] ['lændɪŋ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ə'reɪndʒ]

determined	to	go	to	Croton	Landing	and	see	if	he	could	not	arrange
决定	到	去	到	巴豆	降落	和	看	如果	他	可以	不是	安排

['mætərz] .

matters	.
事情	.

事情发展到这个阶段，意大利驻纽约总领事决定前往克罗顿登陆点，看看能否安排此事。

[ɑːn][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l][hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntriːmɪn] [təˈgeðər] [ænd; ənd] [ˈlɜːrnɪd] [ðer; ðər]

On	his	arrival	he	called	his	countrymen	together	and	learned	their
在	他的	到达	他	称为	他的	同胞们	一起	和	学习	他们的

['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .

grievances	.
不满	.

他抵达后召集了同胞，了解了他们的不满。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['θrʊli] ['poʊstɪd][hɪm'self][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][hiː; hi][went] [ɔːf]

As	soon	as	he	had	throughly	posted	himself	on	the	subject	he	went	off
作为	很快	作为	他	有	彻底地	发布	他自己	在	这	主题	他	去	离开

[tuː; tə][ðə; ði] [kɒnt'ræktəz] ,

to	the	contractors	,
到	这	承包商	,

他把这件事彻底说清楚之后，就去找承包商了。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

and	had	a	long	interview	with	them	.
和	有	一个	长的	面试	和	他们	.

并与他们进行了长时间的采访。

[ðeɪ] [ɑːn][ðer; ðər][saɪd]['steɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪlt] [ðə; ði] [haʊs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [θɔːt]

They	on	their	side	stated	that	they	had	built	the	house	because	they	thought
他们	在	他们的	边	声明	那	他们	有	建造	这	房子	因为	他们	想法

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['plezəntə] [fɔːr; fər][ðə; ði][men][tuː; tə][lɪv; laɪv] ['nɪrər] [ðer; ðər][wɜːrk] ,

it	would	be	pleasanter	for	the	men	to	live	nearer	their	work	,
它	会	是	更令人愉悦	为了	这	男人	到	居住	更近	他们的	工作	,

他们方面则表示，他们建造这栋房子是因为他们认为这样男人们住在离工作地点更近的地方会更舒适。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'naɪd] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n]['ɔːrdərz] [ðæt] [ðə; ði] [men] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

but	they	denied	having	given	orders	that	the	men	must	live	in	it	.
但	他们	否认	拥有	给定	订单	那	这	男人	必须	居住	在	它	.

但他们否认曾下令要求这些人必须住在里面。

[ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði]['kɑːns(ə)l] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['straɪkɚz][ænd; ənd] [suːn] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ]

On	hearing	this	the	consul	went	back	to	the	strikers	and	soon	returned	with
在	听力	这	这	领事	去	后退	到	这	前锋	和	很快	返回	和

[əˈbaʊt] ['θɜːrti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] .

about	thirty	of	the	leaders	.
关于	三十	的	这	领导人	.

听到这话，领事回到罢工者那里，不久便带着大约三十名领导人回来了。

[ðiːz] [men] [tɔːkt] ['mætərz] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɒnt'ræktəz] ,

These	men	talked	matters	over	with	the	contractors	,
这些	男人	谈话	事情	超过	和	这	承包商	,

这些人与承包商商讨了此事。

[ænd; ənd][ɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [baɪ] [ðer; ðər] [fuːd] [wer] [ðeɪ]

and	on	learning	that	for	the	future	they	could	buy	their	food	where	they
和	在	学习	那	为了	这	未来	他们	可以	买	他们的	食物	在哪里	他们

[pliːzd] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [wer] [ðeɪ] [pliːzd] ,

pleased	and	live	where	they	pleased	,
高兴	和	居住	在哪里	他们	高兴	,

得知将来他们可以随心所欲地购买食物，随心所欲地居住，

[ðə; ði][men][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][wɜːrk] ,

the	men	decided	to	go	back	to	work	,
这	男人	决定	到	去	后退	到	工作	,

男人们决定回去工作。

[ðə; ði] [kɒnt'ræktəz] ['prɑ:mɪsɪŋ] [nɑ:t][tu:; tə] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][soʊ] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd]

the	**contractors**	**promising**	**not**	**to**	**discharge**	**any**	**of**	**them**	**so**	**long**	**as**	**they**	**did**
这	承包商	有前途	不是	到	释放	任何	的	他们	所以	长的	作为	他们	做过

[ðer; ðər]['du:ti] ['feɪθfəli] [ænd; ənd] [wel] .

their	**duty**	**faithfully**	**and**	**well**	**.**
他们的	责任	忠实	和	出色地	.

承包商承诺，只要他们忠实尽职地履行职责，就不会解雇他们中的任何一人。

[ðə; ði][ɪ'tæljənz][wɜ:r; wər]['veri]['greɪtf(ə)l][tu:; tə][ðer; ðər]['kɑ:ns(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði][wɜ:rk][hi:; hi][hæd; həd]

The	**Italians**	**were**	**very**	**grateful**	**to**	**their**	**consul**	**for**	**the**	**work**	**he**	**had**
这	意大利人	是	非常	感激的	到	他们的	领事	为了	这	工作	他	有

[dʌn] ,

done	**,**
完毕	,

意大利人对他们的领事所做的工作非常感激。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər][toʊld] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['wɑ:ntɪd] ,

and	**in**	**a**	**short**	**while**	**the**	**soldiers**	**were**	**told**	**that**	**they**	**were**	**not**	**wanted**	**,**
和	在	一个	短的	尽管	这	士兵	是	讲述	那	他们	是	不是	通缉	,

不久之后，士兵们就被告知他们不受欢迎了。

[ðə; ði] ['ʃɛrəfs] [sent] [hoʊm] , [ænd; ənd] [pi:s] [wʌns] [mɔ:r] ['reɪnd] [ɪn]['kroʊtən] ['lændɪŋ] .

the	**sheriffs**	**sent**	**home**	**,**	**and**	**peace**	**once**	**more**	**reigned**	**in**	**Croton**	**Landing**	**.**
这	警长	发送	家	,	和	和平	一次	更多的	统治	在	巴豆	降落	.

警长们被遣送回家，克罗顿兰丁再次恢复了和平。

[ðer; ðər] [si:mz] [ə; eɪ][ˌpɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɛndʒə'nɪrz] - [straɪk] ['bi:ɪŋ] [brɔ:t] [tu:; tə][ə; eɪ][kloʊz] .

There	**seems**	**a**	**possibility**	**of**	**the**	**engineers**	**'**	**strike**	**being**	**brought**	**to**	**a**	**close**	**.**
那里	似乎	一个	可能性	的	这	工程师	-	罢工	存在	带来	到	一个	关闭	.

工程师罢工似乎有可能结束。

[ðə; ði] [ɪmp'lɔɪəz] [hæv; həv] [ə'gri:d] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['straɪkɚz][ænd; ənd]

The	**employers**	**have**	**agreed**	**to**	**meet**	**the**	**representatives**	**of**	**the**	**strikers**	**and**
这	雇主	有	同意	到	见面	这	代表	的	这	前锋	和

[tɔ:k] ['mætərz] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

talk	**matters**	**over**	**with**	**them**	**,**
讲话	事情	超过	和	他们	,

雇主已同意与罢工者的代表会面，并与他们商讨相关事宜。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [wɪl] ['prɑ:mɪs] [ðæt] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] - ['aʊər] ['wɜ:rkɪŋ] [deɪ] [ʃæl; ʃəl]

provided	**they**	**will**	**promise**	**that**	**the**	**subject**	**of**	**the**	**eight**	**-**	**hour**	**working**	**day**	**shall**
假如	他们	将要	承诺	那	这	主题	的	这	八	-	小时	在职的	天	将

[nɑ:t][bi:; bi] [brɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

not	**be**	**brought**	**into**	**the**	**discussion**	**.**
不是	是	带来	进入	这	讨论	.

前提是他们承诺不会在讨论中提及八小时工作制的问题。

[æz; əz] [ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] [straɪk] ,

As	**this**	**was**	**one**	**of**	**the**	**great**	**objects**	**of**	**the**	**strike**	**,**
作为	这	曾是	一	的	这	伟大的	对象	的	这	罢工	,

因为这是罢工的主要目标之一，

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [æt; ət][fɜ:rst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði]['mæstərz][ænd; ənd]

it	**seemed**	**at**	**first**	**as**	**if**	**it**	**would**	**be**	**impossible**	**for**	**the**	**masters**	**and**
它	似乎	在	第一的	作为	如果	它	会	是	不可能的	为了	这	大师	和

[men][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] .

men	**to**	**come**	**to**	**an**	**understanding**	**.**
男人	到	来	到	一个	理解	.

起初，师徒二人似乎不可能达成共识。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] , [haʊ'evər] ,

It	has	been	reported	,	however	,
它	有	到过	据报道	,	然而	,

然而，据报道，

[ðæt] [ðə; ði]['straɪkɜ-z][hæv; həv] [ə'griːd] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðer; ðər][dɪ'mænd][fɔːr; fər][æn; ən] [eɪt] - ['aʊər]

that	the	strikers	have	agreed	to	withdraw	their	demand	for	an	eight	-	hour
那	这	前锋	有	同意	到	提取	他们的	要求	为了	一个	八	-	小时

[deɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] .

day	and	that	the	meeting	will	take	place	.
天	和	那	这	会议	将要	拿	地方	.

罢工者已同意撤回八小时工作制的要求，会议将如期举行。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sə'saiətiz] [ʌv; əv] ['ɛndʒə'nɪrz] [ɪz] , [haʊ'evər] , ['hoʊldɪŋ] [aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði] [eɪt] -

One	of	the	great	societies	of	engineers	is	,	however	,	holding	out	for	the	eight	-
一	的	这	伟大的	社会	的	工程师	是	,	然而	,	保持	出去	为了	这	八	-

['aʊər] [deɪ] ,

hour	day	,
小时	天	,

然而，一个重要的工程师协会仍在坚持八小时工作制。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [sə'saɪəti] [ɪn'kluːdz] [ðə; ði]['mæstər] - ['wɜkmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] ,

and	as	this	society	includes	the	master	-	workmen	of	the	trade	,
和	作为	这	社会	包括	这	掌握	-	工人	的	这	贸易	,

由于该协会的成员包括了该行业的技艺精湛的工匠，

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [straɪk] [meɪ] [stɪl] [biː; bi][fɑːr][ɔːf] .

the	end	of	the	strike	may	still	be	far	off	.
这	结尾	的	这	罢工	可能	仍然	是	远的	离开	.

罢工结束可能还遥遥无期。

[waɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [straɪks] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɪntrəst] [juː; jʊ][tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv]

While	we	are	on	the	subject	of	strikes	it	may	interest	you	to	hear	of
尽管	我们	是	在	这	主题	的	罢工	它	可能	兴趣	你	到	听到	的

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['leɪbərər][ænd; ənd]

a	decision	that	has	just	been	given	in	a	lawsuit	between	a	laborer	and
一个	决定	那	有	只是	到过	给定	在	一个	诉讼	之间	一个	劳动者	和

[ə; eɪ]['leɪbər]['juːniən] .

a	labor	union	.
一个	劳动	联盟	.

既然我们谈到了罢工，您或许会对最近一起劳工与工会之间的诉讼判决感兴趣。

[ðə; ði] ['wəːkiŋmæn] , [huː] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪr] , [dɪd][nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['eni] ['juːniən] ,

The	workingman	,	who	was	an	engineer	,	did	not	belong	to	any	union	,
这	工人	,	WHO	曾是	一个	工程师	,	做过	不是	属于	到	任何	联盟	,

这位工人是一名工程师，他没有加入任何工会。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][dʒɔɪn][wʌn] .

and	did	not	wish	to	join	one	.
和	做过	不是	希望	到	加入	一	.

并且不愿加入任何组织。

[ðə; ði]['juːniən] , [haʊ'evər] , [wɪʃt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [wʌn][ʌv; əv][ɪts] ['membər] ,

The	union	,	however	,	wished	him	to	become	one	of	its	members	,
这	联盟	,	然而	,	希望	他	到	变得	一	的	它是	成员	,

然而，工会希望他能成为其成员之一。

[ænd; ənd] [greɪt] ['efərts] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [ɪn'duːs] [hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒɔɪn] .

and	great	efforts	were	made	to	induce	him	to	join	.
和	伟大的	努力	是	制成	到	诱导	他	到	加入	.

人们费尽心思劝说他加入。

[ðə; ði][mæn] , [haʊ'evər] , [rɪ'meɪnd] [fɜːrm] .

The	man	,	however	,	remained	firm	.
这	男人	,	然而	,	剩余	公司	.

然而，那人态度依然坚定。

[wen] [ðə; ði]['juːniən] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə][dʒɔɪn] , [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn]

When	the	union	found	that	he	was	really	determined	not	to	join	,	it	began
什么时候	这	联盟	成立	那	他	曾是	真的	决定	不是	到	加入	,	它	开始

[tuː; tə] ['pɜːrsɪkjuːt] [hɪm; ɪm] ,

to	persecute	him	,
到	迫害	他	,

当工会发现他确实决心不加入时，就开始迫害他。

[ænd; ənd] ['sendɪŋ] [ɪts] ['wɔːkɪŋ] ['deligits] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [wer'evər] [hiː; hi] [əb'teɪnd]

and	sending	its	walking	delegates	to	follow	him	wherever	he	obtained
和	发送	它是	步行	代表们	到	跟随	他	无论	他	获得

[ɪm'plɔɪmənt] ,

employment	,
就业	,

并派遣步行代表跟随他到他找到工作的地方，

['θretnd] [hɪz; ɪz]['mæstər][tuː; tə][kɔːl][ɔːl][ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɜkmən] [aʊt][ɑːn][streɪk] [ɪf] [ðə; ði]

threatened	his	master	to	call	all	the	rest	of	his	workmen	out	on	strike	if	the
威胁	他的	掌握	到	称呼	全部	这	休息	的	他的	工人	出去	在	罢工	如果	这

[ə'fendɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪr] [wʌz; wəz][nɑːt] [dis'tʃaːdʒd] .

offending	engineer	was	not	discharged	.
犯罪	工程师	曾是	不是	出院	.

他威胁他的老板，如果那位犯错的工程师不被解雇，他就要号召其余所有工人罢工。

[ðɪs] ['hæpənd] [taɪm]['æftər][taɪm] ; [ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪmp'lɔɪəz] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]

This	happened	time	after	time	;	all	of	his	employers	declared	that	he	was	a
这	发生	时间	后	时间	;	全部	的	他的	雇主	声明	那	他	曾是	一个

['kɑːmpɪtənt] ['wɜːrkmən] ,

competent	workman	,
胜任的	工人	,

这种情况屡次发生；他的所有雇主都宣称他是一名合格的工人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['sɑːri] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [hɪm; ɪm] ,

and	that	they	were	very	sorry	to	discharge	him	,
和	那	他们	是	非常	对不起	到	释放	他	,

他们非常遗憾地让他离职。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [straɪk] [ænd; ənd][soʊ][wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]

but	they	dared	not	take	the	risk	of	a	strike	and	so	were	obliged	to
但	他们	敢于	不是	拿	这	风险	的	一个	罢工	和	所以	是	有义务	到

[let][hɪm; ɪm][goʊ] .

let	him	go	.
让	他	去	.

但他们不敢冒罢工的风险，所以不得不放他走。

[ɪn] - [ðɪs] [mæn] [traɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['juːniən][bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][hæv; həv]

In	1896	this	man	tried	to	join	the	union	but	they	refused	to	have
在	-	这	男人	尝试	到	加入	这	联盟	但	他们	拒绝	到	有

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

1896年，这个人试图加入工会，但遭到拒绝。

[ðoʊ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] ['pɜ:rsɪkju:t] [hɪm; ɪm][soʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd]

though	at	the	same	time	they	continued	to	persecute	him	so	that	he	could
尽管	在	这	相同的	时间	他们	持续	到	迫害	他	所以	那	他	可以

[nɑ:t][əb'teɪn] [wɜ:rk] ['eniwer] .

not	obtain	work	anywhere	.
不是	获得	工作	任何地方	.

但与此同时，他们继续迫害他，使他无法在任何地方找到工作。

[ðen] [hi:; hi] ['su:d] [ðə; ði]['leɪbər]['ju:niən][fɔ:r; fər]['dæmɪdʒɪz] .

Then	he	sued	the	Labor	Union	for	damages	.
然后	他	被起诉	这	劳动	联盟	为了	损害	.

然后他起诉工会，要求赔偿损失。

[ðə; ði][dʒʌdʒ] [bɪ'fɔ:r] [hu:m] [ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [geɪv] [ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði]

The	judge	before	whom	the	case	was	brought	gave	a	decision	in	the
这	法官	前	谁	这	案件	曾是	带来	给予	一个	决定	在	这

['wɜrkɪŋˌmænz] ['feɪvər] ,

workingman's	favor	,
工人的	偏爱	,

审理此案的法官做出了有利于工人的判决。

[dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] [ɪf] ['leɪbər]['ju:njənz][wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu:; tə][du:] ['eni] [sʌtʃ] ['wɪkɪd] [θɪŋz] [æz; əz] [ðɪs]

declaring	that	if	labor	unions	were	allowed	to	do	any	such	wicked	things	as	this
声明	那	如果	劳动	工会	是	允许	到	做	任何	这样的	邪恶	事物	作为	这

,

,

,

声明指出，如果允许工会做这种邪恶的事情，

[noʊ]['leɪbərər] [hu:] [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ]['ju:niən][mæn][kʊd; kəd][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɜ:rn] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] .

no	laborer	who	was	not	a	union	man	could	be	able	to	earn	his	living	.
不	劳动者	WHO	曾是	不是	一个	联盟	男人	可以	是	有能力的	到	赚	他的	活的	.

任何非工会成员的工人都无法谋生。

[ˌprepə'reɪʃnz] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ɪn][ˌhɑ:nə'lu:lu:; ˌhoʊnə'lu:lu:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

Preparations	are	being	made	in	Honolulu	for	the	reception	of	the
准备工作	是	存在	制成	在	檀香山	为了	这	接待	的	这

['prɪnses] [ˌkaɪˌu:'lɑ:ni:] .

Princess	Kaiulani	.
公主	凯乌拉尼	.

檀香山正在为迎接凯乌拉尼公主做准备。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['wɪspəd] [ðæt] , [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [ˌænek'seɪʃn] ['tri:ti] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][rɪ'dʒektɪd][baɪ][ðə; ði]

It	is	whispered	that	,	in	case	the	annexation	treaty	should	be	rejected	by	the
它	是	低声说道	那	,	在	案件	这	吞并	条约	应该	是	拒绝	经过	这

['senət] ,

Senate	,
参议院	,

有传言称，如果参议院否决了吞并条约，

[ˌkaɪˌu:'lɑ:ni:]['wɒnts][tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][hænd][tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [θroʊn] .

Kaiulani	wants	to	be	on	hand	to	seize	the	throne	.
凯乌拉尼	想要	到	是	在	手	到	抢占	这	王座	.

凯乌拉尼想要伺机夺取王位。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪr] [ðæt] [ðə; ði] [hə'waɪənz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['mɑːnərk] [wʌns] [mɔːr] [ɑːn]

It	would	appear	that	the	Hawaiians	who	wish	to	see	a	monarch	once	more	on
它	会	出现	那	这	夏威夷人	WHO	希望	到	看	一个	君主	一次	更多的	在

[ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sænwɪtʃ] ['aɪləndz][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'griːd] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [kwiːn] [ðeɪ]

the	throne	of	the	Sandwich	Islands	are	not	agreed	as	to	which	queen	they
这	王座	的	这	三明治	岛屿	是	不是	同意	作为	到	哪个	女王	他们

[wɪʃ] [tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] .

wish	to	serve	under	.
希望	到	服务	在下面	.

看来，希望再次看到君主登上夏威夷群岛王位的夏威夷人，对于他们希望效忠哪位女王并没有达成一致。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['pɑːrti][fɔːr; fər][ˌkaɪˌuː'lɑːniː][ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['iːkwəli] [strɔːŋ] [fɔːr; fər]

There	is	a	strong	party	for	Kaiulani	and	another	equally	strong	for
那里	是	一个	强的	派对	为了	凯乌拉尼	和	其他	同样地	强的	为了

[ˌlɪliˌuːoʊkə'lɑːni] .

Liliuokalani	.
莉莉乌卡拉尼	.

支持凯乌拉尼的政党势力强大，支持利利乌卡拉尼的政党势力也同样强大。

['kɑːŋgrəs] , [haʊ'evər] , [miːts] [ɪn] [dɪ'sembər] ,

Congress	,	however	,	meets	in	December	,
国会	,	然而	,	满足	在	十二月	,

然而，国会是在12月召开的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ruːmərd] [ðæt] [ðə; ði][hə'waɪən; hə'wɑːjən] ['triːti] [wɪl] [biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]

and	it	is	rumored	that	the	Hawaiian	treaty	will	be	one	of	the	first
和	它	是	传闻	那	这	夏威夷	条约	将要	是	一	的	这	第一的

[θɪŋz] [ðə; ði] ['senət] [wɪl] [kən'sɪdər] .

things	the	Senate	will	consider	.
事物	这	参议院	将要	考虑	.

有传言称，夏威夷条约将是参议院首先要审议的事项之一。

[ðə; ði]['raɪv(ə)l] [kwiːnz] [wɪl] ['ðerfɔːr] [nɑːt][hæv; həv][soʊ] ['veri] [lɔːŋ] [tuː; tə] [weɪt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɪl]

The	rival	queens	will	therefore	not	have	so	very	long	to	wait	before	they	will
这	竞争对手	女王们	将要	所以	不是	有	所以	非常	长的	到	等待	前	他们	将要

[noʊ] ['weðər] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['eni] [θroʊn] [left] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] .

know	whether	there	will	be	any	throne	left	for	them	to	fight	for	.
知道	无论	那里	将要	是	任何	王座	左边	为了	他们	到	斗争	为了	.

因此，这些敌对的女王们不用等太久就能知道是否还有王位留给她们争夺。

[ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] .

INVENTION	AND	DISCOVERY	.
发明	和	发现	.

发明与发现。

['poʊloʊ] [stɪk] . — ['aʊər; ɑːr] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] ,

POLO	STICK	.	—	Our	boys	should	be	interested	in	this	invention	,
马球	戳	.	—	我们的	男孩们	应该	是	感兴趣的	在	这	发明	,

马球杆——我们的男孩们应该会对这项发明感兴趣。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][sə'dʒests; səg'dʒests] ['meni] [aɪ'diːəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['spɔːrtɪŋ]

as	it	suggests	many	ideas	for	the	improvement	of	other	sporting
作为	它	建议	许多	想法	为了	这	改进	的	其他	体育

[gʊdz] .

goods	.
商品	.

因为它为改进其他体育用品提供了许多思路。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪn'ventər] [hæz; həz] [kɔːld] [hɪz; ɪz][aɪ'diːə][ə; eɪ]['poʊloʊ] [stɪk] ,

While	the	inventor	has	called	his	idea	a	polo	stick	,
尽管	这	发明者	有	称为	他的	主意	一个	马球	戳	,

虽然发明者称他的发明为马球杆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][fækt][ɪn][ðə; ði] [glʌv] [ðæt] [ðə; ði]['nɑːv(ə)lti][laɪz] .

it	is	in	fact	in	the	glove	that	the	novelty	lies	.
它	是	在	事实	在	这	手套	那	这	新奇	谎言	.

事实上，它的新颖之处在于手套本身。

[ðɪs] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [strɔːŋ] ['leðər] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][pɑːm][ə; eɪ]['met(ə)l] [pleɪt] [ɔːr] [lɑːk] [ɪz] [fɪkst] .

This	is	made	of	strong	leather	,	and	in	the	palm	a	metal	plate	or	lock	is	fixed	.
这	是	制成	的	强的	皮革	,	和	在	这	棕榈	一个	金属	盘子	或者	锁	是	固定的	.

它由结实的皮革制成，掌心处固定有一块金属板或锁。

[ðə; ði] [glʌv] ['fɑːsənz] [æt; ət][ðə; ði] [rɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['bʌt(ə)n] .

The	glove	fastens	at	the	wrist	with	a	strong	button	.
这	手套	扣	在	这	手腕	和	一个	强的	按钮	.

手套在手腕处用结实的纽扣固定。

[ðə; ði]['poʊloʊ] [stɪk] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [grɑːspt] [ə'raʊnd][ðə; ði] [stɑːk] , [ɪz][held][baɪ][ə; eɪ]['met(ə)l]

The	polo	stick	,	instead	of	being	grasped	around	the	stock	,	is	held	by	a	metal
这	马球	戳	,	反而	的	存在	抓住	大约	这	库存	,	是	握住	经过	一个	金属

['hænd(ə)l] ,

handle	,
处理	,

马球杆不是握住杆身，而是由金属手柄握住。

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][hæsp] ['fɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɑːk][ɪn][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][ðə; ði] [glʌv] .

in	the	centre	of	which	is	a	hasp	fitting	the	lock	in	the	palm	of	the	glove	.
在	这	中心	的	哪个	是	一个	搭扣	配件	这	锁	在	这	棕榈	的	这	手套	.

中间有一个搭扣，可以扣住手套掌心的锁。

[ðə; ði]['poʊloʊ] [stɪk] [ɪz] [ðʌs] ['fɜːrmli] [lɔkt] [tuː; tə][ðə; ði][hænd][ænd; ənd] ['præktɪkli] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]

The	polo	stick	is	thus	firmly	locked	to	the	hand	and	practically	becomes	a
这	马球	戳	是	因此	牢牢	已锁定	到	这	手	和	几乎	变成	一个

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['juːzɚz][ɑːrm] .

part	of	the	user's	arm	.
部分	的	这	用户的	手臂	.

因此，马球杆牢牢地固定在手上，实际上成为了使用者手臂的一部分。

[soʊ] [strɔːŋ] [ɪz][ðə; ði] [lɑːk] [ðæt] [ðə; ði] [stɪk] [mʌst; məst][biː; bi] ['splɪntəd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [weɪ] .

So	strong	is	the	lock	that	the	stick	must	be	splintered	before	it	will	give	way	.
所以	强的	是	这	锁	那	这	戳	必须	是	破碎的	前	它	将要	给	方式	.

锁非常牢固，必须将木棍折断才能打开。

[fɔːr; fər]['poʊloʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [ɪz][ɪn'væljuəb(ə)l] ,

For	polo	such	a	device	is	invaluable	,
为了	马球	这样的	一个	设备	是	无价	,

对于马球运动来说，这样的装置非常宝贵。

[fɔːr; fər] ['drɑːpɪŋ] [wʌnz] [stɪk] [miːnz] [dɪs'maʊntɪŋ] [ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [mʌtʃ] ['væljuəb(ə)l] [taɪm] ;

for	dropping	one's	stick	means	dismounting	and	losing	much	valuable	time	;
为了	下降	一个人的	戳	方法	下车	和	输	很多	有价值的	时间	;

因为丢掉登山杖就意味着下马，浪费很多宝贵的时间;

[bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['lɑːkɪŋ] [dɪ'vaɪs] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] [ə'sɪstəns] [ɪn][ɔːl] [geɪmz] [ðæt]

but	a	simple	locking	device	would	be	of	great	assistance	in	all	games	that
但	一个	简单的	锁定	设备	会	是	的	伟大的	协助	在	全部	游戏	那

[rɪ'kwaɪər][ðə; ði] [stɪk] ,

require	the	stick	,
要求	这	戳	,

但是，一个简单的锁定装置对于所有需要使用摇杆的游戏来说都将大有帮助。

[bæt] , [ɔːr][klʌb][tuː; tə][biː; bi][held][wɪð; wɪθ] [ɪ'speʃl] ['fɜːrmnəs] .

bat	,	or	club	to	be	held	with	especial	firmness	.
蝙蝠	,	或者	俱乐部	到	是	握住	和	特别的	硬度	.

球棒或棍棒要握得特别紧。

[sprɪŋ] ['kæstər] . — [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['nɑːv(ə)l][aɪ'diːə] ,
SPRING CASTER . — This is a very novel idea ,
春天 脚轮 . — 这 是 一个 非常 小说 主意 ,

弹簧脚轮——这是一个非常新颖的想法。

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['veri] ['pɑːpjələr] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi]
and one which is likely to become very popular if it is found to be
和 一 哪个 是 可能 到 变得 非常 受欢迎的 如果 它 是 成立 到 是
['præktɪk(ə)l] .
practical .
实际的 .

如果被证明是实用的，那么它很可能会变得非常受欢迎。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['roʊlər][ʌv; əv][ðə; ði]['kæstər][ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪt] [wɪtʃ] [ə'tætʃɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]
Between the roller of the caster and the plate which attaches it to the
之间 这 滚筒 的 这 脚轮 和 这 盘子 哪个 附件 它 到 这
[tʃer] - [leg] ,
chair - leg ,
椅子 - 腿 ,

在脚轮的滚轮和将其连接到椅子腿的底板之间，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] ['spaɪrəl] [sprɪŋ] [ɪz] [in'sə:tid] .
a strong spiral spring is inserted .
一个 强的 螺旋 春天 是 插入 .

插入一根强力螺旋弹簧。

[ðə; ði] [tʃer] [ðʌs] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ə'dæpts][ɪt'self][tuː; tə] ['evri] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtər] ,
The chair thus supported adapts itself to every movement of the sitter ,
这 椅子 因此 有 适应 本身 到 每一个 移动 的 这 保姆 ,

这样一来，椅子就能适应就座者的每一个动作。

[ænd; ənd] ['gɪvz] [iːz] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] [ðæt] [noʊ]['fɜːrmli] [fɪkst] [siːt] [kæn; kən][duː] .
and gives ease and comfort that no firmly fixed seat can do .
和 给予 舒适 和 舒适 那 不 牢牢 固定的 座位 能 做 .

它提供了固定式座椅无法提供的轻松和舒适感。

[fɔːr; fər] ['raɪtɚz] [ðiːz] [sprɪŋz] [ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,
For writers these springs are particularly delightful ,
为了 作家 这些 弹簧 是 特别 愉快 ,

对于作家来说，这些泉水尤其令人愉悦。

[æz; əz][ðə; ði]['fɔːrwərd] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [brɪŋz] [ðə; ði] [siːt] ['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,
as the forward movement of the body brings the seat forward with it ,
作为 这 向前 移动 的 这 身体 带来 这 座位 向前 和 它 ,

身体向前移动时，座椅也随之向前移动。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtər] [kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði] ['kʌmfərt] [ʌv; əv] ['restɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
and the writer can have the comfort of resting his back at the same
和 这 作家 能 有 这 舒适 的 休息 他的 后退 在 这 相同的
[taɪm] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][æt; ət][ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['æŋg(ə)l][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɜːrk] .
time that he is at a convenient angle for his work .
时间 那 他 是 在 一个 方便的 角度 为了 他的 工作 .

作者可以舒适地放松背部，同时还能以方便写作的角度进行写作。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . [ɑːr] .
G . H . R .
G . H . 拉 .

GHR

['letərz] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] [frendz] .
LETTERS FROM OUR YOUNG FRIENDS .
信件 从 我们的 年轻的 朋友们 .

来自我们年轻朋友的来信。

[wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [tuː] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ['letərz] , [wʌn][frʌm; frəm][iː] . [dʒeɪ] . [keɪ] . , - [west]

We	have	received	two	very	interesting	letters	,	one	from	E	.	J	.	K	.	,	461	West
我们	有	已收到	二	非常	有趣的	信件	,	一	从	E	.	J	.	K	.	,	-	西方

43d [striːt] ,

43d	Street	,
43d	街道	,

我们收到了两封非常有趣的信件，一封来自 EJK，地址是西 43 街 461 号，

[ænd; ənd][wʌn][frʌm; frəm][siː] . [eɪtʃ] . [keɪ] . , - [west] 44th [striːt] .

and	one	from	C	.	H	.	K	.	,	504	West	44th	Street	.
和	一	从	C	.	H	.	K	.	,	-	西方	44th	街道	.

还有一家来自 CHK，地址是西 44 街 504 号。

[wiː; wi] [θæŋk] [ðiːz] [frendz] [fɔːr; fər][ðer; ðər][kaɪnd] ['letərz] , [bʌt; bət][ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][prɪnt]

We	thank	these	friends	for	their	kind	letters	,	but	are	unable	to	print
我们	感谢	这些	朋友们	为了	他们的	种类	信件	,	但	是	无法	到	打印

[ðem; ðəm][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .

them	at	length	.
他们	在	长度	.

我们感谢这些朋友的来信，但无法全文刊登。

[tuː; tə][ðə; ði]['edɪtər] .

To	the	Editor	.
到	这	编辑	.

致编辑。

[dɪr] [sɜːr] : — [ɪn][jʊr; jər]['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn][noʊ] . - ,

Dear	Sir	:	—	In	your	article	in	No	.	51	,
亲爱的	先生	:	—	在	你的	文章	在	不	.	-	,

尊敬的先生：——在您第51期文章中，

[ɑːn][ðə; ði]['fɔːrɪst][fairz][ænd; ənd] [draʊt] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [wet] ['siːz(ə)n] ,

on	the	forest	fires	and	drought	following	a	very	wet	season	,
在	这	森林	火灾	和	干旱	下列的	一个	非常	湿的	季节	,

经历了多雨季节后，森林火灾和干旱问题接踵而至。

[ænd; ənd] [riː'mɑːkɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sʌtʃ] [ɪk'striːmz] ,

and	remarking	that	we	should	have	such	extremes	,
和	评论	那	我们	应该	有	这样的	极端情况	,

并指出我们竟然会走到如此极端的地步，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [duː] — ['aʊər; ɑːr] [ɪˌregjə'lærəti] [ʌv; əv] ['klaɪmət] — [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['kerləs] ['devəsteɪtɪŋ]

is	it	not	due	—	our	irregularity	of	climate	—	to	our	careless	devastating
是	它	不是	到期的	—	我们的	不规则	的	气候	—	到	我们的	粗心	毁灭性的

[ʌv; əv] [hoʊl] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [triːz] ?

of	whole	portions	of	the	country	of	trees	?
的	所有的	部分	的	这	国家	的	树木	?

气候的不规律难道不是由于我们肆意破坏了全国大片地区的树木造成的吗?

['meni] [kleɪm] [soʊ] .

Many	claim	so	.
许多	宣称	所以	.

许多人都这么说。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] [sɔːr] [niːd] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl][ɔːr] [steɪt] ['fɔrəstɚz] .

We	are	in	sore	need	of	national	or	state	foresters	.
我们	是	在	疮	需要	的	国家的	或者	状态	林务员	.

我们急需国家或州级林业官员。

[[saɪnd]] [ɪn'kwaɪərər] .

[	Signed	]	Inquirer	.
[	签名	]	询问者	.

[签名] 询问者。

[dɪr] [ɪn'kwaɪərər] :

Dear	**Inquirer**	**:**
亲爱的	询问者	:

尊敬的咨询者：

[waɪl] [ˌvedʒə'teɪʃn] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['klaɪmət] ,

While	**vegetation**	**has**	**something**	**to**	**do**	**with**	**the**	**climate**	**,**
尽管	植被	有	某物	到	做	和	这	气候	,

虽然植被与气候有关，

[ðə; ði]['sʌd(ə)n] ['tʃeɪndʒɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][kənˌfɪgjə'reɪʃ(ə)n]

the	**sudden**	**changes**	**to**	**which**	**we**	**are**	**subject**	**are**	**due**	**to**	**the**	**configuration**
这	突然	变化	到	哪个	我们	是	主题	是	到期的	到	这	配置

[ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

of	**the**	**land**	**.**
的	这	土地	.

我们所经历的突变是由于地貌结构造成的。

[ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌæpə'leitʃjən] [reɪndʒ] ['raɪzɪŋ][æt; ət] ['iːðər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	**Rocky**	**Mountains**	**and**	**the**	**Appalachian**	**Range**	**rising**	**at**	**either**	**edge**	**of**	**the**
这	洛基	山脉	和	这	阿巴拉契亚山脉	范围	上升	在	任何一个	边缘	的	这

['kɑːntɪnənt][fɔːrm][ðə; ði] [ɪ'mens] ['væli] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [teɪks] [ɪts] [kɔːrs] ;

continent	**form**	**the**	**immense**	**valley**	**through**	**which**	**the**	**Mississippi**	**takes**	**its**	**course**	**;**
大陆	形式	这	巨大	谷	通过	哪个	这	密西西比州	需要	它是	课程	;

落基山脉和阿巴拉契亚山脉耸立于大陆两端，形成了密西西比河蜿蜒流淌的巨大河谷；

[ænd; ənd] [ðiːz] [tuː] ['fæktərz][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [brɔːd] [pleɪnz] [hæv; həv]

and	**these**	**two**	**factors**	**of**	**the**	**high**	**mountains**	**and**	**the**	**broad**	**plains**	**have**
和	这些	二	因素	的	这	高的	山脉	和	这	广阔	平原	有

[ðə; ði] ['gretɪst] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði]['klaɪmət] .

the	**greatest**	**influence**	**on**	**the**	**climate**	**.**
这	最	影响	在	这	气候	.

高山和广阔平原这两个因素对气候的影响最大。

['aʊər; ɑːr] [ɪ'mens] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['siːbɔːrd] [ænd; ənd][ðə; ði][prɑːk'sɪməti][ʌv; əv][ðə; ði] [gʌlf] [striːm]

Our	**immense**	**length**	**of**	**seaboard**	**and**	**the**	**proximity**	**of**	**the**	**Gulf**	**Stream**
我们的	巨大	长度	的	海岸	和	这	邻近	的	这	海湾	溪流

[ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['eɪdʒənts][fɔːr; fər] [ɪn'dʒendərɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['veriəb(ə)l]['klaɪmət] .

are	**also**	**agents**	**for**	**engendering**	**our**	**variable**	**climate**	**.**
是	还	代理人	为了	产生	我们的	多变的	气候	.

我们漫长的海岸线和靠近墨西哥湾暖流也是造成我们气候多变的原因。

[triːz] [prə'tekt] ['mɔɪstʃər] [frʌm; frəm]['ræpɪd][ɪˌvæpə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊdɪd] ['kʌntri] [ɪz][ə; eɪ]

Trees	**protect**	**moisture**	**from**	**rapid**	**evaporation**	**,**	**and**	**a**	**wooded**	**country**	**is**	**a**
树木	保护	水分	从	迅速的	蒸发	,	和	一个	树木繁茂的	国家	是	一个

['blesɪŋ] [tuː; tə][ɪts][ɪn'hæbɪtənts] ,

blessing	**to**	**its**	**inhabitants**	**,**
祝福	到	它是	居民	,

树木能防止水分快速蒸发，林木茂盛的乡村对当地居民来说是一种福祉。

[dɪ'fendɪŋ] [ðer; ðər] [d'welɪŋz] [frʌm; frəm][wɪnd][ɪn] ['maʊntənəs] ['distrikts] .

defending	**their**	**dwellings**	**from**	**wind**	**in**	**mountainous**	**districts**	**.**
防守	他们的	住宅	从	风	在	多山	地区	.

在山区抵御强风，保护家园。

[ðə; ði] [ˌdɪnju'deɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔrists] [tendz][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['mɔɪstʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	**denudation**	**of**	**the**	**forests**	**tends**	**to**	**destroy**	**the**	**moisture**	**of**	**the**
这	剥蚀	的	这	森林	倾向于	到	破坏	这	水分	的	这

['ætməsfɪr] ,

atmosphere	**,**
气氛	,

森林的砍伐会破坏大气中的水分。

[bʌt; bət][hæz; həz]['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] [ɑːn][ðə; ði]['sʌd(ə)n] [træn'zɪʃnz] [frʌm; frəm] [hiːt] [tuː; tə][koʊld] .

but	has	little	effect	on	the	sudden	transitions	from	heat	to	cold	.
但	有	小的	影响	在	这	突然	过渡	从	热	到	寒冷的	.

但对突然从炎热到寒冷的转变几乎没有影响。

['edɪtər] .

Editor	.
编辑	.

编辑。

['mɪstər] . ['wɪljəm] [biː] . ['hærɪsən] .

Mr	.	William	B	.	Harison	.
先生	.	威廉	B	.	哈里森	.

威廉·B·哈里森先生。

[dɪr] [sɜːr] : — [θæŋk] [juː; jʊ]['veri] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɑːks] - [kaɪt] .

Dear	Sir	:	—	Thank	you	very	much	for	the	box	-	kite	.
亲爱的	先生	:	—	感谢	你	非常	很多	为了	这	盒子	-	风筝	.

尊敬的先生：——非常感谢您赠送的箱式风筝。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , [ænd; ənd][wɜːrks]['ædmərəbli] .

It	arrived	the	day	before	yesterday	,	and	works	admirably	.
它	到达的	这	天	前	昨天	,	和	作品	令人钦佩地	.

它前天就到了，而且非常好用。

['truːli] [jɔːrz] ,

Truly	yours	,
真的	你的	,

肃然，

['elənə; -nɔː][eɪtʃ] .

Eleanor	H	.
埃莉诺	H	.

埃莉诺·H.

[dɪr] ['elənə; -nɔː] :

Dear	Eleanor	:
亲爱的	埃莉诺	:

亲爱的埃莉诺：

[wiː; wi][ɑːr; ər][glæd][juː; jʊ][laɪk][ðə; ði][kaɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][flaɪz] [wel] .

We	are	glad	you	like	the	kite	,	and	that	it	flies	well	.
我们	是	高兴的	你	喜欢	这	风筝	,	和	那	它	苍蝇	出色地	.

我们很高兴你喜欢这个风筝，而且它飞得很好。

[wiː; wi] ['witnist] [ə; eɪ] ['veri] ['fʌni] [ə'tempt] [tuː; tə][flai][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][kaɪts] ['leɪtli] .

We	witnessed	a	very	funny	attempt	to	fly	one	of	our	kites	lately	.
我们	目击者	一个	非常	有趣的	试图	到	飞	一	的	我们的	风筝	最近	.

最近我们目睹了一次非常滑稽的放风筝尝试。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] [smɔːl] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪt] , [hɪz; ɪz] ['mæmə] , ['pɑːpə] ,

It	took	the	small	owner	of	the	kite	,	his	mamma	,	papa	,
它	采取	这	小的	所有者	的	这	风筝	,	他的	妈妈	,	爸爸	,

放风筝的小男孩，他的妈妈，爸爸，

[ænd; ənd] [tuː] [frendz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['efərt] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [feɪld] ,

and	two	friends	to	make	the	effort	,	and	even	then	failed	,
和	二	朋友们	到	制作	这	努力	,	和	甚至	然后	失败的	,

我和两个朋友一起努力，但即便如此也失败了。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːpə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [frend] [klaɪmd] [ðə; ði] [fens] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪsk]

notwithstanding	**that**	**the**	**papa**	**and**	**the**	**friend**	**climbed**	**the**	**fence**	**at**	**the**	**risk**
虽然	那	这	爸爸	和	这	朋友	攀登	这	栅栏	在	这	风险

[ʌv; əv] [ðer; ðər] [neks] [ɪn] [ðer; ðər] [ɪn'devər] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [briːz] .

of	**their**	**necks**	**in**	**their**	**endeavor**	**to**	**reach**	**the**	**breeze**	**.**
的	他们的	脖子	在	他们的	努力	到	抵达	这	微风	.

尽管爸爸和朋友为了感受微风，不惜冒着脖子受伤的风险爬上栅栏。

[ɑːn] ['sɪriəs] [rɪ'flekʃ(ə)n] [wiː; wi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kaɪt] [dɪd] [nɑːt] [flai] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz]

On	**serious**	**reflection**	**we**	**decided**	**that**	**the**	**kite**	**did**	**not**	**fly**	**because**	**there**	**was**
在	严肃的	反射	我们	决定	那	这	风筝	做过	不是	飞	因为	那里	曾是

[noʊ] [briːz] [tuː; tə] [flai] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ,

no	**breeze**	**to**	**fly**	**it**	**with**	**,**
不	微风	到	飞	它	和	,

经过仔细思考，我们认为风筝没飞起来是因为没有风。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wiː; wi] [ˌrekə'mend] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] [frendz] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [briːz]

and	**therefore**	**we**	**recommend**	**all**	**our**	**young**	**friends**	**to**	**wait**	**for**	**the**	**breeze**
和	所以	我们	推荐	全部	我们的	年轻的	朋友们	到	等待	为了	这	微风

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɪn'devər] [tuː; tə] [flai] [ðer; ðər] [kaɪts] .

before	**they**	**endeavor**	**to**	**fly**	**their**	**kites**	**.**
前	他们	努力	到	飞	他们的	风筝	.

因此，我们建议所有的小朋友们在放风筝之前，先等到有风的时候再放风筝。

['edɪtər] .

Editor	**.**
编辑	.

编辑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神